

**drive**

**DeVilbiss®**  
HEALTHCARE



## Drive DeVilbiss® Vacu-Aide® Suction Unit

CE 0044



**AR** دليل الإرشادات الخاص بوحدة الشفط DeVilbiss® من الطراز 7314

بوصفة طبية فقط.

تم تجميعه في الولايات المتحدة الأمريكية

**HI** DeVilbiss® Vacu-Aide® QSU सक्शन यूनटि दशानरिदेश नरिदेशकि 7314 Series

केवल Rx

संयुक्त राज्य अमरीका मे संकलति कयिा गया

**ZH** DeVilbiss® Vacu-Aide® QSU 吸引器使用指南 7314 系列

仅限处方

美国组装

**JA** DeVilbiss® Vacu-Aide® QSU Suction Unit 使用説明書7314シリーズ

処方が必要

この製品はアメリカ合衆国で組み立てられました。

**EN** DeVilbiss® Vacu-Aide® QSU Suction Unit Instruction Guide 7314 Series

**RX ONLY**

Assembled in USA

## جدول المحتويات

AR - 2	الرموز الخاصة باللجنة التقنية الكهربائية الدولية (IEC)
AR - 2	إجراءات وقائية هامة
AR - 3	السفر الدولي
AR - 3	مقدمة
AR - 3	الملحقات/قطع الغيار
AR - 4	أجزاء هامة في وحدة الشفط من DeVilbiss الطراز 7314
AR - 5	الإعداد والتشغيل
AR - 6	شحن البطارية وصيانة الفلتر
AR - 7	إرشادات التنظيف
AR - 9	ملاحظات الشركة الموزعة
AR - 9	اكتشاف الأعطال وإصلاحها
AR - 9	المواصفات/التصنيفات
AR - 10	الضمان
AR - 10	معلومات التوافق الكهرومغناطيسي

## تعريفات الرموز

البطارية في حالة شحن		مؤشر قطبية إيجابي مركزي		تنبيه، راجع دليل الإرشادات	
بطارية ضعيفة الشحن		جهاز من نوع BF – أجزاء ملامسة لجسم المريض		يتعين على نحو إلزامي قراءة الإرشادات الخاصة بتشغيل الجهاز قبل البدء في استخدامه. لهذا الرمز خلفية زرقاء على ملصق المنتج.	
احتفظ بالمنتج جافاً		الجهاز في حالة التشغيل "On"		تاريخ التصنيع	
احرص على ألا يبتل		الجهاز في حالة إيقاف تشغيل "Off" (الشحن ببطارية خارجية)		المُصنِّع	
الممثل الأوروبي		طاقة خارجية		تيار مباشر	
وفقاً للقانون الفيدرالي (الولايات المتحدة الأمريكية) لا يسمح ببيع هذا الجهاز إلا بناء على وصفة من طبيب.		رقم الكتالوج		تيار متردد	
خطر الاختناق – القطع الصغيرة غير مخصصة لاستخدام الأطفال أصغر من 3 سنوات أو أي أشخاص يميلون لوضع أجسام غير صالحة للأكل في أفواههم.		موصِل التفريغ لأنابيب الحاوية		محمي ضد الأجسام الصلبة التي يصل سمكها إلى 12.5 مم أو يزيد عن ذلك وقطرات المياه المتساقطة عمودياً عند ميل الجسم الخارجي بدرجة تصل إلى 15	
		يحتوي هذا الجهاز على معدات كهربائية و/أو إلكترونية يجب إعادة تدويرها وفقاً للتوجيه الخاص بالمجموعة الأوروبية 2012/19/EU – نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية			

## إجراءات وقائية هامة

عند استخدام المنتجات الكهربائية، يجب دائماً اتباع احتياطات السلامة الأساسية خاصة عند وجود أطفال أو حيوانات أليفة. تم استخدام هذه المصطلحات لإلقاء الضوء على المعلومات الهامة:  
**خطر**- معلومات حول إجراءات السلامة العاجلة للوقاية من أي مخاطر تسفر عن حدوث إصابات خطيرة أو تسبب الوفاة.  
**تحذير**- معلومات حول إجراءات السلامة الضرورية للوقاية من أي مخاطر قد تسفر عن حدوث إصابات خطيرة.  
**تنبيه**- معلومات حول حماية الجهاز من التلف.  
**ملاحظة**- معلومات يتعين عليك الانتباه إليها بشكل خاص.

## يرجى قراءة جميع الإرشادات قبل البدء في استخدام هذا الجهاز.

يجب أن يتلقى المستخدم تدريباً مناسباً قبل تشغيل الجهاز.

## يرجى حفظ هذه الإرشادات.

### خطر

للتقليل من احتمالات التعرض للصدق الكهربائي:

1. لا تستخدم هذا المنتج أثناء الاستحمام.
2. لا تضع هذا المنتج أو تخزينه في مكان يمكن أن يسقط أو يجذب من فوقه إلى حوض استحمام أو حوض غسيل.
3. لا تضع هذا المنتج في الماء أو أي سائل آخر ولا تدعه يسقط فيه.
4. لا تحاول التقاط المنتج، إذا سقط في الماء قم بفصله على الفور.

لتقليل خطر تعرض الأشخاص للحروق، أو الصعق الكهربائي، أو الحساسية، أو الاحتراق بالنيران، أو الإصابة:

1. يجب مراقبة الأطفال أو الأشخاص المعاقين جسمانيًا عن قرب عند استخدامهم لهذا المنتج أو استخدامه على مقربة منهم.
  2. استخدم هذا المنتج فقط للغرض المخصص له كما هو موضح في هذا الدليل.
  3. ابعده عن الطاقة الكهربائية عن الأسطح الساخنة.
  4. لا تستخدم هذا المنتج أبدًا إذا كنت في حالة نعاس أو أثناء النوم.
  5. لا تقوم بتغطية الوحدة أو المحول الكهربائي في حالة وصول الكهرباء للوحدة.
  6. لا تقوم بتشغيل هذا المنتج أبدًا إذا كان:
    - أ. يحتوي على سلك كهرباء أو مقبس تالف.
    - ب. لا يعمل بشكل سليم.
    - ج. في حالة تعرضه للسقوط أو التلف.
    - د. في حالة سقوطه في الماء.
- في هذه الحالة، قم بإرجاع المنتج إلى أي مركز خدمات معتمد تابع لـ DeVilbiss Healthcare كي يتم فحصه وإصلاحه.
7. تحقق من وعاء تجميع المواد السائلة بحثًا عن أي شقوق قبل كل استخدام. لا تستخدمه في حالة وجود شقوق به.
  8. يجب مراعاة الاحتياطات العالمية أثناء تقديم الرعاية أو مناولة الجهاز للأشخاص المصابين بحالة معدية.
  9. لا تضع وحدة الشفط في موضع يجعل من فصل سلك التيار المتردد أمرًا عسيرًا.
  10. عند استخدام الجهاز تحت ظروف تشغيل قاسية وهو داخل حقيبة الحمل، قد تتعدى درجة حرارة السطح 73 مئوية.
  11. يجب الاحتفاظ بوحدة الشفط بمعزل عن أجزاء الجهاز الأخرى للتأكد من أن درجة حرارتها لم تتجاوز 43 درجة مئوية قبل ملامسة المريض للجهاز.
  12. يجب إدخال القسطرة التي سيتم استعمالها بحرص لتجنب الاختناق.
  13. لا تسمح للأطفال باللعب بالأنبوب فقد يؤدي ذلك إلى الاختناق.
  14. استشر الطبيب في حالة حدوث أي رد فعل تحسسي نتيجة لاستخدام الجهاز.
  15. احتفظ بمضخة الشفط بعيدًا عن متناول الأطفال والحيوانات الأليفة وبعيدًا عن الحشرات.
- تنبيه - لا توصل أنبوب المريض بحجم 1.8 مباشرةً بوحدة الشفط، فقد يؤدي ذلك إلى تلف وحدة الشفط.

ملاحظة - كل المواد المستخدمة في مضخة الشفط خالية من اللاتكس.

## السفر الدولي

وحدة الشفط DeVilbiss من الطراز 7314 مزودة بمحول من تيار متردد إلى تيار مباشر يسمح بتشغيل المنتج على أي فولتية تيار متردد (100-240 فولت تيار متردد، 50/60 هرتز). على الرغم من ذلك يجب توصيل سلك الكهرباء المناسب بمنفذ حائط متوافق مع الوحدة. يتم قطع التيار المتردد بفصل سلك التيار من مقبس التيار المتردد.

ملاحظة - تحقق من مدى توافق سلك الكهرباء مع منفذ الحائط قبل الاستخدام.

## مقدمة

وحدة الشفط من DeVilbiss هي جهاز شفط طبي صغير الحجم تم تصميمه للعمل بكفاءة دون أن يجد المستخدم عناءً في حمله. إتباع إجراءات التشغيل والصيانة التي يستعرضها دليل الإرشادات هذا سيساعد على زيادة العمر الافتراضي لهذا المنتج. يقدم هذا الدليل نظرة عامة على وحدة الشفط والتشغيل. يجب أن يقدم لك موفر الجهاز المزيد من الإرشادات المفصلة المتعلقة بالعناية بالمريض.

## بيان الغرض من الاستخدام

هذا الجهاز مخصص لإزالة السوائل من المجرى الهوائي أو نظام الدعم التنفسي والمواد المعدية من الجروح. يقوم هذا الجهاز بإحداث ضغط سلبي (شفط) يسحب السوائل من خلال أنبوب يستخدم مرة واحدة متصل بوعاء لتجميع المواد السائلة. يتم احتجاز السوائل في وعاء التجميع للتخلص منها بشكل ملائم. يجب استخدام هذا الجهاز بناءً على وصفة من طبيب فقط.

## موانع الاستخدام (حالة معينة يجب ألا يتم فيها استخدام الجهاز)

لا يجب أن يتم استخدام Vacu-Aide QSU :-

- النزح الصدري
- الشفط الأنفي المعدي

## خطر

وحدة الشفط من DeVilbiss عبارة عن جهاز شفط تم تصميمه لتجميع المواد السائلة غير القابلة للاشتعال في الاستعمالات الطبية فقط. قد يؤدي عدم استخدام المنتج بشكل صحيح أثناء الاستعمالات الطبية إلى حدوث إصابة أو إلى الوفاة.

1. يجب إجراء جميع عمليات الشفط بشكل يتطابق تمامًا مع الإجراءات الملائمة التي يتم وضعها من قبل هيئة طبية مرخصة.
2. بعض المرفقات والملحقات الإضافية قد لا تلائم الأنبوب الملحقة بالوحدة. يجب فحص جميع المرفقات والملحقات الإضافية قبل الاستخدام للتأكد من أنها ستدخل في الأنبوب المزود بشكل ملائم.

## أجزاء هامة في وحدة الشفط من DEVILBISS الطراز الملحقات/قطع الغيار

يمكن شراء الأجزاء التالية كملحقات أو قطع غيار بشكل منفصل لوحدة الشفط من DeVilbiss الطراز 7314:

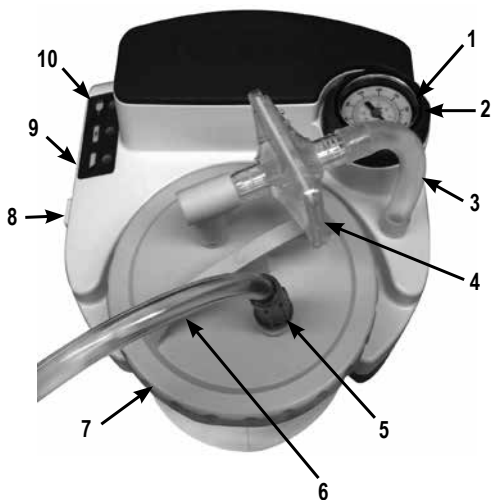
رقم الجزء	الوصف	رقم الجزء	الوصف
7314P-613	شاحن/محول كهربائي	SUCP TUBING 72	أنبوب للمريض حجم 6 بوصة (الولايات المتحدة الأمريكية)
DV51D-606	سلك الطاقة الملائم للولايات المتحدة	6305D-611	أنبوب للمريض حجم 6 بوصة (دولي)
DV51D-607	سلك الطاقة الملائم لوسط أوروبا	7305D-633	طقم أو عبة (خرطوشة فلتري داخلي، وافي من الرذاذ، ووعاء سعة 800 مللي لتر، سعة 4-1/2 بوصة) وحزمة أنابيب سعة 6 بوصة (1.8 سم)
DV51D-608	سلك الطاقة المتوفر للملائم للمملكة المتحدة	7305D-632	وعاء للاستخدام مرة واحدة حجم 800 مللي لتر بخرطوشة فلتري داخلي، وافي من الرذاذ، وأنبوب 4-1/2 بوصة (11.43 سم) (48 واحدة قطعة لكل وحدة)
DV51D-609	سلك الطاقة الملائم لأستراليا	7305D-635	خرطوشة الفلتري (12 قطعة) (وعاء مخصص للاستخدام مرة واحدة)
DV51D-612	سلك كهرباء للبرازيل	7314D-603	طقم وعاء التجميع (حاوية قابل لإعادة الاستخدام سعة 1200 مليلتر، فلتري خارجي للبيكتيريا، وصلة مرفقية، أنبوب 4-1/2 بوصة (11.43 سم))
DV51D-613	سلك الطاقة الملائم لليابان	7314D-604	حاوية قابل لإعادة الاستخدام سعة 1200 مليلتر (فلتري خارجي للبيكتيريا، وصلة مرفقية، أنبوب 4-1/2 بوصة (11.43 سم)) (6 قطع)
DV51D-614	سلك كهرباء للصين	7305D-608	فلتري خارجي للبيكتيريا (غير معقم) (12 قطعة) للوعاء القابل لإعادة الاستخدام.
180-0006-011	سلك كهرباء للأرجنتين	7314D-606	حقيبة لحمل الجهاز
		7304D-619	سلك تيار كهربائي مباشر بقدرة 12 فولت (قطعة لكل وحدة)

ملاحظة - قد يؤدي استخدام الكابلات الكهربائية والملحقات الأخرى غير تلك المحددة في هذا الدليل أو المستندات المشار إليها إلى حدوث انبعثات كهرومغناطيسية متزايدة من المنتج أو انخفاض في قدرة الجهاز على مقاومة الموجات الكهرومغناطيسية.

## وحدة الشفط من DeVilbiss Vacu-Aide QSU الطراز 7314

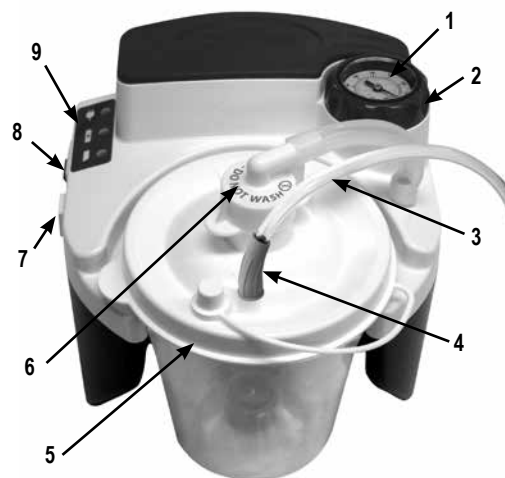
## الوعاء القابل لإعادة الاستخدام مع فلتر البكتيريا الخارجي

1. مقياس الضغط
  2. مقبض التحكم في مستوى الضغط/الشفط
  3. أنبوب توصيل 4-1/2 بوصة (11.43 سم)
  4. فلتر خارجي للبكتيريا
  5. موصل أنبوب المريض
  6. أنبوب للمريض حجم 6 بوصة
  7. غطاء
  8. مدخل طاقة التيار المباشر (على الجانب)
  9. مفتاح Power (مفتاح الطاقة)
  10. لمبات طاقة LED
- محول من تيار متردد إلى تيار مباشر (غير معروض في الصورة)  
سلك تيار كهربائي مباشر (غير معروض في الصورة) اختياري  
بطارية داخلية قابلة لإعادة الشحن (غير معروضة في الصورة) الطراز 7314P فقط  
حقيبة لحمل الجهاز (غير معروضة في الصورة) الطراز 7314P فقط



## مع وعاء مخصص للاستخدام مرة واحدة وخرطوشة فلتر خارجي

1. مقياس الضغط
  2. مقبض التحكم في مستوى الضغط/الشفط
  3. أنبوب للمريض حجم 6 بوصة
  4. موصل أنبوب المريض
  5. وعاء مخصص للاستخدام مرة واحدة مزود بغطاء (محبس عائم مدمج في الغطاء) وخرطوشة فلتر
  6. خرطوشة الفلتر مزودة بأنبوب 4-1/2 بوصة (11.43 سم)
  7. مدخل طاقة التيار المباشر (على الجانب)
  8. مفتاح Power (مفتاح الطاقة)
  9. لمبات طاقة LED
- محول من تيار متردد إلى تيار مباشر (غير معروض في الصورة)  
سلك تيار كهربائي مباشر (غير معروض في الصورة) اختياري  
بطارية داخلية قابلة لإعادة الشحن (غير معروضة في الصورة) الطراز 7314P فقط  
حقيبة لحمل الجهاز (غير معروضة في الصورة) الطراز 7314P فقط



## الوعاء القابل لإعادة الاستخدام مع فلتر البكتيريا الخارجي

1. أنبوب توصيل 4-1/2 بوصة (11.43 سم)
2. غطاء ملولب
3. غطاء مزود بحلقة ملولبة
4. إناء
5. صمام لمنع فائض السوائل
6. وصلة مرفقية
7. موصل أنبوب المريض



## وعاء مخصص للاستخدام مرة واحدة مع خرطوشة فلتر داخلي وحاجب الرشاش

1. أنبوب توصيل 4-1/2 بوصة (11.43 سم)
2. خرطوشة فلتر (احرص على ألا يتل)
3. غطا
4. حاجب الرشاش
5. موصل أنبوب المريض

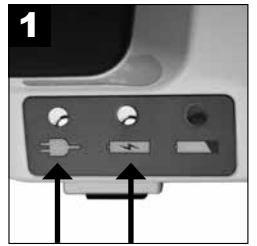
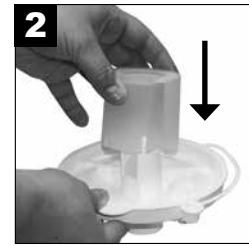




أدخل الوعاء في الحامل وادفعه في مكانه برفق.  
ملاحظة - لا تستخدم هذا المنتج بقوة مفرطة. دفع الوعاء لأسفل بشدة قد يؤدي إلى تسرب محتمل أو خسارة الشفط.




قم بتركيب الغطاء على الوعاء بإحكام.  
تأكد من أن حاجب الرشاش مثبت بإحكام بداخل الغطاء فوق خرطوشة الفلتر، إذا كان ذلك ممكناً.



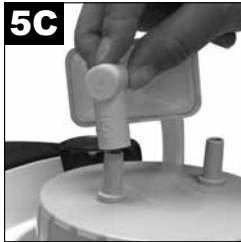
بطارية مشحونة بالكامل لمدة 17 ساعة. (الطراز 7314P فقط)



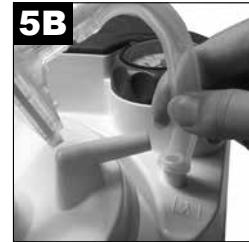
تأكد من أن مفتاح الطاقة  في حالة "off" (إيقاف تشغيل).



قم بتوصيل أنبوب المريض بحجم 6 بوصة بالمنفذ الموجود بغطاء الوعاء الذي يحتوي على الملصق <Patient>.



الوعاء القابل لإعادة الاستخدام مع موصل فلتر البكتيريا الخارجي: قم بتوصيل أحد طرفي الأنبوب القابل لإعادة الاستخدام 1/2-4 بوصة (11.43 سم) بموصل الأنبوب ثم وصل الطرف الآخر بفلتر البكتيريا. تأكد أن الجانب الشفاف من فلتر البكتيريا يتجه نحو الوصلة المرفقية والزجاجة عند تركيبه. لا تعكس اتجاه الفلتر. يجب بعد ذلك توصيل فلتر البكتيريا بالوصلة المرفقية التي تتخذ شكل الزاوية القائمة، ويجب توصيل الوصلة المرفقية بالجزء العلوي من غطاء الوعاء حيث تظهر كلمة <Vacuum>.

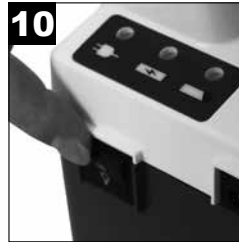



وعاء مخصص للاستخدام مرة واحدة مع وصلة خرطوشة الفلتر الداخلي: قم قم بتوصيل الأنبوب 1/2-4 بوصة (11.43 سم من خرطوشة الفلتر إلى موصل الأنبوب على الوحدة.

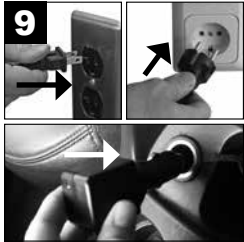
تنبيه - لا توصل أنبوب المريض بحجم 1.8 مباشرة بوحدة الشفط، فقد يؤدي ذلك إلى تلف وحدة الشفط.  
ملاحظة - تحقق من عدم وجود أي مواضع تسريب، أو شقوق الخ في أنبوب الشفط والوعاء وتأكد من أن جميع التوصيلات آمنة ولا يوجد بها أي مواضع تسرب قبل استخدام الوحدة.



قم بضبط مستوى الشفط.



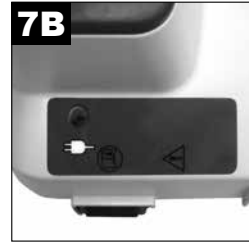
قم بوضع الوحدة في حالة  "on" (تشغيل).



قم بتوصيل الطرف الآخر في أي منفذ تيار متردد موجود بالحائط أو مقبس تيار مباشر. ملاحظة - قد يسخن الشاحن/المحول قليلاً أثناء شحن الوحدة أو تشغيلها. يعد هذا الأمر طبيعياً.



إذا كنت تستخدم طاقة تيار متردد أو تيار مباشر، فقم بتوصيل طرف الشاحن/المحول الكهربائي بمدخل طاقة التيار المباشر الموجود على جانب الوحدة.



الطراز 7314D (علامة عدم وجود البطارية بالجهاز)



7314P - حدد مصدر الطاقة الذي ترغب في استخدامه. (تجاوز الخطوة 8 إذا كنت تستخدم طاقة بطارية داخلية.)

ملاحظة - الطراز 7314D غير مزود ببطارية داخلية يمكن إعادة شحنها. الطراز 7314P مزود ببطارية داخلية يمكن إعادة شحنها وكل المعلومات الخاصة بتشغيل البطارية والواردة في هذا الدليل قابلة للتطبيق.

## تحذير

إذا لم تتلق الوحدة كهرباء من مصدر خارجي أو لم تتم إعادة شحن البطارية المنخفضة ستظل في حالة تشغيل وسيخفض أداء الوحدة بسرعة. استبدل مصدر الكهرباء بمصدر كهرباء آخر فور إضاءة لمبة البطارية المنخفضة لتجنب أي تقطع في الشفط.

ملاحظة - يجب ضبط ضغط (السليبي) التفريغ تبعاً لإرشادات الطبيب أو اختصاصي الرعاية الصحية المناسب. توصي المواد المنشورة بإجماع الخبراء بضرورة ضبط ضغط التفريغ الخاص بالشفط قدر المستطاع للتخلص من الإفرازات بفاعلية. 1 بالنسبة للشفط من القصبية الهوائية و/أو من داخل الرغامي يوصى بضغط (سليبي) تفريغ أقل من 100 ملليمتر زئبق بالنسبة للرضع، و120 ملليمتر زئبق بالنسبة للأطفال، وأقل من 150 ملليمتر زئبق بالنسبة للبالغين. 2

ملاحظة - يجب استخدام المقياس للاسترشاد فقط. إذا استمر أداء الوحدة في الانخفاض بشدة، فيجب فحص دقة المقياس.

تنبيه - عندما يعمل المحبس العائم التلقائي، يجب إفراغ محتويات وعاء تجميع المواد السائلة. فقد يؤدي المزيد من الشفط إلى إتلاف مضخة الشفط.

تنبيه - في حالة إعادة شفط السوائل في الوحدة، فإنه يتعين الرجوع إلى خدمات الصيانة الخاصة بالجهاز بأسرع ما يمكن قبل حدوث تلف محتمل في مضخة الشفط.

## تحذير

هذا الجهاز مُعد للتشغيل المتقطع كما هو مشار إليه في المواصفات. لا تشغل الجهاز في حالة عدم وجود أكسجين متدفق (أو إذا كان منفذ الشفط مسدوداً). استمرار التشغيل في هذه الحالة قد يؤدي لغلق الوحدة بسبب الحرارة أو في تلف الجهاز.



تحقق من مستوى الشفط.

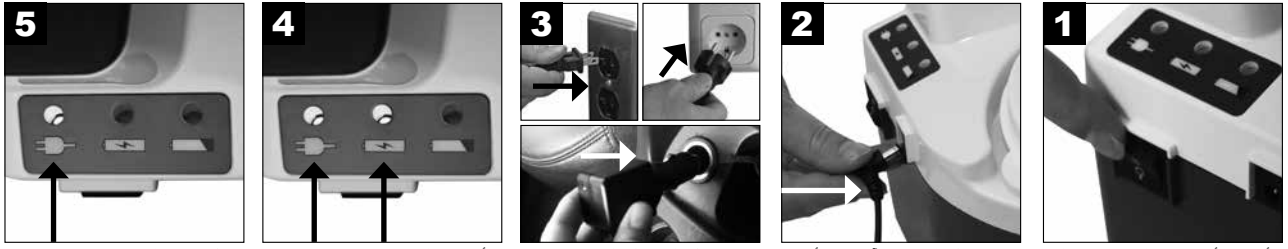
ملاحظة - تحقق دائماً من مستوى الشفط قبل البدء في استخدام الوحدة من خلال سد نهاية أنبوب المريض المفتوحة مع ملاحظة المقياس. قم بضبط المقبض على المستوى الذي ترغب في استخدامه.

<sup>1</sup> AARC Clinical Practice Guideline. Endotracheal Suctioning of Mechanically Ventilated Patients With Artificial Airways-2020. Respir Care 2010;55(6): 758- 764.

<sup>2</sup> AARC Clinical Practice Guideline. Nasotracheal Suctioning-2004 Revision & Update. Respir Care 2004;49(9): 1080-1084

شحن البطارية (الطراز 7314P فقط)

في الطراز 7314P، الوحدات مزودة ببطارية داخلية يمكن إعادة شحنها يتم تركيبها في المصنع. توجد لمبة بالوحدة تشير إلى ضعف شحن البطارية ومؤشر للشحن.



أكمل شحن البطارية.

يبدأ شحن البطارية؛ يستغرق شحن البطارية بالكامل مدة تتراوح من 17 ساعة.

قم بتوصيل الموصل الصغير الخاص بمهايئ التيار المتردد أو المباشر بمدخل طاقة التيار المباشر.

قم بتوصيل الطرف الآخر في أي منفذ تيار متردد موجود بالحائط أو مقيس تيار مباشر.

تأكد من أن مفتاح الطاقة في حالة "off" (إيقاف تشغيل).

شرح لمبات LED:

أخضر- يضيء في حال وصول كهرباء خارجية إلى الوحدة من مصدر طاقة تيار متردد أو مباشر.	أصفر- البطارية قيد الشحن. ستتطفئ اللمبة عندما يتم شحن البطارية تمامًا.	أحمر- بطارية ضعيفة. ابحث عن مصدر طاقة آخر وقم بشحن البطارية في أسرع وقت ممكن في حال إضاءة هذه اللمبة.
---	--	---

**ملاحظة خاصة بالتخزين** - يجب شحن البطارية لمدة 17 ساعة على الأقل قبل التخزين ومرة كل 6 شهور على الأقل. هام - إذا تأخر شحن البطارية خلال 6 شهور، يمكن أن تعمل البطارية بوقت كامل بعد الانتهاء من دورات شحن وتفرغ تصل إلى 3 مرات.

**ملاحظة** - عند شحن البطارية، قم باستخدام مصدر طاقة خارجي وتحقق من إضاءة لمبة الشحن عندما تكون الوحدة في وضع "Off" (إيقاف تشغيل). في حالة عدم استجابة البطارية للشحن، يرجى التأكد من أن الطراز الذي تستخدمه يحتوي على بطارية قبل الاتصال بموزع DeVilbiss Healthcare المعتمد.

**ملاحظة** - بطارية إعادة الشحن الداخلية هي بطارية رصاص حمضية

**ملاحظة** - لا تقوم بتوصيل محول التيار المتردد بمنفذ يتم التحكم فيه بواسطة مفتاح طاقة لضمان وصول الطاقة إلى الوحدة في كل الأوقات.

**ملاحظة** - لا تقوم بتوصيل سلك الطاقة الكهربائي ذي التيار المباشر بمنفذ لا تصله طاقة باستمرار.

**ملاحظة** - اشحن البطارية لمدة 17 ساعة على الأقل قبل الاستخدام لأول مرة.

**ملاحظة** - قم بإعادة شحن البطارية بالكامل بعد كل استخدام. ستستمر الوحدة في شحن البطارية بعد انطفاء المؤشر، لذا دع الوحدة موصلة بتيار متردد أثناء عدم استعمالها.

**تنبيه** - سيؤدي تفرغ شحن البطارية بالكامل إلى خفض العمر الافتراضي للبطارية. لا تتم بتشغيل الوحدة إلا لبضع دقائق إذا كان مؤشر الطاقة المنخفضة مضيئًا. قم بإعادة شحن البطارية في أسرع وقت ممكن.

**ملاحظة** - ستوفر البطارية المشحونة بالكامل ما يقرب من 60 دقيقة من التشغيل المتواصل عند مستوى شفط/ضغط صفر (تدفق حر). سينخفض وقت التشغيل مع مستويات الشفط/الضغط الأعلى.

**ملاحظة** - وقت تشغيل الوحدة سيقبل مع قدم البطارية.

**ملاحظة** - وقت تشغيل الوحدة سيقبل أيضًا حينما تترك البطارية بدون شحن لفترات ممتدة.

تغيير وعاء خرطوشة الفلتر (استخدام مريض واحد) الذي يستخدم مرة واحدة

قم بتغيير فلتر البكتيريا إذا لاحظت وجود فائض أو كل شهرين، أيهما أقرب.

**ملاحظة** - لا تقوم باستخدام أي مواد أخرى كبديل عن خرطوشة الفلتر. قد يؤدي إجراء أي تبديل من هذا النوع إلى حدوث تلوث أو انخفاض الأداء بشدة؛ استخدم فقط خرطوشات الفلتر من DeVilbiss.

**ملاحظة** - تحتوي خرطوشة الفلتر على فلتر يتلف من ملامسة الماء. إذا تعرض الفلتر للبلل، فإن تدفق الهواء سوف يتوقف. في هذه الحالة سيتعين استبدال خرطوشة الفلتر. لا تقوم بإزالة الفلتر من خرطوشة الفلتر.

**ملاحظة** - خراطيش الفلتر مضمنة مع كل وعاء للاستخدام مرة واحدة. كما أنها متاحة بشكل منفصل (7305D-635 عبوة 12 قطعة)



قم بتركيب الخرطوشة والأنبوب الجديدين.

قم بإزالة خرطوشة الفلتر والأنبوب 4-1/2 بوصة (11.43 سم).

قم بوضع الوحدة في حالة "off" (إيقاف تشغيل) وانتظر حتى ينعدم التفرغ.

تغيير وعاء فلتر البكتيريا (لاستخدام مريض واحد) القابل لإعادة الاستخدام

قم بتغيير فلتر البكتيريا إذا لاحظت وجود فائض أو كل شهرين، أيهما أقرب.

**ملاحظة** - لا تقوم باستخدام أي مواد أخرى كبديل عن خرطوشة الفلتر. قد يؤدي إجراء أي تبديل من هذا النوع إلى حدوث تلوث أو انخفاض الأداء بشدة؛ استخدم فقط خرطوشات الفلتر من DeVilbiss.

**ملاحظة** - يجب تغيير فلتر البكتيريا مع كل مريض.

استبدله بفلتر البكتيريا نظيف من DeVilbiss (غير معقم) وقم بإعادة تركيبه في وحدة الشفط والغطاء. تأكد أن الجانب الشفاف من فلتر البكتيريا يتجه نحو الوصلة المرفقية والزجاجة عند تركيبه. لا تعكس اتجاه الفلتر. يمكن شراء فلاتر إضافية (7305D-608 12 قطعة) من موزع DeVilbiss Healthcare المعتمد.



قم بإزالة الفلتر بفصله من وحدة الشفط وجسم الغطاء.

قم بوضع الوحدة في حالة "off" (إيقاف تشغيل) وانتظر حتى ينعدم التفرغ.

مدة الخدمة

- مدة الخدمة الخاصة بوحدة الشفط هي 5 سنوات.
- مدة الخدمة الخاصة بالبطارية هي 200 دورة تفرغ.
- مدة الخدمة الخاصة بالحاوية المخصصة للاستخدام مرة واحدة هي 30 دورة في غسالة الأطباق.
- مدة الخدمة الخاصة بالحاوية القابلة لإعادة الاستخدام هي 30 دورة في جهاز التعقيم على درجة حرارة 121 درجة مئوية.

للحيلولة دون التعرض لخطر العدوى بسبب محاليل التنظيف/التطهير الملوثة، قم دائماً بتحضير محلول جديد لكل دورة تنظيف وتخلص من المحلول بعد الاستخدام. ملاحظة: معلومات التطهير معتمدة على إرشادات الممارسة الإكلينيكية AARC فيما يخص شطف السوائل من المرضى في المنزل.

التخلص من وعاء التجميع المخصص للاستخدام مرة واحدة مع خرطوشة الفلتر الداخلي ملاحظة: يجب أن يقتصر استخدام وعاء التجميع المخصص للاستخدام مرة واحدة والغطاء على مريض واحد.

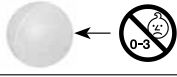


لا يجب أن يبطل الفلتر. لا يجب إزالة مواد الفلتر من الوصلة المرفقية.

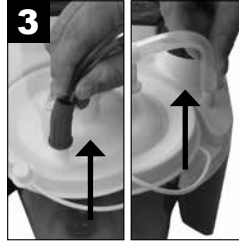


قم بإزالة خرطوشة الفلتر والأنبوب بوصة 4-1/2 (سم 11.43) بوصة وضعهما جانباً.

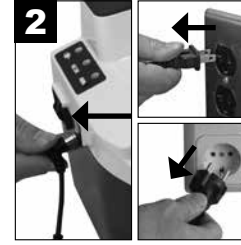
تحذير- لا تنزع الكرة العائمة من الغطاء عند نزع الكرة العائمة، قد تسبب في الاختناق.



قم بإزالة الغطاء بحذر وأفرغ المحتويات.



قم بفصل الأنبوب وإزالة الوعاء من الحامل.



قم بفصل مصدر الطاقة عن الوحدة.



قم بوضع الوحدة في حالة "Off" (إيقاف تشغيل) وانتظر حتى ينعدم الضغط.



انقعه في محلول يحتوي على جزء من الخل (تركيز حمض الخل <math>=5\%</math>) إلى 3 أجزاء من الماء (131 درجة فهرنهايت-149 درجة فهرنهايت/65 درجة مئوية) لمدة 60 دقيقة. قم بشطفه بماء نظيف، ودافئ وتجفيفه في الهواء.



قم بغسل الوعاء والغطاء وحاجب الرشاش في ماء دافئ/محلول غسل الأطباق. قم بشطفه بماء نظيف ودافئ.

ملاحظة: يمكن أيضاً غسل الوعاء الذي تم فكه في غسالة أطباق، مع وضعه في الرف العلوي من الغسالة فقط، واستخدام دورة غسيل تحتوي على مياه تتراوح درجة حرارتها ما بين 131 درجة فهرنهايت-149 درجة فهرنهايت/55 درجة مئوية-65 درجة مئوية.

### وعاء التجميع المخصص للاستخدام مرة واحدة مع خرطوشة الفلتر الخارجي



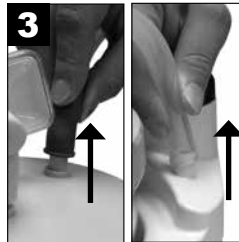
اغسل الإناء، والغطاء، والحلقة الملولية، وصمام منع فائض السوائل في محلول من المياه الدافئة يحتوي على مطهر سائل، ومعتدل (مثلاً داوني أو بلموليف)، واشطفها بمياه نظيفة ودافئة من الصنبور. بعد الغسل، قم بالتنظيف باستخدام أحد الأساليب التالية.



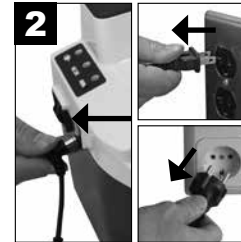
قم بإزالة فلتر البكتريا، الوصلة المرفقية، والأنبوب 4-1/2 بوصة (سم 11.43) بوصة وضعهما جانباً.



قم بإزالة الغطاء بحذر وأفرغ المحتويات.



قم بفصل الأنبوب وإزالة الوعاء من الحامل.



قم بفصل مصدر الطاقة عن الوحدة.



قم بوضع الوحدة في حالة "Off" (إيقاف تشغيل) وانتظر حتى ينعدم الضغط.

### لاستخدام مريض واحد:

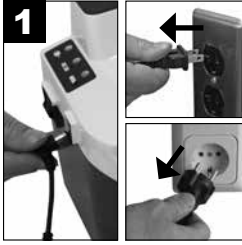
1. انقعه في محلول يحتوي على جزء من الخل (تركيز حمض الخل <math>=5\%</math>) إلى 3 أجزاء من الماء (131 درجة فهرنهايت-149 درجة فهرنهايت/55 درجة مئوية-65 درجة مئوية) لمدة 60 دقيقة. قم بشطفه بماء نظيف، ودافئ وتجفيفه في الهواء في بيئة نظيفة.
2. قم بغسله بمطهر تجاري (مبيد للبكتريا والجراثيم). اتبع معدلات وإرشادات تخفيف المطهر التي توصي بها الجهة المصنعة بدقة.

### لاستخدامه مع أكثر من مريض:

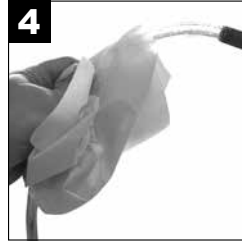
1. بعد جفاف القطع بشكل كامل، قم بوضع الإناء والغطاء في جهاز التعقيم مع مراعاة أن يكون الطرف المفتوح لأسفل. تأكد من عدم تلامس القطع. قم بإجراء دورة تعقيم بالبخار في درجة حرارة 250 فهرنهايت (121 مئوية) لمدة 15 دقيقة. ملاحظة: هناك ضمان على الإناء يصل إلى 30 دورة من دورات التعقيم في جهاز التعقيم بشرط توافر الظروف المشار إليها.
2. قم بالتخلص من الفلتر، والأنبوب، والوصلة المرفقية واستبدالها مع كل مريض.



قم بمسح غطاء المحول الكهربائي والأسلاك التي يحتوي عليها بقطعة قماش جافة.



قم بفصل المحول الكهربائي من الوحدة ومن مصدر الطاقة.



حافظ على نظافة الجزء الخارجي من خلال مسحه بقطعة قماش نظيفة ومبللة.



قم بغسله بعد ذلك في محلول يحتوي على جزء من الخل (تركيز حمض الخل <math>5\%</math>) إلى 3 أجزاء من الماء (131 درجة فهرنهايت/149-149 درجة فهرنهايت/55 درجة مئوية -65 درجة مئوية) لمدة 60 دقيقة. قم بشطفه بماء نظيف، ودافئ وتجفيفه في الهواء.



قم بشطف الأنبوب تمامًا بالماء الدافئ من خلال الصنبور.



قم بفصل الأنبوب عن الغطاء.

### حقيبة حمل (لاستخدام مريض واحد)



قم بمسح حقيبة الحمل بقطعة قماش نظيفة ومبللة بمنظف أو مطهر.

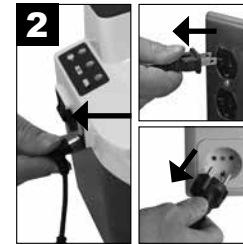
### وحدة الشفط (لاستخدام مريض واحد)

تنبيه- لا تغسّل وحدة الشفط في المياه حيث أن ذلك سيؤدي إلى تلف مضخة الشفط.

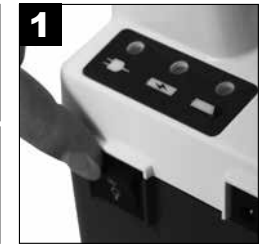
ملاحظة- لا تستخدم أي منظفات أو مطهرات تحتوي على الأمونيا، البنزين و/أو الأيسيتون لتنظيف الوحدة.



قم بمسح الغطاء بقطعة قماش نظيفة وأي مطهر تجاري (مبيد للبكتريا والجراثيم).



قم بفصل مصدر الطاقة عن الوحدة.



قم بوضع الوحدة في حالة "off" (إيقاف تشغيل) وانتظر حتى يندم الضغط.

### وحدة الشفط (لاستخدام مع العديد من المرضى)

يجب تنظيف الجهاز وتطهيره في حالة تناوب مريض آخر على استخدام الجهاز

توصي DeVilbiss Healthcare بتنفيذ الإجراءين التاليين على الأقل بواسطة الجهة المصنعة أو طرف آخر معتمد بين المرات التي يتم فيها استخدام الجهاز مع مرضى مختلفين.

ملاحظة- عند استعمال الجهاز تبعاً للإرشادات وفي الظروف العادية يكون الجزء الداخلي من الجهاز محميًا من التعرض للكائنات المسببة للأمراض المعدية بواسطة فلترة داخلي في وعاء التجميع، ومن ثم لا توجد حاجة لتطهير المكونات الداخلية.

ملاحظة- عند استخدام الجهاز بدون الفلتر الداخلي يتعرض الجزء الداخلي من الجهاز للكائنات المسببة للأمراض المعدية ولا يمكن حينها تطهير الجهاز.

ملاحظة- إذا كان قد اتضح مما يلي أنه من غير الممكن إجراء المعالجة الكاملة للجهاز بواسطة فرد مدرب تدريبًا جيدًا، فإنه لا يجب استخدام الجهاز مع مريض آخر.

1. استخدم المطهرات بشكل آمن. اقرأ دومًا الملصق ومعلومات المنتج قبل استخدامه.
2. ارتد دومًا معدات الوقاية الشخصية عند القيام بهذا الإجراء. استخدم القفازات المناسبة ونظارات الأمان. عليك تغطية الجلد والذراعين المكشوفين لتجنب ملامسة محلول التبييض الذي تم وضعه على الجهاز بالخطأ. قم بالتطهير في مكان جيد التهوية.
3. تخلص من كل الملحقات التي لا يمكن إعادة استخدامها. يشمل ذلك على سبيل المثال لا الحصر وعاء التجميع، والفلتر، والأنبوب، وحقيبة الحمل.
4. عندما يكون مفتاح الطاقة في حالة "Off" (إيقاف تشغيل)، قم بفصل الجهاز من جميع مصادر الطاقة الخارجية.
5. افحص الجهاز بصريًا للتحقق من خلوه من أي تلفيات، و عدم وجود أي أجزاء مفقودة منه، إلخ.
6. نظف الجزء الخارجي من الجهاز باستخدام قطعة قماش خالية من النسيل. يجب التخلص من الأوساخ الشديدة باستخدام قطعة قماش نظيفة خالية من النسيل ومبللة بالمياه. يمكن استخدام فرشاة ناعمة الشعيرات مبللة بالمياه لإزالة الأوساخ العنيدة. جفف الجهاز باستخدام قطعة قماش نظيفة خالية من النسيل في حالة استخدام المياه لإزالة الأوساخ.
7. استخدم مبيض كلورين 5.25% (مبيض كلوركوس السائل العادي أو ما يماثلته). امزج جزء واحدًا من المبيض مع أربعة أجزاء من المياه في حاوية نظيفة مناسبة. تنتج هذه النسبة جزء مبيض واحد إلى خمسة أجزاء من المحلول في الإجمالي (5:1). يتم تحديد كمية المحلول الإجمالية اللازمة عن طريق عدد الأجهزة التي يجب تطهيرها. ملاحظة - مطهر تجاري مناسب بديل (مبيد للبكتريا والجراثيم) يلبي المتطلبات المدرجة في الملاحظة أدناه ويتم استخدامه وفقًا لمعدلات التخفيف والإرشادات الموصى بها من قبل مُصنَع المطهر.

تنبيه- لا تغسّل الجهاز في المياه حيث أن ذلك سيؤدي إلى تلف مضخة التنفيع.

ملاحظة- لا تستخدم أي منظفات أو مطهرات تحتوي على النشادر والبنزين و/أو الأيسيتون لتنظيف الجهاز.

8. ضع المحلول المبيض بشكل متساو على الهيكل وسلك الكهرباء باستخدام قطعة قماش نظيفة خالية من النسيل. يجب بل قطعة القماش فقط وعدم تقطير المحلول. لا تستخدم زجاجة رذاذ لوضع المحلول. احرص على ألا يتسبب الجهاز بالمحلول. تجنب إشباع ثنيات الهيكل بحيث لا يتراكم المحلول في هذه المناطق.

9. وقت تعريض الوحدة للمحلول المطهر يجب أن تبلغ 10 دقائق بحد أدنى و15 دقيقة بحد أقصى.

10. بعد مرور وقت التعرض الموصى به، يجب مسح جميع الأسطح الخارجية للجهاز بقطعة قماش نظيفة خالية من النسيل مبللة بمياه صالحة للشرب لا تزيد حرارتها عن حرارة الغرفة. جفف الجهاز بقطعة قماش جافة نظيفة خالية من النسيل. وذلك لإزالة الرواسب التي قد تسبب بقعًا أو تترك طبقة على الجهاز، خاصة بعد تكرار عمليات التطهير.

### التطهير

ملاحظة- يمكن إجراء عملية التطهير فقط إما بواسطة الجهة المصنعة أو فرد مدرب تدريبًا مناسبًا.

الفترة الزمنية الفاصلة بين مرات التطهير الموصى بها	عدد دورات التطهير*	طريقة تطهير متوافقة
بين مريض وآخر	20	5:1 مبيض كلورين (5.25%) ومحلول ماء، Terralin Protect ، Mikrobac forte .
لا تنظفها، استبدلها بين مريض وآخر	غير متاح	غير متاح



ليست هناك حاجة إلى إجراء أي معايرة أو صيانة روتينية بشرط استخدام الجهاز وفقاً لتوجيهات الجهة المصنعة. في حالة استخدام الجهاز مع مريض آخر، يجب تجديد الجهاز لحماية المستخدم. يجب أن تتم عملية تجديد الجهاز بمعرفة الجهة المصنعة أو موفر الصيانة. تعليمات بتعيين اتباعها مع كل مريض:

1. افحص الوحدة بصرياً للتحقق من خلوها من أي تلفيات، وعدم وجود أي أجزاء مفقودة منها، الخ.
2. تحقق من نظافة الوحدة والملحقات.
3. استخدم مقياس تفريغ مستقل للتحقق من أن الوحدة توفر مستوى التفريغ الملائم كما هو محدد في المواصفات.
4. قم بالتخلص من وعاء التجميع، والفلتر، والأنابيب، وحقيبة الحمل واستبدالها مع كل مريض.
5. امسح السطح باستخدام قطعة قماش مبللة بمطهر.

## اكتشاف الأعطال وإصلاحها

## خطر

خطر التعرض لصدمة كهربائية. لا تحاول فتح الهيكل الخارجي أو إزالته، فلا توجد مكونات داخلية يمكن للمستخدم التعامل معها. إذا كان توجد هناك حاجة لأي صيانة، فقم بإرجاع الوحدة إلى فرع الشركة المعتمد كموزع لمنتجات DeVilbiss HealthCare لديك أو أي مركز خدمات معتمد. إن فتح الوحدة أو العبث بها سيؤدي إلى بطلان الضمان.

ملاحظة: لا تحتوي وحدة الشفط من DeVilbiss الخاصة بك على مكونات يمكن للمستخدم إصلاحها بنفسه. إذا كنت تعتقد أن الوحدة لديك لا تعمل بشكل صحيح، فيرجى منك قبل أن تقوم بإرجاعها إلى الشركة المسؤولة عن توزيع منتجات DeVilbiss الصحية التي اشتريتها منها، الرجاء تخصيص بضع لحظات من وقتك للتحقق من الأسباب المحتملة التالية:

المشكلة	الإجراء
الوحدة لا تعمل عندما تصلها طاقة خارجية. لمبة الطاقة الخارجية الخضراء لا تضيء.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. تحقق من مصادر الطاقة والتوصيلات بها.</li> <li>2. تأكد من أن مقبس الحائط تصله كهرباء من خلال توصيل مصباح به.</li> </ol>
المضخة تعمل لكنها لا تقوم بالشفط.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. تأكد من أن كل الأنابيب متصلة بشكل صحيح.</li> <li>2. تحقق من عدم وجود أي مواضع تسريب، أو شقوق في التوصيلات الخاصة بالأنابيب.</li> <li>3. تأكد من أن المحبس العائم الموجود في وعاء التجميع لا يمنع الشفط أو أن خرطوشة الفلتر غير مسدودة.</li> <li>4. تحقق من عدم وجود أي مواضع تسريب، أو شقوق في جسم وعاء التجميع.</li> </ol>
الشفط منخفض.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. استخدم مقبض التحكم في مستوى الضغط لزيادة قوة الشفط.</li> <li>2. تحقق من عدم وجود أي مواضع تسريب في الجهاز.</li> </ol>
الوحدة لا تعمل (لا تصلها طاقة خارجية) الطراز 7314P فقط	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. تحقق من أن البطارية مشحونة بالكامل و/أو اشحن البطارية.</li> </ol>
البطارية لا تشحن (يجب أن تكون لمبتي مؤشر الطاقة الخارجية والشحن مضيئتين عندما تكون البطارية في وضع الشحن) الطراز 7314P فقط	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. تحقق من أن لمبتي الطاقة الخارجية ومؤشر الشحن مضيئتين.</li> <li>2. تحقق من مصادر الطاقة والتوصيلات بها.</li> <li>3. تأكد من أن مقبس الحائط تصله كهرباء من خلال توصيل مصباح به.</li> </ol>

## المواصفات/التصنيفات

الحجم (متضمناً الوعاء)	8.3 ارتفاع x 8.0 عرض x 8.5 عمق (21.1 سم x 20.3 سم x 21.6 سم) (لا يشمل محول الكهرباء)
الوزن (متضمناً الوعاء)	7314P فقط - 6.6 رطل (3 كجم) (لا يشمل محول الكهرباء) 7314D فقط - 4.3 رطل (2 كجم)
مستوى تشغيل الصوت النموذجي	55 ديسيبل
المتطلبات الكهربائية	100-240 فولت، 50/60 هرتز، 1.2 أمبير بحد أقصى +●-؛ 12 فولت ===؛ 33 وات بحد أقصى
قوة الشفط/الضغط	50 إلى 550 ملليمتر زئبقي +/- 10%
تدفق الهواء في مدخل المضخة:	27 لتر في الدقيقة (تدفق حر) عادةً (ربما يكون أقل من ذلك عند التشغيل من بطارية داخلية) * (ملاحظة: استخدام حاويات Flovac قد يؤدي يؤثر بالسلب على أداء الجهاز.)
سعة وعاء التجميع المخصص للاستخدام مرة واحدة	800 ملليلتر (سنتيمتر مكعب)
سعة وعاء التجميع القابل لإعادة الاستخدام	1200 ملليمتر (سنتيمتر مكعب)
الضمان	الضمان مدته عامان، ولا يشمل البطارية الداخلية (الطراز 7314P فقط) ووعاء التجميع
البطارية الداخلية الطراز 7314P فقط	90 يوماً
الاعتمادات	IEC 60601-1:2005+AMD1:2012; EN 60601-1-2: 2015; ISO 10079-1:2015; IEC 60601-1-2:2014; IEC 60529:1989+AMD1:1999 +AMD2:2013; IEC 60601-1-6:2010; IEC 60601-1-11:2015; IP22 متوافق مع. AAMI STD. ES 60601-1, AAMI STD. HA 60601-1-11, IEC STD. 60601-1-6, ISO STD. 10079-1 معتمد حسب CSA STD. C22.2 NO. 60601-1, NO. 60601-1-11, IEC STD. 60601-1-6, ISO STD. 10079-1 الفئة 7314 متوافقة مع المعيار IEC 60601-1 الإصدار الثالث
الظروف البيئية	
نطاق درجة الحرارة المطلوبة للتشغيل	32 درجة فهرنهايت (0 درجة مئوية) - 104 درجة فهرنهايت (40 درجة مئوية)
نسبة الرطوبة النسبية المطلوبة للتشغيل	0-95%
مستوى الضغط الجوي المطلوب للتشغيل	10.2 مقياس باوند بوصة مربعة (70 كيلو باسكال) - 15.4 مقياس باوند بوصة مربعة (106 كيلو باسكال)
نطاق درجة الحرارة المطلوبة للتخزين والنقل	40- درجة فهرنهايت (-40 درجة مئوية) - 158 درجة فهرنهايت (70 درجة مئوية)
نسبة الرطوبة النسبية المطلوبة للتخزين والنقل	0-95%

مستوى الضغط الجوي المطلوب للتخزين والنقل	7.3 مقياس باوند بوصة مربعة (50 كيلو باسكال) – 15.4 مقياس باوند بوصة مربعة (106 كيلو باسكال)
<b>تصنيفات المعدات</b>	
فيما يتعلق بالوقاية ضد التعرض لصدمة كهربائية	الفئة II ويتم تشغيله داخليًا
درجة الوقاية ضد التعرض لصدمة كهربائية	Type BF Applied Part (الأجزاء الملامسة لجسم المريض من النوع BF)
درجة الوقاية ضد تسرب السوائل	IP22 ومصدر طاقة عادي
وضع التشغيل	تشغيل متقطع: 30 دقيقة تشغيل، و 30 دقيقة إيقاف تشغيل
لا يجب استخدام هذه المعدات بالقرب من أي خليط تخديري قابل للاشتعال عند اتحاده مع الهواء، أو الأوكسجين، أو أكسيد النيتروز.	
<b>تصنيف أيزو (ISO)</b>	
تدفق عالي/شفط عالي	
الفئة 7314 - جهاز شطف طبي يعمل بالطاقة الكهربائية غير مخصص للاستخدام في وسائل النقل تبعًا للمواصفة EN ISO 10079-1:2015	

\* قد تختلف الظروف استنادًا إلى مدى ارتفاع المكان الذي تستخدم فيه الوحدة فوق مستوى سطح البحر، والضغط البارومتري، ودرجة الحرارة.

## ضمان محدود لمدة عامين

يوجد على جزء وحدة التركيز الخاصة بوحدة الشفط DeVilbiss Vacu-Aide QSU الفئة 7314 (باستثناء البطاريات الداخلية القابلة لإعادة الشحن وأوعية التجميع) ضمان بخلوه من عيوب الصناعة والمواد المستخدمة في تصنيعه لمدة عامين من تاريخ الشراء. يوجد ضمان على البطاريات الداخلية القابلة لإعادة الشحن مدته 90 يومًا. سيتم إصلاح أو استبدال أي جزء (أجزاء) معيب حسبما تقرر DeVilbiss Healthcare في حالة عدم العبث بالوحدة أو استخدامها بشكل غير صحيح في هذه المدة. تأكد من أن أي تعطل بالجهاز غير ناجم عن عدم التنظيف بشكل كافٍ أو بسبب عدم اتباع الإرشادات. إذا كانت هناك ضرورة للإصلاح، فاتصل بموزع DeVilbiss Healthcare أو بقسم الصيانة لدى DeVilbiss لمعرفة الإرشادات: الولايات المتحدة الأمريكية 800-338-1988 أو 814-443-4881، أوروبا 0 621-178-98-0 (0) +49.

**ملاحظة -** تأكد من احتفاظك بدليل مؤرخ من مستند الشراء للتأكد من أن الوحدة لا تزال داخل مدة الضمان البالغة عامين.

**ملاحظة -** لا يغطي هذا الضمان إقراض وحدة، التعويض عن النفقات التي يتم تكبدها عند التأجير بينما تخضع الوحدة المذكورة للإصلاح، أو نفقات العمالة التي يتم تكبدها عند إصلاح أو استبدال الجزء (الأجزاء) المعيبة.

لا يوجد ضمان صريح آخر. تقتصر الضمانات الضمنية، بما فيها تلك الخاصة بصلاحية العرض في السوق والملاءمة لغرض معين، على مدة الضمان المحدود الصريح وأي وكل ضمانات ضمنية مستنتاة بالدرجة التي يسمح بها القانون. يعد ذلك سبيل الانتصاف والمسؤولية الوحيدة الناجمة عن التلقيات اللاحقة والعرضية بموجب أي وكل الضمانات ويستثنى ما عدا ذلك بالدرجة التي يسمح بها القانون بالاستثناء. لا تسمح بعض الولايات بوضع حدود على فترة سريان الضمان الضمني، أو وضع حد على أو استثناء التلقيات اللاحقة والعرضية، لذا قد لا ينطبق عليك الحد أو الاستثناء الوارد أعلاه. يمنحك هذا الضمان حقوق قانونية معينة، وقد تكون لديك أيضًا حقوق أخرى تختلف من ولاية إلى أخرى.


## ملاحظة من المصنع

شكرًا لك على استخدامك إحدى وحدات الشفط من DeVilbiss. رضا العميل هو غايتنا. لذلك إذا كانت توجد لديك أي أسئلة أو تعليقات، فيرجى منك إرسالها إلى عنواننا الموجود على الغطاء الخلفي. للحصول على خدماتنا، اتصل بالشركة المعتمدة المسؤولة عن توزيع منتجات DeVilbiss الصحية:

الهاتف	تاريخ الشراء	الرقم المسلسل
--------	--------------	---------------

## معلومات التوافق الكهرومغناطيسي

### تحذير

 غير آمن لبيئة الرنين المغناطيسي

لا تستخدم الجهاز أو الملحقات في بيئة رنين مغناطيسي فقد تتسبب بوجود خطر غير مقبول على المريض أو تلف وحدة Vacu-Aide أو أجهزة الرنين المغناطيسي الطبية. لم يتم تقييم سلامة الجهاز والملحقات في بيئة رنين مغناطيسي.

لا تستخدم الجهاز أو الملحقات في بيئة تحتوي على معدات كهرومغناطيسية مثل أجهزة المسح بالأشعة المقطعية، أجهزة الإنفاذ الحراري، أجهزة تحديد الهوية بموجات الراديو (RFID)، أنظمة الأمان الكهرومغناطيسية (كاشفات المعادن) حيث قد تتسبب بوجود خطر غير مقبول على المريض أو تلف وحدة Vacu-Aide. بعض المصادر الكهرومغناطيسية قد لا تكون ظاهرة، إذا لاحظت أي تغيرات غير مبررة في أداء هذا الجهاز، وإذا صدرت عنه أصوات غير معتادة أو حادة، افصل سلك الكهرباء وتوقف عن استخدام الجهاز. اتصل بموفر الصيانة المنزلية.

هذا الجهاز مناسب للاستخدام في المنزل وبينات الرعاية الصحية فيما عدا الاستخدام بالقرب من معدات جراحية عالية التردد وغرفة معزولة عن الترددات اللاسلكية خاصة بـ ME SYSTEM مخصصة للتصوير بالرنين المغناطيسي حينما تكون الاضطرابات الكهرومغناطيسية عالية.

### الكابلات وأطوال الكابلات القصوى

سلك كهرباء ذو تيار مستمر (منظم جهد قداحة) #7304D-619 أقصى طول = 2.2 متر (7.2 قدم)

### تحذير

يجب تجنب استخدام هذا الجهاز أو تكديسه بجوار أجهزة أخرى لأن ذلك قد يؤدي لعمله بشكل غير صحيح. إذا كان الاستخدام من هذا النوع ضروريًا، فيجب مراقبة هذا الجهاز والأجهزة الأخرى للتحقق من عملها بشكل طبيعي.

### تحذير

استخدام ملحقات وكابلات بخلاف تلك المحددة أو المقدمة من قبل مصنع هذا الجهاز قد يؤدي لزيادة الاتبعات الكهرومغناطيسية أو ضعف قدرة هذا الجهاز على مقاومة الاتبعات الكهرومغناطيسية وقد يؤدي إلى عمله بشكل غير.

### تحذير

يجب استخدام أجهزة الاتصالات المحمولة ذات التردد الراديوي (والتي تشمل الملحقات مثل كابلات الهوائي والهوائيات الخارجية) على مسافة لا تقل عن 30 سم (12 بوصة) عن أي جزء من وحدة Vacu-Aide، بما فيها الكابلات المحددة من قبل المصنع. بما فيها الكابلات المحددة من قبل المصنع. وإلا، قد ينخفض أداء هذا الجهاز.

## सामग्री तालिका

IEC प्रतीक	HI - 11
महत्वपूर्ण सुरक्षा उपाय	HI - 11
अंतर्राष्ट्रीय यात्रा	HI - 12
परचिय	HI - 12
सहायक/प्रतस्थापना आइटमसेट-अप और ऑपरेशन	HI - 12
आपकी 7314 Series DeVilbiss सक्शन यूनटि के महत्वपूर्ण भाग	HI - 13
सेट-अप और संचालन	HI - 14
बैटरी चार्जिंग और फिल्टर का रख-रखाव	HI - 15
सफाई के दिशानिर्देश	HI - 16
प्रदाता की टपिपणी	HI - 18
समस्या नविरण	HI - 18
वशिष्टताएं/वर्गीकरण	HI - 18
वॉरंटी	HI - 19
वदियुतचुंबकीय संगतता जानकारी	HI - 19

## प्रतीक परभाषाएं

	ध्यान दें, निर्देश मार्गदर्शिका देखें		केंद्रीय सकारात्मक विपरीतता संकेतक		बैटरी चार्जिंग
	उपयोग से पहले संचालन अनुदेश निर्देश पढ़ना अनिवार्य है। इस प्तवीक लचहू में उतपाद लेबल पर नवीलवी पृष्ठिलम है।		BF प्रकार उपकरण-लागू भाग		कम बैटरी
	निर्माण का दिनांक		कंप्रेसर "चालू"		सूखा रखें
	निमाता		कंप्रेसर "बंद" (बाहरी बैटरी चार्जिंग)		गीला न होने दें
	प्रत्यक्ष करंट		बाहरी पावर		यूरोपवीयि प्लतलनलध
	अल्टरनेटिंग करंट		सूचवीपत्र संखयिा		संघीय (यू.एस.ए.) कानून यह प्रतिबंधित करता है कि इस उपकरण का विक्रय चिकित्सक द्वारा या उसके आदेश पर ही हो।
	कंटेनर ट्यूबिंग वैक्यूम कनेक्टर		सांस रुकने का खतरा – छोटे भाग, 3 वर्ष से कम आयु के बच्चों या उन लोगों के लिए नहीं है जिन्हें अखाद्य पदार्थों को मुँह में लेने की आदत हो।		
<b>IP22</b>	≥ 12.5 लोस सामग्री और घेरे को 15° तक झुकाए जाने पर ऊर्ध्वाधर गिरती पानी की बूंदों से संरक्षित				
	इस उपकरण में इलेक्ट्रिक और/या इलेक्ट्रॉनिक उपकरण शामिल हैं, जिन्हें EC Directive 2012/19/EU-Waste Electrical & Electronic Equipment के अनुसार पुनःचक्रित किया जाना चाहिए				

## महत्वपूर्ण सुरक्षा उपाय

बिजली से जुड़े उत्पादों का उपयोग करते समय, खासकर जब बच्चे या पालतू जानवर मौजूद हों, बुनियादी सुरक्षा सावधानियों का हमेशा पालन किया जाना चाहिए। उपयोग करने के पहले सभी निर्देश पढ़ें। महत्वपूर्ण जानकारी इन शब्दों द्वारा हाइलाइट कर दी गई है:

**खतरा**– जोखिम, जो गंभीर चोट या मृत्यु का कारण हो सकता है, के लिए अत्यावश्यक सुरक्षा जानकारी।

**चेतावनी**– जोखिम, जो गंभीर चोट का कारण हो सकता है, के लिए महत्वपूर्ण सुरक्षा जानकारी।

**सावधानी**– उत्पाद को नुकसान से बचाने के लिए जानकारी।

**नोट**– जानकारी जिस पर आपको विशेष ध्यान देना चाहिए।

## इस उपकरण का उपयोग करने के पहले सभी निर्देश पढ़ें।

डिवाइस को संचालित करने से पहले उपयोगकर्ता को उचित प्रशिक्षण दिया जाना चाहिए।

## इन निर्देशों को सहेजें।

### खतरा

बिजली के झटके से होने वाली मृत्यु के खतरे को कम करने के लिए:

1. स्नान करते समय उपयोग न करें।
2. उत्पाद को ऐसे स्थान पर न रखें या संग्रहीत न करें जहां से वह गिर जाए या किसी टब या सिंक में गिरे।
3. पानी या किसी अन्य द्रव्य में नहीं रखें या डालें।
4. पानी में गिर चुके उत्पाद को बाहर न निकालें। तत्काल अनप्लग करें।

व्यक्तियों के जलने, बिजली से मौत, एलर्जी, आग या चोट के जोखिम को कम करने के लिए:

1. इस उत्पाद के किसी बच्चे द्वारा, या उसके पास या विकलांग लोगों द्वारा उपयोग किए जाने पर कड़ी निगरानी आवश्यक है।
2. इस उत्पाद का उपयोग इस मार्गदर्शिका में वर्णित किए अनुसार केवल उसके लक्षित उपयोग के लिए ही करें।
3. पावर कॉर्ड को गरम सतहों से दूर रखें।
4. उंचते हुए या सोते समय कभी भी उपयोग न करें।
5. पावर दिए जाने पर यूनिट या AC को DC एडाप्टर से न ढंके।

6. इस उत्पाद को कभी न चलाएं, यदि
  - a. इसका पावर कॉर्ड या प्लग क्षतिग्रस्त हो.
  - b. यह ठीक तरह से काम नहीं कर रहा हो.
  - c. यह गिर गया हो या क्षतिग्रस्त हो गया हो.
  - d. यह पानी में गिर गया हो.

इसके बजाय उत्पाद की जांच और मरम्मत के लिए उसे किसी अधिकृत De'Vilbiss स्वास्थ्य सुरक्षा सेवा केंद्र पर लौटा दें.

7. प्रत्येक उपयोग से पहले संग्रह कंटेनर में दरारों की जांच करें। दरार हो, तो उपयोग न करें।
8. संक्रामक बीमारी से ग्रसित व्यक्तियों की देखभाल या उनके उपकरण को संचालन करते समय व्यापक सावधानियां बरतनी चाहिए।
9. खिंचाव इकाई को ऐसी स्थिति में न रखें जिससे ए.सी. पावर कॉर्ड को डिस्कनेक्ट करना मुश्किल हो जाए।
10. जब उपकरण का उपयोग घरम परिचालन परिस्थितियों में किया जाता है और उसे कैरिंग केस के अंदर रखा गया हो, तो उपकरण का सतही तापमान 73°C तक पहुँच सकता है।
11. खिंचाव नली को सिस्टम के अन्य भागों से पृथक रखा जाना चाहिए ताकि रोगी के संपर्क में आने से पहले उसका तापमान 43°C से अधिक न हो।
12. उपयोग किए जाने वाले कैथेटर को इस तरह सावधानीपूर्वक डाला जाना चाहिए कि गला न घुट जाए/सांस न रुक जाए।
13. बच्चों को नलिका (ट्यूबिंग) से खेलने न दें क्योंकि इससे वे अपना गला घोट सकते हैं।
14. डिवाइस के उपयोग के कारण किसी भी एलर्जी संबंधी प्रतिक्रिया की स्थिति में चिकित्सक से परामर्श करें।
15. सक्शन पंप को बच्चों और पालतू जानवरों की पहुंच से दूर रखें और कीटों से बचाएं।

**सावधानी-** 1.8 m पेशेंट ट्यूबिंग को सीधे सक्शन यूनिट से न जोड़ें; सक्शन यूनिट को नुकसान हो जाएगा।

**नोट-** सक्शन पंप में प्रयुक्त सभी सामग्रियां लेटेक्स मुक्त हैं।

## अंतर्राष्ट्रीय यात्रा

7314 series किसी भी AC वोल्टेज (100-240 VAC, 50/60 Hz) पर संचालन की अनुमति देते हुए AC से DC एडाप्टर द्वारा सुसज्जित है. हालांकि अनुकूलनशील वॉल पावर से कनेक्ट करने के लिए सही पावर कॉर्ड का उपयोग किया जाना चाहिए. ए.सी. पावर को निकालने के लिए पावर कॉर्ड को ए.सी.आउटलेट रिसेप्टेकल से डिस्कनेक्ट किया जाता है।

**नोट-** उपयोग करने के पहले अनुकूलनशीलता के लिए पावर कॉर्ड की जांच करें.

## परचय

आपकी De'Vilbiss सक्शन यूनिट एक सुगठित चिकित्सकीय सक्शनिंग उपकरण है, जिसे विश्वसनीय, पोर्टेबल संचालन के लिए डिजाइन किया गया है. इस दिशानिर्देश मार्गदर्शिका में उल्लेखित अनुशंसित संचालन और रखरखाव प्रविधियों का अनुसरण करने से इस उत्पाद का जीवनकाल बढ़ जाएगा. इस मार्गदर्शिका खिंचाव इकाई और उसके परिचालन का संक्षिप्त विवरण दिया गया है। आपके उपकरण प्रदाता को रोगी के देखभाल से संबंधित अधिक विस्तृत निर्देश देने चाहिए।

### लक्षित उपयोग कथन

उपकरण का उपयोग वायुमार्ग या श्वास संबंधी समर्थन सिस्टम से द्रव्य और धारों से संक्रामक सामग्री निकालने के लिए किया जाता है. उपकरण एक नकारात्मक दबाव (वैक्यूम) उत्पन्न करता है जो डिस्पोजेबल ट्यूबिंग के माध्यम से द्रव्य खींचता है जो कि एकलौकरण कंटेनर से जुड़ा होता है. द्रव्य उपयुक्त डिस्पोज़ल के लिए एकलौकरण कंटेनर में डाल दिए जाते हैं. यह केवल चिकित्सक के आदेश पर ही उपयोग करने के लिए है.

### विरोधाभास (विशिष्ट स्थिति जब उपकरण का उपयोग नहीं किया जाना चाहिए)

वैक्यू-एड क्यूएसयू निम्न के लिए प्रयोग नहीं किए जाने चाहिए:

- थोरेसिस ड्रेनेज
- नैसोगैस्ट्रिक सक्शन

### खतरा

**De'Vilbiss सक्शन यूनिट एक नरिवात सक्शन उपकरण है जिसके केवल चिकित्सकीय उपयोगों में गैर ज्वलनशील द्रव्य सामग्री के एकत्रीकरण के लिए डिजाइन किया गया है. चिकित्सकीय उपयोगों के दौरान अनुचित उपयोग से चोट लग सकती है या मृत्यु हो सकती है. सभी चिकित्सकीय उपयोगों के लिए:**

1. सभी सक्शनिंग किसी लाइसेंसित चिकित्सा प्राधिकारी द्वारा स्थापित की गई उपयुक्त प्रविधियों के सख्त अनुपालन में की जानी चाहिए.
2. हो सकता है कि कुछ अटैचमेंट या सहायक उपकरण प्रदान की गई ट्यूबिंग के लिए ठीक न हों. उपयुक्त फिट सुनिश्चित करने के लिए, सभी अटैचमेंट या सहायक उपकरणों को उपयोग के पहले जांच लेना चाहिए.

## सहायक/प्रतस्थापना आइटम

निम्न आइटम को आपकी 7314 Series De'Vilbiss सक्शन यूनिट के लिए सहायक या प्रतिस्थापना आइटम के रूप में अलग से भी खरीदा जा सकता है :

वर्णन	पार्ट नं.	वर्णन	पार्ट नं.
6' रोगी ट्यूबिंग (यूपएस)	SUCP TUBING 72	AC से DC एडाप्टर/चार्जर	7314P-613
6' रोगी ट्यूबिंग (अंतर्राष्ट्रीय)	6305D-611	यूपएस के लिए लाइन कॉर्ड	DV51D-606
कलेक्शन कंटेनर किट (आंतरिक फिल्टर कार्ट्रिज, स्लैश गार्ड, 800 मिली कंटेनर, 4-1/2" (11.43 सेमी) और 6' (1.8 मी) ट्यूबिंग पैकेज)	7305D-633	महाद्वीपीय यूरोप के लिए लाइन कॉर्ड	DV51D-607
आंतरिक फिल्टर कार्ट्रिज, स्लैश गार्ड और 4-1/2" (11.43 सेमी) ट्यूबिंग (48 प्रत्येक) के साथ 800 मिली डिस्पोजेबल कंटेनर	7305D-632	यूके के लिए लाइन कॉर्ड	DV51D-608
फिल्टर कार्ट्रिज (12 पैक) (डिस्पोजेबल कंटेनर)	7305D-635	ऑस्ट्रेलिया के लिए लाइन कॉर्ड	DV51D-609
कलेक्शन कंटेनर किट (1200 मिली दोबारा उपयोगी कंटेनर, बाहरी बैक्टीरिया फिल्टर, एल्बो, 4-1/2" (11.43 सेमी) ट्यूबिंग)	7314D-603	ब्राज़िल के लिए पावर कॉर्ड	DV51D-612
1200 मिली दोबारा उपयोगी कंटेनर, (बाहरी बैक्टीरिया फिल्टर, एल्बो, 4-1/2" (11.43 सेमी) ट्यूबिंग) (6 पैक)	7314D-604	जापान के लिए लाइन कॉर्ड	DV51D-613
पुनः प्रयोज्य कंटेनर के लिए बाहरी बैक्टीरिया फिल्टर (गैर जीवाणुहीन) (12 पैक)।	7305D-608	चीन के लिए पावर कॉर्ड	DV51D-614
कैरिंग केस	7314D-606	अर्जेंटीना के लिए पावर कॉर्ड	180-0006-011
12V DC पावर कॉर्ड (प्रत्येक 1)	7304D-619		

**नोट-** इस मैनुअल में निर्दिष्ट या संदर्भित दस्तावेजों के अतिरिक्त इलेक्ट्रिक केबल और अन्य सहायक उपकरण के उपयोग से उत्पाद से विद्युत-चुंबकीय उत्सर्जन बढ़ सकता है या उत्पाद का विद्युत-चुंबकीय उत्सर्जन कम हो सकता है.

7314 Series DeVilbiss Vacu-Aide QSU सक्शन यूनिट

डिस्पोजेबल कंटेनर और आंतरिक फिल्टर कार्ट्रिज वाली

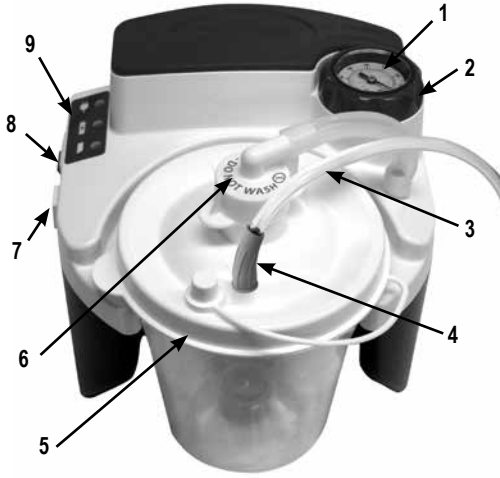
1. वैक्यूम गेज
2. वैक्यूम रेगुलेटर नॉब
3. 6' रोगी ट्यूबिंग
4. मरीज़ ट्यूबिंग कनेक्टर
5. लडि (लडि में समावर्षिट फ्लोट बंद करे) और फिल्टर कार्ट्रिज वाला डिस्पोजेबल कंटेनर
6. 4-1/2" (11.43 सेमी) ट्यूबिंग के साथ फिल्टर कार्ट्रिज
7. DC पॉवर इनपुट (ऑन साइड)
8. पॉवर स्वचि
9. LED पावर लाइट्स

AC से DC एडाप्टर (दिखाया नहीं गया)

DC पावर कॉर्ड (दिखाई नहीं गई) वैकल्पिक

आंतरिक रिचार्जेबल बैटरी (दिखाई नहीं गई) केवल 7314P श्रृंखला

कैरिंग केस (दिखाया नहीं गया) केवल 7314P श्रृंखला



बाहरी जीवाणु फिल्टर के साथ पुनः प्रयोज्य कंटेनर

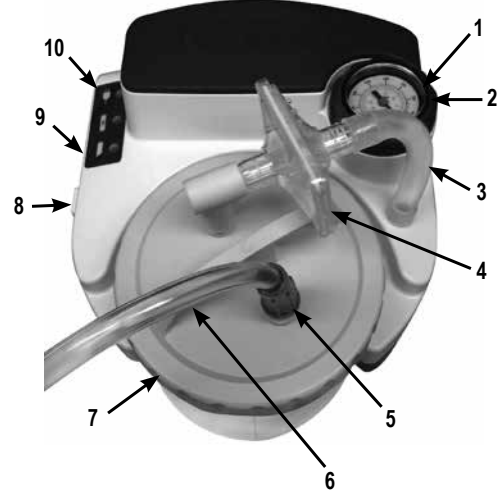
1. वैक्यूम गेज
2. वैक्यूम रेगुलेटर नॉब
3. 4-1/2" (11.43 सेमी) कनेक्शन ट्यूबिंग
4. External bacteria filter
5. मरीज़ ट्यूबिंग कनेक्टर
6. 6' रोगी ट्यूबिंग
7. लडि
8. DC पॉवर इनपुट (ऑन साइड)
9. पॉवर स्वचि
10. LED पावर लाइट्स

AC से DC एडाप्टर (दिखाया नहीं गया)

DC पावर कॉर्ड (दिखाई नहीं गई) वैकल्पिक

आंतरिक रिचार्जेबल बैटरी (दिखाई नहीं गई) केवल 7314P श्रृंखला

कैरिंग केस (दिखाया नहीं गया) केवल 7314P श्रृंखला



आंतरिक फिल्टर कार्ट्रिज और स्प्लैश गार्ड के साथ डिस्पोजेबल कंटेनर

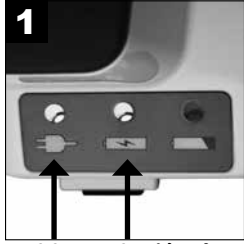
1. 4-1/2" (11.43 सेमी) कनेक्शन ट्यूबिंग
2. फिल्टर कार्ट्रिज (गीला न होने दे)
3. लडि
4. जार
5. स्प्लैश गार्ड
6. मरीज़ ट्यूबिंग कनेक्टर



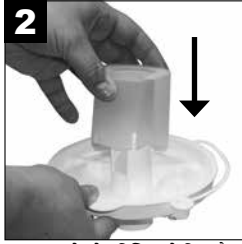
बाहरी जीवाणु फिल्टर के साथ पुनः प्रयोज्य कंटेनर

1. 4-1/2" (11.43 सेमी) कनेक्शन ट्यूबिंग
2. ओ-रिंग के साथ ढक्कन
3. ओवरफ्लो वॉल्व
4. जार
5. मरीज़ ट्यूबिंग कनेक्टर
6. कनेक्शन प्लंबो
7. बैक्टीरिया फिल्टर





17 घंटे में पूरी तरह से चार्ज बैटरी. केवल 7314P श्रृंखला



अगर लागू हो, तो सुनिश्चित करें कि स्यूशा गार्ड ढक्कन के अंदर फ़िल्टर कार्ट्रिज के ऊपर सुरक्षित रूप से जुड़ा हुआ है।



कंटेनर पर ढक्कन सुरक्षित रूप से लगाएँ।



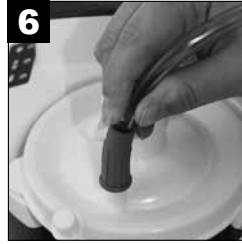
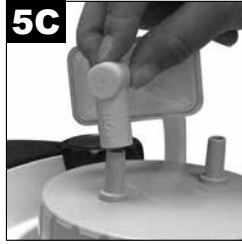
कंटेनर को होल्डर में डालें और धीरे-से उसकी जगह में धकेलें। नोट- अत्यधिक बल का इस्तेमाल न करें। कंटेनर को ज़्यादा सख्ती से धकेलने से रिसाव या कर्षण के नुकसान की संभावना हो सकती है।



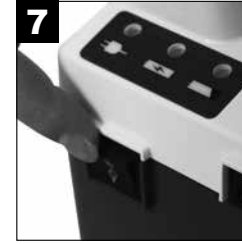
आंतरिक फ़िल्टर कार्ट्रिज कनेक्शन के साथ डिस्पोजेबल कंटेनर: यूनिट पर 4-1/2" (11.43 सेमी) ट्यूबिंग को फ़िल्टर कार्ट्रिज से ट्यूबिंग कनेक्टर में जोड़ें।



बाहरी जीवाणु फ़िल्टर कनेक्शन के साथ पुनः प्रयोज्य कंटेनर: 4-1/2" (11.43 सेमी) ट्यूबिंग के किसी भी सिरे को ट्यूबिंग कनेक्टर से जोड़ें फिर दूसरे सिरे को बैक्टीरिया फ़िल्टर से जोड़ें। सुनिश्चित करें कि लगाते समय बैक्टीरिया फ़िल्टर का अग्र भाग एल्बो और बॉतल की ओर है। फ़िल्टर की दिशा को उल्टा न करें। इसके बाद बैक्टीरिया फ़िल्टर को 90° एल्बो कनेक्शन से कनेक्ट किया जाना चाहिए, और एल्बो को कंटेनर लिड के शीर्ष पर कनेक्ट किया जाना चाहिए, जहाँ <वैक्यूम(Vacuum)> लिखा होता है।



<रोगी> लेबल किए गए आउटलेट पर 6' रोगी ट्यूबिंग को कंटेनर लिड से अटैच करें.



सुनिश्चित करें कि पॉवर स्विच "बंद" है.

सावधानी- 1.8 m पेशेद ट्यूबिंग को सीधे सक्शन यूनिट से न जोड़ें; सक्शन यूनिट को नुकसान हो जाएगा।

नोट- रिसाव, दरार आदि के लिए सक्शन ट्यूबिंग और कंटेनर का निरीक्षण करें और उपयोग के पहले सुनिश्चित करें कि सभी कनेक्शन सुरक्षित हैं और उनमें रिसाव नहीं हो रहा है.



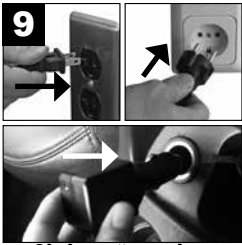
7314P - इच्छित पावर स्रोत का चयन करें. (अगर इंटरनल बैटरी पावर का उपयोग कर रहे हैं तो स्टेप 8 को छोड़ें।.)



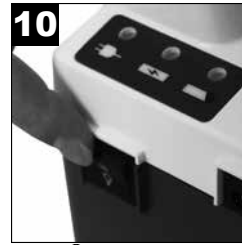
7314D श्रृंखला (गैर-बैटरी लेबल)



यदि AC या DC पावर का उपयोग कर रहे हैं, तो यूनिट के साइड में छोटे कनेक्टर को DC पावर इनपुट में प्लग करें.



अन्य सिरे को AC वॉल आउटलेट या DC रिसेप्टकल में प्लग करें. नोट- यूनिट के चार्ज होते समय या चलते समय AC प्लगऑट छूने पर गर्म लग सकता है. यह सामान्य है.



यूनिट को "चालू" करें.



सक्शन लेबल समायोजित करें.

नोट- 7314D श्रृंखला में आंतरिक पुनः चार्ज करने योग्य बैटरी नहीं लगी होती है।

7314P श्रृंखला में आंतरिक पुनः चार्ज करने योग्य बैटरी लगी होती है और इस पर इस मार्गदर्शिका में बैटरी संचालन से संबंधित सभी जानकारी लागू होती है।



सक्शन लेबल की जांच करें. नोट - प्रारंभ करने के पहले गेज का अवलोकन करते समय रोगी ट्यूबिंग को खुले हुए हिस्से को बंद करके हमेशा सक्शन लेबल की जांच करें. नॉब को इच्छित लेबल तक समायोजित करें.

## चेतावनी

यदि यूनिट को बाहरी स्रोत से पावर नहीं मिल रहा है या बैटरी रिचार्ज नहीं थी, तो कम बैटरी संकेतक लाइट चालू रहेगी और यूनिट का प्रदर्शन तेजी से कम हो जाएगा. कम बैटरी लाइट दिखाई देने के बाद सक्शन प्रविधि में रूकावट से बचने के लिए तत्काल अन्य पावर स्रोत पर स्विच करें.

नोट- वैक्यूम (नकारात्मक) दबाव को किसी चिकित्सक या अन्य उपयुक्त स्वास्थ्य देखभाल पेशेवर के निर्देशानुसार सेट किया जाना चाहिए। प्रकाशित विशेषज्ञ सर्वसम्मति का सुझाव यह है कि प्रभावी ढंग से सावों को साफ करने के लिए चूषण (सक्शन) वैक्यूम दबाव को जितना संभव हो उतना कम सेट किया जाना चाहिए।<sup>1</sup> श्वासनली और/या अंतःसावी चूषण (एंडोट्रैकियल सक्शनिंग) के लिए, शिशुओं में 100 mmHg से कम, बच्चों में 120 mmHg से कम और वयस्कों में 150 mmHg से कम वैक्यूम (नकारात्मक) दबाव की सिफारिश की गई है।<sup>2</sup>

नोट- गेज केवल संदर्भ के लिए है. यदि यूनिट में बहुत अधिक गिरावट होती है, तो गेज की सटीकता जांची जानी चाहिए.

सावधान- जब स्वचालित फ्लोट शट-ऑफ सक्रिय होता है, तब एकलिकरण कंटेनर की सामग्री को खाली कर देना चाहिए. आगे और सक्शनिंग करने से वैक्यूम पंप क्षतिग्रस्त हो सकता है.

सावधान- यदि द्रव्य को वापस यूनिट में खींच लिया जाता है, तो उपकरण प्रदाता द्वारा मरम्मत कराना आवश्यक है, हो सकता है कि वैक्यूम पंप में कोई क्षति हो जाए.

## चेतावनी

इस उपकरण को अनिर्तरत कार्रवाई के लिए उपयोग किए जाने के लिए बनाया गया है जिसका विनिर्देश में उल्लेखित है। प्रवाह नहीं होने पर (या खिंचाव पोर्ट में अवरोध होने पर) उपकरण को संचालित न करें ऐसी परिस्थिति में निरंतर कार्रवाई किए जाने से इकाई ऊष्मीय कारणों से बंद हो सकती है या उपकरण को क्षति पहुँच सकती है।

<sup>1</sup> AARC Clinical Practice Guideline. Endotracheal Suctioning of Mechanically Ventilated Patients With Artificial Airways-2020. Respir Care 2010;55(6): 758- 764.

<sup>2</sup> AARC Clinical Practice Guideline. Nasotracheal Suctioning-2004 Revision & Update. Respir Care 2004;49(9); 1080-1084

## बैटरी रिचार्जिंग और फिल्टर रख-रखाव

### बैटरी चार्जिंग (केवल 7314P श्रृंखला)

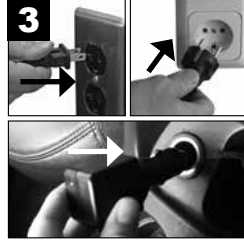
7314P श्रृंखला में, यूनिट में फ्रेक्चरी में लगी पुनः चार्ज करने योग्य बैटरी लगी होती है। यूनिट में कम बैटरी और चार्ज संकेत के लिए एक लाइट लगी होगी।



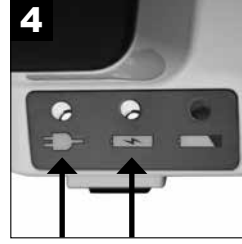
सुनिश्चित करें कि पावर स्विच "बंद" है।



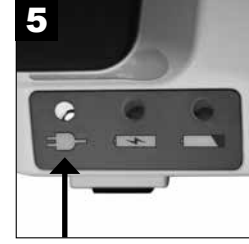
AC या DC एडाप्टर के छोटे कनेक्टर को DC पावर इनपुट में प्लग करें।



दूसरे सिर को AC वॉल आउटलेट या DC रिसिप्टेकल में प्लग करें।



बैटरी चार्जिंग प्रारंभ हो रही है; पूर्ण चार्ज होने के लिए 17 घंटे।



बैटरी चार्जिंग पूर्ण।

### LED व्याख्या:



हरा- जब यूनिट को किसी AC या DC बिजली स्रोत से बाहरी बिजली की आपूर्ति की जाती है तो यह जलता है।



पीला- बैटरी को चार्ज किया जा रहा है। बैटरी के पूर्ण चार्ज हो जाने पर लाइट बुझ जाएगा।



लाल- कम बैटरी। लाइट के प्रकाशित होने पर जितनी जल्दी संभव हो सके कोई पावर स्रोत ढूंढें और जल्दी से जल्दी बैटरी को चार्ज करें।

**नोट-** पहली बार इस्तेमाल करने से पहले बैटरी को न्यूनतम 17 घंटे तक चार्ज करें।

**नोट-** हर बार इस्तेमाल के बाद बैटरी को पूरी तरह रीचार्ज करें। चार्ज सूचक बंद होने के बाद यूनिट बैटरी को फ्लोट चार्ज करती रहेगी, इसलिए जब यूनिट इस्तेमाल में न हो तो इसे एसी (बिजली) से जुड़ा छोड़ दें।

**सावधान-** बैटरी के पूरी तरह से डिस्चार्ज होने से उसका जीवनकाल कम हो जाएगा। यदि कम बैटरी संकेतक लाइट चालू हो जाती है तो यूनिट को कुछ मिनटों से अधिक तक संचालित न करें। जितनी जल्दी संभव हो, रिचार्ज करें।

**नोट-** बैटरी पुरानी होने के साथ यूनिट के चलने का समय कम हो जाएगा।

**नोट-** यूनिट के चलने का समय तब भी कम हो जाएगा, अगर बैटरी को लंबे समय तक डिस्चार्ज की स्थिति में रहने दिया जाएगा।

**भंडारण नोट** - भंडारण से पहले बैटरी को न्यूनतम 17 घंटे तक चार्ज किया जाना चाहिए, और ऐसा कम-से-कम हर 6 महीने में किया जाना चाहिए। महत्वपूर्ण - अगर बैटरी का रीचार्ज 6 महीनों के बाद भी नहीं किया जाता, तो सम्भावना है कि बैटरी पूरे चार्ज और डिस्चार्ज के 3 चक्र पूरे होने के बाद चलने का पूरा समय दे सकेगी।

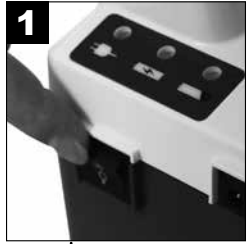
**नोट-** एक पूरी तरह से चार्ज बैटरी शून्य वैक्यूम लेबल (मुक्त प्रवाह) पर लगभग 60 मिनट का निरंतर संचालन प्रदान करेगी। संचालन समय उच्च वैक्यूम लेबल के साथ कम होता जाएगा।

**नोट-** बैटरी चार्ज करते समय, बाहरी पावर स्रोत का उपयोग करें और जांचें कि यूनिट के "बंद" स्थिति में होने पर चार्ज लाइट प्रकाशित हो। अगर बैटरी चार्ज नहीं होती है, तो कृपया अपने प्राधिकृत DeVilbiss Healthcare सेवा प्रदाता से संपर्क करने से पहले सुनिश्चित करें कि आप जिस मॉडल का उपयोग कर रहे हैं उसमें बैटरी लगी हुई है।

**नोट-** आंतरिक रिचार्जिंग बैटरी सील किया गया लेड-एसिड है। उपयुक्त डिस्पोज़ल पर निर्देश के लिए अपने स्थानीय

### फिल्टर कार्ट्रिज बदलना (एकल-रोगी इस्तेमाल) डिस्पोज़ेबल कंटेनर

ओवरफ्लो होने पर या हर दूसरे महीने में, जो भी पहले हो, बैक्टीरिया फिल्टर बदलें।



यूनिट को "बंद" करें।



फिल्टर कार्ट्रिज और 4-1/2" (11.43 सेमी) ट्यूबिंग को निकाल दें।



नई कार्ट्रिज और ट्यूबिंग इंस्टॉल करें।

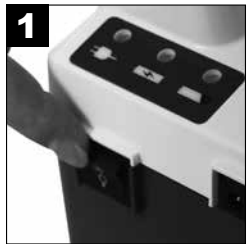
**नोट-** इस फिल्टर कार्ट्रिज के विकल्प के रूप में कोई अन्य सामग्री न रखें। किसी अन्य विकल्प के कारण संदुषण या खराब प्रदर्शन हो सकता है; केवल DeVilbiss फिल्टर कार्ट्रिज का ही उपयोग करें।

**नोट-** फिल्टर कार्ट्रिज में हाइड्रोफोबिक फिल्टर होता है। यदि फिल्टर मीडिया गीला हो जाता है, तो वायु प्रवाह रुक जाएगा। तब फिल्टर कार्ट्रिज को बदलना होगा। फिल्टर कार्ट्रिज से फिल्टर मीडिया को न निकालें।

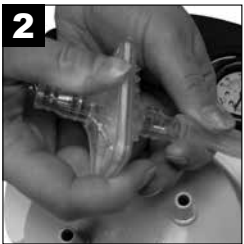
**नोट-** आपके प्राधिकृत DeVilbiss Healthcare सेवा प्रदाता से अतिरिक्त फिल्टर (7305D-635 12/पैक) खरीदे जा सकते हैं।

### जीवाणु फिल्टर बदलना (एकल-रोगी इस्तेमाल) पुनः प्रयोज्य कंटेनर

ओवरफ्लो होने पर या हर दूसरे महीने में, जो भी पहले हो, बैक्टीरिया फिल्टर बदलें।



यूनिट को "बंद" करें।



फिल्टर को संक्षान यूनिट और लिड संयोजन से अलग करके निकालें।



एक साफ़ DeVilbiss बैक्टीरिया फिल्टर (गैर-स्टेराइल) से बदलें और संक्षान यूनिट और लिड पर नया फ्रेम चढ़ाएं। सुनिश्चित करें कि लगाते समय बैक्टीरिया फिल्टर का अग्र भाग एल्बो और बोटल की ओर है। फिल्टर की दिशा को उल्टा न करें। आपके प्राधिकृत DeVilbiss Healthcare सेवा प्रदाता से अतिरिक्त फिल्टर (7305D-608 12/पैक) खरीदे जा सकते हैं।

**नोट-** इस फिल्टर कार्ट्रिज के विकल्प के रूप में कोई अन्य सामग्री न रखें। किसी अन्य विकल्प के कारण संदुषण या खराब प्रदर्शन हो सकता है; केवल DeVilbiss फिल्टर कार्ट्रिज का ही उपयोग करें।

**नोट-** मरीज़ के बीच बैक्टीरिया फिल्टर बदला जाना चाहिए।

### सेवा काल

- संक्षान यूनिट का सेवा काल 5 साल है।
- बैटरी का सेवा काल 200 डिस्चार्ज चक्रों का है।
- डिस्पोज़ेबल कंटेनर का सेवा काल 30 डिस्चार्ज चक्रों का है।
- रीयूजेबल कंटेनर का सेवा काल 121°C पर 30 ऑटोकलेव चक्रों का है।

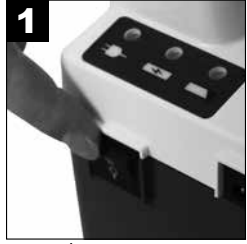
## चेतावनी

संदूषित सफाई/रोगाणुनाशन घोलों से होने वाले जोखिम के संभावित खतरे को रोकने के लिए, प्रत्येक सफाई चक्र के लिए सदैव ताज़ा घोल तैयार करें और प्रत्येक उपयोग के बाद घोल फेंक दें।

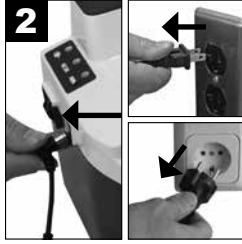
नोट- रोगाणुनाशन जानकारी, घर पर मरीज़ की AARC नौदानिकी अभ्यास मार्गदर्शन संस्करण पर आधारित है।

## आंतरिक फ़िल्टर कार्ट्रिज के साथ डिस्पोजेबल संग्रह कंटेनर

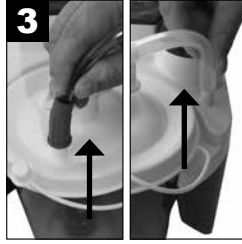
नोट- डिस्पोजेबल कलेक्शन कंटेनर और लिड, एक ही मरीज़ के उपयोग के लिए होते हैं।



यूनिट को "बंद" करें और वैक्यूम को कम होने दें।



पावर स्रोत से डिस्कनेक्ट करें।



ट्यूबिंग को डिस्कनेक्ट करें और कंटेनर को होल्डर से निकालें।



लिड को सावधानीपूर्वक निकालें और सामग्री रिक्त करें।



फ़िल्टर कार्ट्रिज और 4-1/2" (11.43 सेमी) ट्यूबिंग को निकाल दें और एक तरफ रख दें।



फ़िल्टर गोला नहीं होना चाहिए। कोहनी से फ़िल्टर का पदार्थ हटाया नहीं जा सकता।

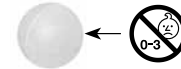


कंटेनर, ढक्कन और स्लैश गार्ड को गरम पानी/डिशवॉशिंग घोल में धोएं। साफ़, गरम पानी से खंगाएँ।



1 हिस्सा सिरके (>=5% सिरका अम्ल सान्द्रण) और 3 हिस्से पानी (55°C-65°C) के घोल में 60 मिनट तक भिगोएं। साफ़, गर्म पानी से धो लें और हवा में सुखाएं।

चेतावनी- लिड से फ़्लोट बॉल न निकालें। अगर निकाल दिया जाए, तो फ़्लोट बॉल से चोक होने का खतरा हो सकता है।

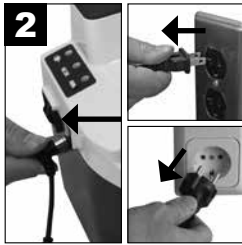


नोट- 55°C-65°C के बीच के पानी के तापमान वाले चक्र का उपयोग करके अलग किए हुए बर्तनों को भी डिशवॉशर, केवल ऊपरी शेल्फ में धोया जा सकता है।

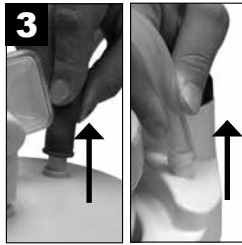
## बाहरी फ़िल्टर कार्ट्रिज के साथ पुनः प्रयोज्य संग्रह कंटेनर



यूनिट को "बंद" करें और वैक्यूम को कम होने दें।



पावर स्रोत से डिस्कनेक्ट करें।



ट्यूबिंग को डिस्कनेक्ट करें और कंटेनर को होल्डर से निकालें।



लिड को सावधानीपूर्वक निकालें और सामग्री रिक्त करें।



बैक्टिरिया फ़िल्टर, एल्बो और 4-1/2" (11.43 सेमी) ट्यूबिंग को निकाल दें और एक तरफ रख दें।



थोड़े, तरल डिटर्जेंट वाले गर्म पानी के घोल में जार, ढक्कन, गोल-छल्ला और ओवरफ़्लो वाल्व धोएं (उदा. डॉन या पामोलिव) और साफ़, गर्म नल वाले पानी से खंगाएँ। इसके बाद, निम्न में से एक विधि का उपयोग करके रोगाणुमुक्त करें।

## एक ही मरीज़ के उपयोग के लिए:

- 1 हिस्सा सिरके (>=5% सिरका अम्ल सान्द्रण) और 3 हिस्से पानी (55°C-65°C) के घोल में 60 मिनट तक भिगोएं। साफ़, गर्म पानी से धो लें और साफ़ वातावरण में हवा में सुखाएं।
- 2 किसी वाणिज्यिक (जीवाणु-नाशी) रोगाणुनाशक में भिगोएं। रोगाणुनाशक निर्माता के अनुसंधित तनुकरण अनुपातों और निर्देशों का सावधानी से पालन करें।

## एक से अधिक मरीज़ों के उपयोग के लिए:

- 1 पुर्जों के पूरी तरह सूख जाने के बाद, जार और लिड के खुले सिरे को नीचे करके ऑटोक्लेव में लगाएं। सुनिश्चित करें कि पुर्जों किसी चीज़ को स्पर्श नहीं कर रहे हैं। Run एक रोगाणुनाशन वाष्प चक्र को 15 मिनट तक 250°F (121°C) पर चलाएं। नोट- जार, बताई गई स्थितियों में ऑटोक्लेव रोगाणुनाशन के 30 चक्रों के लिए गारंटीकृत है।
- 2 मरीज़ों के बीच फ़िल्टर, ट्यूबिंग और एल्बो डिस्पोज़ करें (नष्ट करें) और बदल दें।



## 6' रोगी ट्यूबिंग (एकल-रोगी इस्तेमाल)



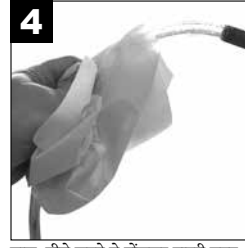
लिड से डिस्कनेक्ट करें.



इसे नल के गर्म पानी से पूरी तरह साफ़ करें.

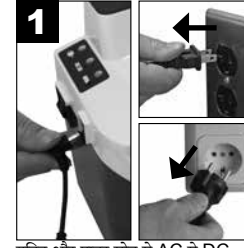


इसके बाद 1 हिस्सा सिरके (>=5% सिरका अम्ल सान्द्रण) और 3 हिस्से पानी (55°C-65°C) के घोल में 60 मिनट तक भिगोएं। साफ़, गर्म पानी से धो लें और हवा में सुखाएं।

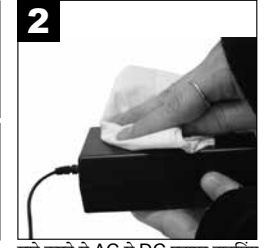


साफ़, गीले कपड़े से पोंछकर बाहरी सतह को साफ़ रखें.

## AC से DC एडाप्टर



यूनिट और पावर स्रोत से AC से DC एडाप्टर को डिस्कनेक्ट करें.



सूखे कपड़े से AC से DC एडाप्टर हाउसिंग और कॉर्ड को पोछें.

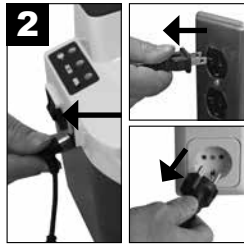
## सक्शन यूनिट (एकल-रोगी इस्तेमाल)

सावधान - पानी में पूरी तरह न डुबोएं, इससे वैक्यूम पंप को क्षति पहुंच सकती है.

नोट - यूनिट को साफ़ करने के लिए किसी ऐसे क्लीनर या कीटाणुनाशक का इस्तेमाल मत करें जिसमें अमोनिया, बेजिन और/या एसीटोन हो।



यूनिट को "बंद" करें और वैक्यूम को कम होने दें.



पावर स्रोत से डिस्कनेक्ट करें.



सूखे कपड़े और किसी व्यावसायिक (बैक्टिरियल-रोगाणुनाशक) कीटाणुनाशक से हाउसिंग को पोछें.

## कैरिंग केस (एकल-रोगी इस्तेमाल)



डिटरजेंट या कीटाणुनाशक में भीगे साफ़ कपड़े से पोछें.

## सक्शन यूनिट (बहु-रोगी उपयोग )

### रोगी परिवर्तित होने की स्थिति में उपकरण की सफाई एवं विसंक्रमण

DeVilbiss हेल्थकेयर इसकी अनुशंसा करता है कि कम से कम निम्नलिखित प्रक्रियाओं को निर्माता या योग्य तृतीय पक्ष द्वारा विभिन्न रोगियों द्वारा उपयोग के बीच में अमल में लाया जाए।

नोट - जब डेविबिस सामान्य परस्थिति में नरिदेशों के अनुसार इस्तेमाल की जाती है, तो कलेक्शन कंटेनर पर दिया इन-लाइन फ़िल्टर डेविबिस के आंतरिक भाग को रोगाणुओं के संपर्क में आने से बचाता है, इसलिए आंतरिक घटकों को रागाणुमुक्त करने की कोई जरूरत नहीं है।

नोट - यदि डेविबिस इन-लाइन फ़िल्टर के बिना इस्तेमाल की जाती है, तो डेविबिस का आंतरिक भाग रोगाणुओं के संपर्क में आ सकता है और डेविबिस को कीटाणुरहित नहीं किया जा सकता।

नोट - यदि डेविबिस के नीचे बताई गई पूरण प्रोसेसिंग किसी उपयुक्त रूप से प्रशिक्षित व्यक्ति द्वारा संभव नहीं है, तो किसी अन्य रोगी द्वारा डेविबिस का इस्तेमाल नहीं किया जाना चाहिए।

- कीटाणुनाशक सुरक्षा रूपांतरण से इस्तेमाल करें। हमेशा प्रयोग से पहले लेबल और उत्पाद जानकारी पढ़ें।
- इस प्रक्रिया को करते समय हमेशा व्यक्तिगत सुरक्षा उपकरण पहनें। उपयुक्त दस्ताने और सुरक्षा चश्मे इस्तेमाल करें। डेविबिस पर लगाए गए ब्लूच साँल्यूशन से दूरघटनावश संपर्क में आने से बचने के लिए हाथों पर उजागर त्वचा को ढकें। अच्छी तरह हवादार क्षेत्र में कीटाणुशोधन करें।
- पुनः इस्तेमाल के लिए उपयुक्त नहीं होने वाली सभी सहायक सामग्रियों का नपिटा न करें। इसमें कलेक्शन कंटेनर, फ़िल्टर, ट्यूबिंग और कैरिंग केस शामिल हैं, लेकिन इन तक सीमित नहीं।
- पावर स्वचालित "बंद" की स्थिति में होने पर, डेविबिस को सभी बाहरी बजिली स्रोतों से डिस्कनेक्ट करें।
- किसी भी क्षतिग्रस्त, लापता पूरजों आदि के लिए उपकरण का नरीक्षण करें।
- डेविबिस के बाहरी हिस्से को एक स्वच्छ लटि-फ़री कपड़े से साफ़ करें। मट्टि की मोटी परत को पानी से भीगे स्वच्छ लटि-फ़री कपड़े से हटाया जाना चाहिए। जट्टि मट्टि को हटाने के लिए पानी से भीगे मुलायम ब्रश का इस्तेमाल किया जा सकता है। यदि मट्टि हटाने के लिए पानी इस्तेमाल किया गया है, तो डेविबिस को स्वच्छ लटि-फ़री कपड़े से सुखाएं।
- 5.25% क्लोरीन ब्लूच (कोलोरोक्स रेगुलर लक्विडि ब्लूच या उसके समकक्ष) इस्तेमाल करें। एक उपयुक्त स्वच्छ कंटेनर में ब्लूच के एक (1) भाग को चार (4) भाग पानी में मिलाएं। यह अनुपात पांच (5) कुल भाग साँल्यूशन के मुकाबले एक (1) भाग ब्लूच उत्पन्न करता है (1:5)। आवश्यक साँल्यूशन की कुल मात्रा (मात्रा) कीटाणुशोधन की जरूरत वाली डेविबिसों की संख्या के आधार पर नरीधारित होती है। ध्यान दें- नीचे दिए गए नोट में सूचीबद्ध आवश्यकताओं को पूरा करने वाला एक वैकल्पिक उपयुक्त वाणज्यिक (जीवाणु-कीटाणुनाशक) रोगाणुओं से मुक्त करनेवाला द्रव्य और जसि कीटाणुनाशक नरीमाता की अनुशंसित पतला करने की दर और नरीदेशों के अनुसार इस्तेमाल किया जाता है, उसे भी उपयोग में लाया जा सकता है।

चेतावनी- डेविबिस को पानी में न डुबाएं क्योंकि इससे वैक्यूम पंप को नुकसान होगा।

नोट - डेविबिस को साफ़ करने के लिए अमोनिया, बेजिन और / या एसीटोन वाला कोई भी क्लीनर या कीटाणुनाशक द्रव्य इस्तेमाल न करें।

- ब्लूच साँल्यूशन को साफ़ लटि-फ़री कपड़े से पन्क्लोज़र और पावर कॉर्ड पर एक समान लगाएं। कपड़े को केवल गीला किया जाना चाहिए और उससे साँल्यूशन नहीं टपकना चाहिए। साँल्यूशन लगाने के लिए सूफ़े बोलत इस्तेमाल न करें। डेविबिस को साँल्यूशन से तर-बतर न करें। पन्क्लोज़र अत्यधिक गीला करने से बचे, तार्काइन क्षेत्रों में साँल्यूशन के अवशेष न जम सकें।
- कीटाणुनाशक साँल्यूशन का एक्सपोजर का समय न्यूनतम 10 मिनट से लेकर अधिकतम 15 मिनट होना चाहिए।
- अनुशंसित एक्सपोजर समय के बाद, डेविबिस की सभी बाहरी सतहों को एक साफ़ लटि-फ़री कपड़े से पोछा जाना चाहिए, जो पीने के पानी की गुणवत्ता वाले पानी में भीगा हो और कमरे के तापमान से अधिक गर्म न हो। डेविबिस को सूखे, साफ़ लटि-फ़री कपड़े से सुखाएं। यह अवशेषों को हटाने के लिए है जो डेविबिस पर दाग या फ़िल्म छोड़ सकते हैं, खासकर बार-बार कीटाणुशोधन के बाद।

## कीटाणुशोधन

नोट - वसिंकरण प्रक्रिया को नरीमाता के द्वारा या उचित रूप से प्रशिक्षित व्यक्ति के द्वारा ही पूरा किया जा सकता है।

	अनुशंसित कीटाणुशोधन अंतराल	कीटाणुशोधन चक्रों की संख्या	संगत कीटाणुशोधन विधि
एन्क्लोज़र, पावर कॉर्ड	मरीजी के बीच	20	1:5 क्लोरीन ब्लूच (5.25%) और पानी का घोल, माइक्रोबैक फ़ोर्टे, टेरालिन प्रोटेक्ट
कलेक्शन कंटेनर, फ़िल्टर, ट्यूबिंग और कैरिंग केस	रोगियों के बीच साफ़, बदली न करें	लागू नहीं	लागू नहीं

## प्रदाता की टपिपणी

यदि उपकरण का प्रयोग निर्माता के दिशानिर्देशों के अनुसार किया जाता है तो कोई नियमित केलीब्रेशन या सर्विस की जरूरत नहीं है। मरीज के बदलने पर, प्रयोगकर्ता को सुरक्षित रखने के लिए उपकरण को रिकंडिशन करना जरूरी है। रिकंडिशन का काम निर्माता अथवा सेवाप्रदाता द्वारा किया जाना जरूरी है। मरीजों के मध्य:

1. यूनिट का किसी नुकसान अथवा खोये हुए हिस्सों के लिए आंखों द्वारा निरीक्षण।
2. सुनिश्चित करें कि यूनिट और सहायक सामग्री स्वच्छ हो।
3. एक स्वतंत्र वैक्यूम गेज का प्रयोग करके सत्यापित करें कि यूनिट द्वारा प्रदत्त वैक्यूम स्तर विनिर्देश मानकों के अनुसार सही है।
4. कलेक्शन कंटेनर, फिल्टर, ट्यूबिंग, और रोगियों के बीच कैरिंग केस को हटाएं और बदलें।
5. सतह को कीटाणुनाशक में भीगे हुए साफ कपड़े का इस्तेमाल करके पोछें।

## समस्या नविरण

### खतरा

बजिली के झटके का खतरा. कैबिनेट को खोलने या नकालने का प्रयास न करें, यहां कोई उपयोगकर्ता-द्वारा-रखरखाव योग्य आंतरिक घटक नहीं है. यदि रखरखाव आवश्यक है, तो यूनिट को गुणवत्तापूर्ण **DeVilbiss** स्वास्थ्य सुरक्षा प्रदाता या अधिकृत रखरखाव केंद्र को वापस करें. यूनिट को खोलने या उससे छेड़छाड़ करने से वॉरंटी अमान्य हो जाएगी.

नोट- आपकी DeVilbiss सक्शन यूनिट में कोई सर्विस योग्य भाग नहीं है यदि आपको लगता है कि आपकी यूनिट ठीक ढंग से काम नहीं कर रही है, तो इसे अपने स्वास्थ्य सेवा प्रदाता, जहां से आपने इसे खरीदा है, को वापस करने के पहले, कृपया इन संभावित कारणों के लिए कुछ क्षणों तक जांच करें:

समस्या	कार्रवाई
यूनिट चालू नहीं होती है, कोई बाहरी पावर कनेक्ट नहीं है. हरी बाहरी पावर लाइट प्रकाशित नहीं होती है.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. पावर स्रोत और कनेक्शन जांचें.</li> <li>2. लैम्प में प्लग इन करके दीवार के आउटलेट का लाइव होना सुनिश्चित करें.</li> </ol>
पम्प चलता है, लेकिन कोई सक्शन नहीं है.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. जांचें कि सभी ट्यूबिंग ठीकतरह से कनेक्ट है या नहीं.</li> <li>2. दूरार और रिसाव के लिए ट्यूबिंग कनेक्शन की जांच करें.</li> <li>3. सुनिश्चित करें कि कलेक्शन कंटेनर में फ्लोट शट-ऑफ सक्रिय नहीं है या फिल्टर काट्रिज बद है.</li> <li>4. कलेक्शन कंटेनर संयोजन में रिसाव और दूरारों की जांच करें.</li> </ol>
कम सक्शन.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. सक्शन स्तर बढ़ाने के लिए वैक्यूम नियमन नॉब का उपयोग करें.</li> <li>2. रिसाव के लिए सिस्टम की जांच करें.</li> </ol>
यूनिट चालू नहीं होती है (कोई बाहरी पावर कनेक्ट नहीं है). केवल 7314P श्रृंखला	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. जांचें कि बैटरी पूरी तरह से चार्ज है और/या बैटरी चार्ज करें.</li> </ol>
बैटरी चार्ज नहीं होगी (चार्ज मोड के समय बाहरी पावर और चार्ज संकेतक लाइट प्रकाशित होना चाहिए) केवल 7314P श्रृंखला	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. सत्यापित करें कि बाहरी पावर और चार्ज इंडिकेटर लाइट चालू है.</li> <li>2. पावर स्रोत और कनेक्शन जांचें.</li> <li>3. लैम्प में प्लग इन करके दीवार के आउटलेट का लाइव होना सुनिश्चित करें.</li> </ol>

## वशिष्टताएं/वर्गीकरण

आकार (कंटेनर सहित)	8.3 H x 8.0 W x 8.5 D (21.1 cm x 20.3 cm x 21.6 cm) (AC से DC प्लगप्टर शामिल नहीं)
वजन (कंटेनर सहित)	7314P श्रृंखला - 6.6 lb. (3 kg) (AC से DC प्लगप्टर शामिल नहीं) 7314D श्रृंखला - 4.3 lb. (2 kg)
विशिष्ट संचालन ध्वनि स्तर	55 dBA
इलेक्ट्रिक आवश्यकताएं	100-240V~, 50/60Hz, 1.2A max $\text{---}\bullet\text{---}+$ ; 12V ===; 33 W Max
वैक्यूम रेंज	50 से 550 mm Hg +/- 10%
वायु प्रवाह @ पम्प इनलेट:	27 LPM (मुक्त प्रवाह) प्रारूपिक रूप से (आंतरिक बैटरी को चलाने समय कम हो सकता है)* (नोट - फ्लोवाक लाइनर्स का उपयोग ड्रिपट्रैप के प्रदर्शन को हानि पहुंचा सकता है।)
डिस्पोज़ेबल कलेक्शन कंटेनर क्षमता	800 मली (सीसी)
पुनः उपयोग योग्य कलेक्शन कंटेनर क्षमता	1200 मली (सीसी)
वॉरंटी	दो-वर्षों के लिए, आंतरिक बैटरी (केवल 7314P श्रृंखला) और कलेक्शन कंटेनर छोड़कर
आंतरिक बैटरी (केवल 7314P श्रृंखला)	90-द्विन
प्रमाणन	IEC 60601-1:2005+AMD1:2012; EN 60601-1-2: 2015; ISO 10079-1:2015; IEC 60601-1-2:2014; IEC 60529:1989 +AMD1:1999 +AMD2:2013; IEC 60601-1-6:2010; IEC 60601-1-11:2015; IP22 के अनुरूप AAMI STD. ES 60601-1, AAMI STD. HA 60601-1-11, IEC STD. 60601-1-6, ISO STD. 10079-1 से प्रमाणित CSA STD. C22.2 NO. 60601-1, NO. 60601-1-11, IEC STD. 60601-1-6, ISO STD. 10079-1 7314 श्रृंखला IEC 60601-1 3rd संस्करण के साथ अनुपालन करती है
वातावरणीय स्थिति	
ऑपरेटिंग तापमान सीमा	32°F (0°C) - 104°F (40°C)
ऑपरेटिंग सापेक्ष आर्द्रता	0-95%
ऑपरेटिंग वायुमंडलीय दबाव	10.2 Psi (70 kPa) - 15.4 Psi (106 kPa)
संग्रहण और परिवहन तापमान सीमा	-40°F (-40°C) - 158°F (70°C)
संग्रहण और परिवहन सापेक्ष आर्द्रता	0-95%
संग्रहण और परिवहन वायुमंडलीय दबाव	7.3 Psi (50 kPa) - 15.4 Psi (106 kPa)
उपकरण का वर्गीकरण	
इलेक्ट्रिक झटके से सुरक्षा के संदर्भ में	कक्षा II और आंतरिक रूप से पावरड
इलेक्ट्रिक झटके से सुरक्षा की डिग्री	टाइप BF लागू भाग
द्रव्य के प्रवेश के विरुद्ध सुरक्षा की डिग्री	IP22 और सामान्य पावर सप्लाइ
ऑपरेशन का मोड	सर्वरिम ऑपरेशन: 30 मिनट चालू, 30 मिनट बंद
ज्वलनशील नशियेक मशिण की उपस्थिति में वायु या ऑक्सीजन या नाइट्रस ऑक्साइड के साथ उपयोग करने के लिए उपकरण उपयुक्त नहीं है.	
ISO वर्गीकरण	
उच्च प्रवाह/उच्च वैक्यूम	
7314 श्रृंखला - EN ISO 10079-1:2015 के अनुसार गैर-परिवहन उपयोग के लिए वदियुत ऊर्जा वाला चकितिसा संक्शन उपकरण	

\* समुद्री स्तर के ऊपर ऊंचाई, बैरोमेट्रिक दबाव, और तापमान के आधार पर परिस्थितियां बदल सकती हैं.

## दो साल की सीमति वॉरंटी

DeVilbiss Vacu-Aide QSU सक्शन यूनिट 7314 सीरीज (आंतरिक रिचार्जबल बैटरी और संग्रह कंटेनरों को छोड़कर) के कंप्रेसर वाले भाग की खरीद की तिथि से दो वर्ष की अवधि तक द्रोषपूर्ण कारीगरी और सामग्री से मुक्त होने की वारंटी दी जाती है। आंतरिक रिचार्जबल बैटरियों की वॉरंटी 90 दिनों तक है। किसी भी खराब भाग की DeVilbiss हेल्थकेयर के ऑप्शन में मरम्मत की जाएगी या उसे बदला जाएगा, ऐसा केवल उसी स्थिति में होगा यदि वॉरंटी अवधि के दौरान यूनिट के साथ छेड़छाड़ या उसका अनुचित तरीके से उपयोग नहीं किया गया हो। सुनिश्चित करें कि कोई भी खराबी अपर्याप्त सफाई या निर्देशों के पालन में विफलता के कारण न हो। यदि मरम्मत आवश्यक है, तो निर्देशों के लिए अपने DeVilbiss हेल्थकेयर प्रदाता या DeVilbiss सेवा विभाग से संपर्क करें: यूएसए 800-338-1988 OR 814-443-4881, यूरोप +49-(0) 621-178-98-0.

नोट- दे-यह सत्यापित करने के लिए क्विंटि 2वर्ष की वॉरंटी अवधि के भीतर है, खरीदारी की तथि वाला दस्तावेज़ संभालकर रखे।

नोट- दे-यह वॉरंटी लोनर यूनिट प्रदान करने, संबंधित यूनिट के मरम्मत के अधीन होने के दौरान कारीये की लागत की भरपाई करने या खराब भाग की मरम्मत करने या उसे बदलने में होने वाले खर्चे (लेबरकॉस्ट) को कवर नहीं करती है।

कोई अन्य एक्सप्रेस वॉरंटी नहीं है। उपलब्ध वॉरंटी, एक विशेष उद्देश्य के लिए मॉडिबिलिटी और फिटनेस के सहित, एक्सप्रेस लिमिटेड वॉरंटी की अवधि और कानून द्वारा अनुमति वाले दायरे तक सीमित है और सभी उपलब्ध वॉरंटी बाहर है। यह कानून द्वारा बाहर करने के दायरे तक किसी और सभी वॉरंटी के बाहर होने के तहत परिणाम स्वरूप और घटना के कारण नुकसानों के लिए एकमात्र समाधान और दायित्व है। कुछ राज्य उपलब्ध वॉरंटी की अधिकतम अवधि को लेकर सीमाएं तय करने या परिणाम स्वरूप और घटना के कारण नुकसानों को बाहर करने की अनुमति नहीं देते, इस कारण से ऊपर बताई गई सीमा या बाहर करने की शर्त आप पर लागू नहीं हो सकती।

यह वॉरंटी आपको विशिष्ट कानूनी अधिकार प्रदान करती है, और आपके पास अन्य अधिकार भी हो सकते हैं जो राज्यों के हिसाब से अलग-अलग होते हैं।

### निर्माता का नोट


DeVilbiss सक्शन यूनिट चुनने के लिए धन्यवाद. हम चाहते हैं कि आप संतुष्ट ग्राहक बनें. यदि आपके कोई प्रश्न या टिप्पणियां हैं, तो कृपया पीछे कवर पर दिए गए पते पर भेजें.

सेवा के लिए अपने अधिकृत DeVilbiss स्वास्थ्य प्रदाता को कॉल करें:

फोन	खरीदी दिनांक	सीरियल #

## विद्युतचुंबकीय संगतता जानकारी

### चेतावनी

 असुरकृति एमआर (MR)

उपकरण या सहायक डिवाइस को चुंबकीय अनुनाद (एमआर) वातावरण में न लाएं क्योंकि इससे मरीज़ को अस्वीकार्य जोखिम हो सकता है या Vacu-Aide या एमआर मेडिकल उपकरणों को नुकसान हो सकता है। उपकरण और एक्सेसरी का MR वातावरण में सुरक्षा के लिए मूल्यांकन नहीं किया गया है।

उपकरणों या सहायक डिवाइसों का सीटी स्कैनर, डायथर्म, आरएफआईडी और विद्युतचुंबकीय सुरक्षा प्रणालियों (धातु डिटेक्टरों) जैसे विद्युतचुंबकीय उपकरणों के साथ पर्यावरण में उपयोग न करें क्योंकि इससे मरीज़ को अस्वीकार्य जोखिम हो सकता है या Vacu-Aide को नुकसान हो सकता है। कुछ विद्युत् चुंबकीय स्रोत स्पष्ट नहीं हो सकते, यदि आप उपकरण के कार्य-प्रदर्शन में कोई असामान्य परिवर्तन देखते हैं, यदि इससे कोई असामान्य या तेज़ ध्वनि आ रही हो, तो पॉवर कनेक्शन हटा दें और प्रयोग बंद कर दें। अपने गृह सेवादाता को संपर्क करें।

यह उपकरण करीब में सक्रिय HF सर्जिकल उपकरण और मैग्नेटिक रेजोनेंस इमेजिंग के लिए एक ME सिस्टम के RF से संरक्षित कमरे को छोड़कर घरेलू और स्वास्थ्य देखभाल वातावरणों में उपयोग के लिए उपयुक्त है, जहां विद्युत चुंबकीय व्यवधानों की तीव्रता अधिक है।

### केबलें और केबलों की अधिकतम लंबाइयां

DC पावर कॉर्ड (सगिरेट लाइट एडाप्टर) #7304D-619 अधिकतम लंबाई = 2.2 मीटर (7.2 फीट)

### चेतावनी

यह उपकरण करीब में सक्रिय HF सर्जिकल उपकरण और मैग्नेटिक रेजोनेंस इमेजिंग के लिए एक ME सिस्टम के RF से संरक्षित कमरे को छोड़कर घरेलू और स्वास्थ्य देखभाल वातावरणों में उपयोग के लिए उपयुक्त है, जहां विद्युत चुंबकीय व्यवधानों की तीव्रता अधिक है।

### चेतावनी

इस उपकरण के विनिर्माता द्वारा निर्दिष्ट या प्रदान की गई सहायक उपकरणों और केबल के अतिरिक्त किसी अन्य सामग्री के उपयोग का परिणाम बढ़े हुए विद्युत चुंबकीय उत्सर्जन या इस उपकरण की घटी हुई विद्युत चुंबकीय प्रतिरक्षा में हो सकता है और नतीजतन परिचालन में गड़बड़ी हो सकती है।























### चेतावनी

पोर्टेबल आरएफ संचार डिवाइस (एंटीना केबल्स और बाहरी एंटेना जैसे सहायक उपकरणों समेत) निर्माता द्वारा निर्दिष्ट केबल्स सहित Vacu-Aide के किसी भी भाग में 30 सेमी (12 इंच) से अधिक नहीं होना चाहिए। अन्यथा, परिणामस्वरूप इस उपकरण के प्रदर्शन में गिरावट हो सकती है।

# 目录

IEC 符号	ZH - 20
重要安全防护措施	ZH - 20
国际使用	ZH - 21
简介	ZH - 21
附件/更换件	ZH - 21
7314 系列 De'Vilbiss 吸引器的重要部件	ZH - 22
设置与操作	ZH - 23
电池充电与过滤器维护	ZH - 24
清洗说明	ZH - 25
供应商的说明	ZH - 27
故障排除	ZH - 27
规格/类别	ZH - 27
保修	ZH - 28
电磁兼容性信息	ZH - 28

## 符号定义

	注意，参照使用指南		中心正极性指示器		电池充电中
	使用前必须阅读操作说明。此符号在产品标签上有蓝色背景。		BF 型设备应用部分		电量低
	生产日期		“打开”压缩机		保持干燥
	制造商		“关闭”压缩机（外部电池充电）		请勿弄湿
	直流电		外接电源		欧洲代表
	交流电		目录号		联邦（美国）法律规定本设备仅限由医生或遵医嘱销售。
	容器管真空接头		窒息危险 - 小件产品不适合 3 岁以下儿童或经常把不能吃的物件放入口中的人。		
	外壳倾斜度达到 15° 时防止不小于 12.5 mm 的固体物质以及垂直落下的水滴				
	本设备含有必须按照欧盟指令 2012/19/EU（废旧电子电气设备指令（WEEE））重复使用的电子设备和/或电气设备				

## 重要安全防护措施

使用电子产品时，尤其是有儿童或宠物在场时，应始终遵循基本安全预防措施。重要信息会采用下述用语予以强调：

**危险** - 针对可能会导致严重伤害或死亡的情况，给出的紧急安全信息。

**警告** - 针对可能会导致严重伤害的危险情况，给出的重要安全信息。

**小心** - 为防止对产品造成损坏而给出的信息。

**注意** - 用户应当特别注意的信息。

**使用本设备前请阅读所有说明。**

在操作设备之前，应对用户进行适当的培训。

## 保存这些说明。

### 危险

为了降低触电危险：

1. 禁止在洗浴时使用。
2. 禁止在产品可能会落入或被拖入浴盆或水槽的地方放置或储存产品。
3. 禁止放入或落入水中或其他液体中。
4. 禁止接触落入水中的产品。立即拔下插头。

### 警告

为减少灼伤、触电、过敏、火灾或人身伤害风险：

1. 当儿童或残障人士使用、对其使用或在其附近使用本产品时，必须给予密切监督。
2. 只允许按照本指南中说明的指定用途使用本产品。
3. 让电源线远离较热表面。
4. 切勿在困倦或睡眠时使用。
5. 禁止在通电时盖住设备或交流转直流适配器。

6. 如果存在以下情况，禁止操作产品：
  - a. 产品的电源线或插头损坏。
  - b. 产品无法正常工作。
  - c. 产品跌落或损坏。
  - d. 产品掉入水中。
 将产品返回授权的 DeVilbiss Healthcare 服务中心，以进行检查和维修。
7. 每次使用之前，检查收集容器有无破裂。如果破裂，请勿使用。
8. 护理感染疾病患者或处理其用具时，必须遵循全面性防护措施。
9. 切勿将吸引装置放在难以断开交流电源线的位置。
10. 在极端工作条件下使用设备时以及设备放在手提箱中时，设备表面的温度可能会超过 73° C。
11. 吸引管要与系统其他部件隔离，以确认与患者接触之前其温度不会超过 43° C。
12. 应小心插入要使用的导管，以防窒息。
13. 不要让儿童碰触导管，以防窒息。
14. 如果因使用该设备而发生任何过敏反应，请咨询医生。
15. 避免儿童或宠物接触抽吸泵，并做好防害虫措施。

小心 - 请勿将 1.8 m 患者管组件直接连接到吸引器上；否则吸引器会损坏。

注意 - 抽吸泵中使用的所有材料均不含乳胶。

## 国际使用L

7314 系列配备 AC 转 DC 适配器，允许在任何 AC 电压（100–240 VAC，50/60 Hz）条件下运行。但是，必须使用正确的电源线连接至壁式适配电源。从交流电源插座拔下电源线以断开交流电源。

注意 - 在使用之前，检查电源线是否适用。

## 简介

DeVilbiss 吸引器属于小型医疗吸引器械，设计用于可靠的便携式操作。遵循本使用指南中建议的操作和维护程序，可最大程度地延长产品的使用寿命。本指南概要介绍吸引装置及其操作。您的设备提供商应当提供与患者护理有关的更详细的说明。

### 指定用途声明

本器械用于从气管和呼吸支持系统中清除液体，以及从伤口清除感染物。器械产生负压（真空），从而通过一次性管组件将液体吸引到集液罐中。液体会保留在集液罐中，留待适当处理。器械仅允许遵医嘱使用。

### 禁忌症（不应使用设备的特定情况）

Vacu-Aide QSU 不能用于：

- 胸腔引
- 鼻胃管吸引

### 危险

DeVilbiss 吸引器属于真空吸引器械，设计用于吸引非可燃性液体材料，仅作医疗用途之用。在医疗应用中，不当使用会导致伤害或死亡。对于所有医疗用途：

1. 所有吸引操作必须严格遵守由许可的医疗当局建立的相应程序。
2. 某些配件或附件可能不适用于所提供的管组件。使用之前，必须对所有配件或附件进行检查以确保可以正确装配。

## 附件/更换件

以下各项可单独购买，用作 7314 系列 DeVilbiss 吸引器的附件或更换件：

说明	零件号	说明	零件号
6' 患者管组件（美国）	SUCP TUBING 72	AC 转 DC 适配器/充电器	7314P-613
6' 患者管组件（全球）	6305D-611	美国专用电源线	DV51D-606
集液罐套件（内部滤芯、防溅罩、800 ml 罐、4-1/2"（11.43 cm）和 6'（1.8 m）管组件产品包）	7305D-633	欧洲专用电源线	DV51D-607
800 ml 一次性集液罐，带内部滤芯、防溅罩和 4-1/2"（11.43 cm）管组件（48 件装）	7305D-632	英国专用电源线	DV51D-608
滤芯（12 件装）（一次性集液罐）	7305D-635	澳大利亚专用电源线	DV51D-609
集液罐套件（1200 ml 可再用集液罐、外部滤菌器、弯接头、4-1/2"（11.43 cm）管组件）	7314D-603	巴西规格电源线	DV51D-612
1200 ml 可再用集液罐（外部滤菌器、弯接头、4-1/2"（11.43 cm）管组件）（6 件装）	7314D-604	日本专用电源线	DV51D-613
可再用集液罐外部滤菌器（未消毒）（12 件装）	7305D-608	中国规格电源线	DV51D-614
携带用箱	7314D-606	阿根廷规格电源线	180-0006-011
12V DC 电源线（1 件装）	7304D-619		

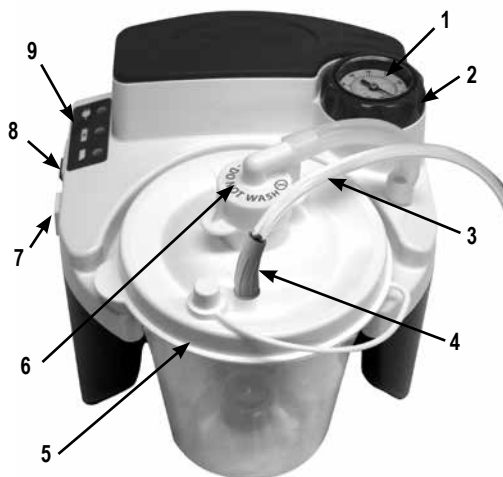
注意 - 使用非本手册或参考文档中指定的电源线和附件可能增加产品的电磁辐射或降低产品的电磁抗扰性。

## 重要部件

### 7314 系列 DEVIIBISS Vacu-Aide QSU

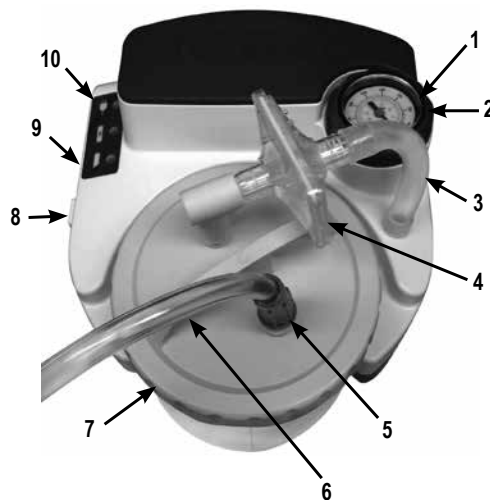
#### 带有内部滤芯和防溅罩的一次性集液罐

1. 真空压力表
  2. 真空调节旋钮
  3. 6' 患者管组件
  4. 患者管组件连接器
  5. 一次性集液罐，带盖子（盖子上集成了浮子关闭开关）和滤芯
  6. 带有 4-1/2" (11.43 cm) 管组件的滤芯
  7. DC 电源输入（侧面）
  8. 电源开关
  9. 电源指示灯
- AC 转 DC 适配器（未显示）  
DC 电源线（未显示）可选  
内置充电电池（未显示）仅 7314P 系列  
携带用箱（未显示）仅 7314P 系列



#### 带有外部滤菌器的可再用集液罐

1. 真空压力表
  2. 真空调节旋钮
  3. 4-1/2" (11.43 cm) 连接管组件
  4. 外部滤菌器
  5. 患者管组件连接器
  6. 6' 患者管组件
  7. 盖子
  8. DC 电源输入（侧面）
  9. 电源开关
  10. 电源指示灯
- AC 转 DC 适配器（未显示）  
DC 电源线（未显示）可选  
内置充电电池（未显示）仅 7314P 系列  
携带用箱（未显示）仅 7314P 系列



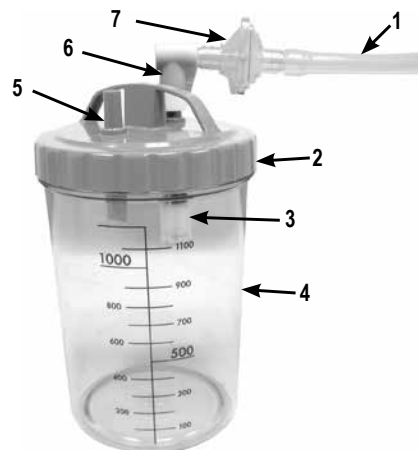
#### 带有内部滤芯和防溅罩的一次性集液罐

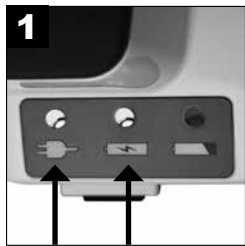
1. 4-1/2" (11.43 cm) 连接管组件
2. 滤芯（请勿弄湿）
3. 盖子
4. 罐子
5. 防溅罩
6. 患者管组件连接器



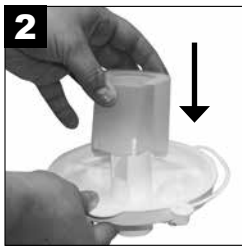
#### 带有外部滤菌器的可再用集液罐

1. 4-1/2" (11.43 cm) 连接管组件
2. 带密封圈的盖子
3. 溢流阀
4. 罐子
5. 患者管组件连接器
6. 弯接头
7. 滤菌器





**1**  
充电 17 小时，将电池充满。（仅 7314P 系列）



**2**  
如果适用，请确保防溅罩稳固连接到盖子内部并位于滤芯上方。



**3**  
将盖子稳固连接到集液罐。



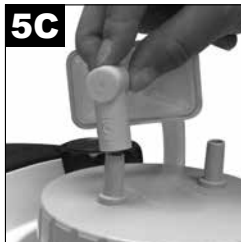
**4**  
将集液罐放入支架，轻轻推送到位。  
注意 - 请勿用力过猛。对集液罐用力过猛可能造成渗漏或吸力不足。



**5A**  
带有内部滤芯的一次性集液罐的连接：将滤芯上的 4-1/2" (11.43 cm) 管组件连接到设备上的管组件连接器。



**5B**  
带有外部滤菌器的可再用集液罐的连接：将 4-1/2" (11.43 cm) 管组件的一端连接到管组件连接器，然后将另一端连接到滤菌器。安装时，确保滤菌器空着的一端朝向弯接头和瓶子。请勿反向放置滤菌器。随后应将滤菌器连接到 90° 的弯接头，弯接头应连接到集液罐盖子上顶部标有 <Vacuum> (真空) 的位置。



**6**  
将 6' 患者管组件连接到集液罐盖子上标有 <Patient> (患者) 的出口处。



**7**  
确保电源开关处于“关闭”状态。

小心 - 请勿将 1.8 m 患者管组件直接连接到吸引器上；否则吸引器会损坏。

注意 - 使用前，检查吸引管组件和集液罐是否有泄漏、破裂等现象，并确保所有连接无泄漏。



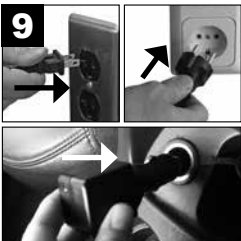
**7A**  
7314P - 选择所需电源。（如果使用内置电池电源，跳过第 8 步。）



**7B**  
7314D 系列（无电池标签）



**8**  
如果使用 AC 或 DC 电源，将小型连接器插入设备侧面的 DC 电源输入口。



**9**  
将另一端插入 AC 壁式电源插座或 DC 电源插座。注意 - 在设备充电或运行时 AC 适配器可能会发热。这属于正常现象。



**10**  
打开设备电源开关。



**11**  
调节吸引水平。

注意 - 7314D 系列出厂时未配备内置充电电池。7314P 系列出厂时配备了内置充电电池，本指南中关于电池运行的所有信息均适用。



**12**  
确认吸引水平。  
注意 - 在开始前务必通过堵住患者管组件的开口端并观察真空压力表来确认吸引水平。调节旋钮至所需水平。

## 警告

如果外接电源的电流中断或电池未充电，则低电量指示灯将持续亮起，设备的性能将快速降低。低电量指示灯亮起后请快速切换到其他电源，以避免吸引程序中断。

注意 - 真空（负）压力应根据医生或其他相关医疗保健专业人员的指示来设定。根据已发表的论文，专家达成的共识是：吸入真空压力应尽可能低，以有效清除分泌物。<sup>1</sup> 对于气管和/或气管内吸出术，建议婴儿的真空（负）压力小于 100 mmHg，儿童小于 120 mmHg，成人小于 150 mmHg。<sup>2</sup>

注意 - 真空压力表仅供参考。如果设备性能持续大幅降低，则必须检查真空压力表的准确性。

小心 - 当自动浮子关闭开关激活时，应清空集液罐内的物质。继续吸引可能导致真空泵损坏。

小心 - 如果液体被回吸至设备中，则需要设备提供商服务，因为这可能会导致真空泵损坏。

## 警告

本设备的等级适合规格中注明的间断运行应用。切勿在无流量（或吸引孔堵塞）的条件下运行设备。在这种条件下连续运行可能会导致设备发生热关机或损坏设备。

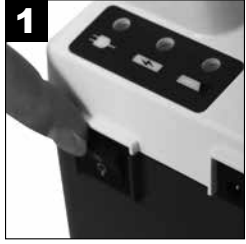
<sup>1</sup> AARC Clinical Practice Guideline. Endotracheal Suctioning of Mechanically Ventilated Patients With Artificial Airways-2020. Respir Care 2010;55(6): 758- 764.

<sup>2</sup> AARC Clinical Practice Guideline. Nasotracheal Suctioning-2004 Revision & Update. Respir Care 2004;49(9): 1080-1084

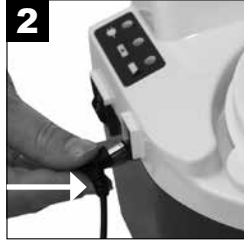
# 电池充电与过滤器维护

## 电池充电中（仅 7314P 系列）

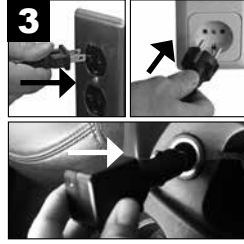
在 7314P 系列上，设备配备了在出厂时安装的充电电池。当电量低时，设备的一个指示灯会亮起以提示您进行充电。



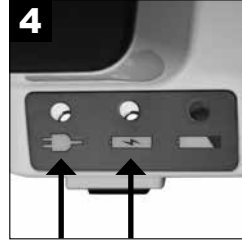
1 确保电源开关处于“关闭”位置。



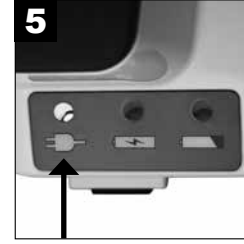
2 将 AC 或 DC 适配器的小型连接器插入 DC 电源输入口。



3 将另一端插入 AC 壁式电源插座或 DC 电源插座。



4 电池充电随即开始；充电 17 小时，直至完全充满。



5 电池充电完成。

### LED 说明：



绿色 - 当从外部交流或直流电源为设备供电时，指示灯亮起。



黄色 - 电池正在充电。电池充满电时，指示灯熄灭。



红色 - 电量低。当此灯点亮时，需寻找其他电源并尽快为电池充电。

注意 - 首次使用之前，电池需至少充电 17 小时。

注意 - 每次使用后，请将电池完全充满。充电指示器关闭后，设备会继续对电池进行浮充，因此设备不使用时，请保持电源连接。

小心 - 电池完全放电将缩短电池寿命。如果低电量指示灯亮起，请勿继续操作设备超过数分钟。尽快充电。

注意 - 随着电池老化，设备的运行时间会逐渐缩短。

注意 - 电池长期处于放电状态也将缩短设备运行时间。

存放注意事项 - 存放电池之前，应至少充电 17 小时，且每 6 个月必须至少充电一次。重要事项 - 如果电池的两次充电间隔时间超过 6 个月，可能需要进行 3 次完全充放电，才能实现最优运行时间。

注意 - 充满电的电池在零真空水平（自由流动）下可支持约 60 分钟的连续操作。真空水平越高，操作时间越短。

注意 - 为电池充电时，使用外接电源，并确认当设备处于“关闭”位置时充电指示灯点亮。如果电池充不上电，请先确保您所用型号产品上有安装电池，然后再联系 DeVilbiss Healthcare 授权的提供商。

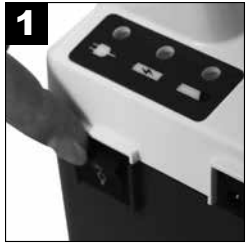
注意 - 内置充电电池是密封铅酸电池。有关正确处置方法的说明，请联系您当地的管理机构。

注意 - 请勿将 AC 适配器连接到由开关控制的插座，以确保设备一直通电。

注意 - 请勿将 DC 电源线连接至无法持续供电的插座。

## 更换滤芯（同一患者使用，一次性集液罐）

只要发生溢流或每满两个月就要更换滤菌器。



1 将设备置于“关闭”位置。



2 拆下滤芯和 4-1/2" (11.43 cm) 管组件。



3 安装芯滤芯和管组件。

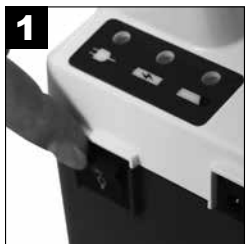
注意 - 请勿更换此滤芯上的任何其他材料。更换可能导致污染或性能降低；请仅使用 DeVilbiss 滤芯。

注意 - 滤芯包含憎水过滤层。如果过滤介质变湿，气流将停止。届时必须更换滤芯。请勿将过滤介质从滤芯上移除。

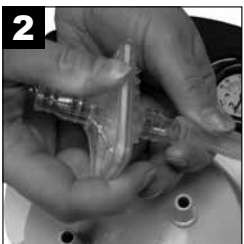
您可以从 DeVilbiss Healthcare 授权的提供商处购买到备用滤菌器（7305D-635，12 件装）。

## 更换滤菌器（同一患者使用，可再用集液罐）

只要发生溢流或每满两个月就要更换滤菌器。



1 将设备置于“关闭”位置。



2 更换时，断开滤菌器与吸引器和盖组件的连接，即可将其取下。



换上干净的 DeVilbiss 滤菌器（非无菌），并重新安装到吸引器和盖子上。安装时，确保滤菌器空着的一端朝向弯接头和瓶子。请勿反向放置滤菌器。您可以从 DeVilbiss Healthcare 授权的提供商处购买到备用滤菌器（7305D-608，12 件装）。

注意 - 请勿更换此滤芯上的任何其他材料。更换可能导致污染或性能降低；请仅使用 DeVilbiss 滤芯。

注意 - 不同患者之间不能交叉使用滤菌器。

## 使用寿命

- 抽吸装置的使用寿命为 5 年。
- 电池的使用寿命为 200 次放电循环。
- 一次性容器的使用寿命为 30 次洗碗机循环。
- 可重复使用容器的使用寿命为 121°C 下 30 个高压灭菌器循环。



# 清洗说明

## 危险

为了预防清洗液/消毒液污染后导致的潜在感染风险，请始终为每次清洁循环制备新鲜的溶液，并在每次使用之后丢弃废液。

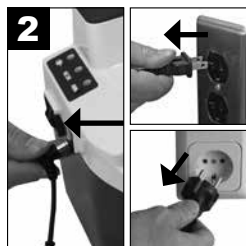
注意 - 消毒信息来源于《AARC 居家病人临床吸引实践指南》(AARC Clinical Practice Guideline Suctioning of the Patient in the Home)。

## 带有内部滤芯的一次性集液罐

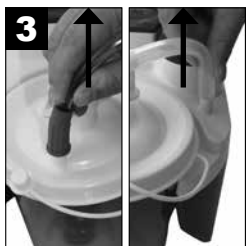
注意 - 每个一次性集液罐和盖子只能供一名患者使用。



1 将设备置于“关闭”位置并让真空水平下降。



2 断开电源。



3 断开管组件连接并从夹持器上拆下集液罐。



4 小心取下盖子并清空罐内物质。



5A 拆下滤芯和 4-1/2" (11.43 cm) 管组件并放在旁边。



5B 切忌不可打湿滤菌器。过滤材料不能从弯接头中拆除。

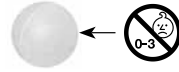


6 使用温水/洗洁精清洗集液罐、盖子和防溅罩。使用干净的温水漂洗。



7 在 1 比 3 的醋(醋酸浓度  $\geq 5\%$ )兑温水(55° C-65° C)溶液中浸泡 60 分钟。使用干净的温水漂洗并风干。

危险  
请勿从盖子上取下浮球，否则浮球可能会导致患者窒息。

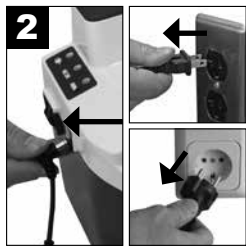


注意 - 拆卸下来的集液罐也可用洗碗机使用 55° C-65° C 的温水循环清洗，仅限对顶架进行清洗。

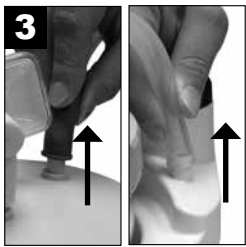
## 带有外部滤菌器的可再用集液罐



1 将设备置于“关闭”位置并让真空水平下降。



2 断开电源。



3 断开管组件连接并从夹持器上拆下集液罐。



4 小心取下盖子并清空罐内物质。



5 拆下滤菌器、弯接头和 4-1/2" (11.43 cm) 管组件并放在旁边。



6 使用温水与温和液体清洁剂(如 Dawn 或 Palmolive)混合的溶液冲洗罐子、盖子、密封圈和溢流阀，然后使用干净的温热自来水漂洗。然后使用以下一种方法进行消毒：

供一名患者使用时：

1. 在 1 比 3 的醋(醋酸浓度  $\geq 5\%$ )兑温水(55° C-65° C)溶液中浸泡 60 分钟。使用干净的温水漂洗并在清洁的环境中风干。
2. 使用市售(杀菌)消毒剂浸泡。严格按照消毒剂制造商建议的稀释比例和说明进行操作。

供多名患者使用时：

1. 待部件彻底干燥之后，将罐子和盖子放到高压灭菌锅中，开口端朝下。确保部件不会互相触碰。在 250° F (121° C) 下进行一次耗时 15 分钟的蒸气消毒循环。注意 - 在所指示的条件下，罐子最多可承受 30 次高压灭菌锅消毒循环。
2. 更换患者时，请丢弃并更换滤菌器、管组件和弯接头。

## 6' 患者管组件（同一患者使用）



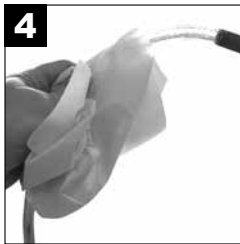
从盖子上断开。



用温热自来水彻底冲洗管内壁。



然后在 1 比 3 的醋（醋酸浓度  $\geq 5\%$ ）兑温水（ $55^{\circ}\text{C}$ – $65^{\circ}\text{C}$ ）溶液中浸泡 60 分钟。使用干净的温水漂洗并风干。

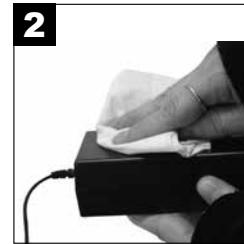
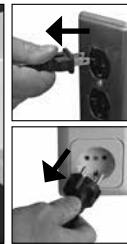


使用干净的湿布擦干净外表面。

## AC 转 DC 适配器



将 AC 转 DC 适配器从设备和电源上断开。



使用干布擦拭 AC 转 DC 适配器外壳和电源线。

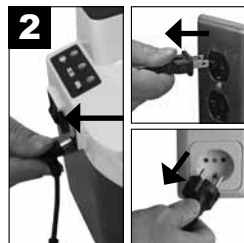
## 吸引器（同一患者使用）

小心 - 请勿浸入水中，否则会损坏真空泵。

注意 - 请勿使用含氨、苯和/或丙酮的清洁剂或消毒剂清洗设备。



将设备置于  $\odot$  “关闭”位置并让真空水平下降。



断开电源。



使用干净抹布和任意市售（杀菌）消毒剂擦拭外壳。

## 携带用箱



用清洁剂或消毒剂浸湿的干净抹布擦拭。

## 吸引器（多名患者使用）

如果要设备用于不同的患者，请进行清洗和消毒

DeVilbiss Healthcare 建议，在将设备用于不同患者时，应由制造商或合格的第三方至少执行以下程序。

注意 - 如果在正常情况下按照规定使用设备，集液罐上内嵌的滤菌器会避免设备内部接触病原体，因此没有必要对设备内部组件进行消毒。

注意 - 如果在未安装内嵌滤菌器的情况下使用设备，设备内部可能会接触到病原体，此时不能对设备进行消毒。

注意 - 如果经过适当培训的人员无法对设备进行下述完整处理，则应禁止将该设备用于其他患者。

- 安全使用消毒剂。使用前务必阅读标签和产品信息。
  - 执行此程序时，务必佩戴个人防护设备。佩戴合适的手套和安全眼镜。遮蔽裸露的手臂皮肤，防止意外接触应用于设备的漂白剂溶液。在通风良好的区域进行消毒。
  - 处理所有不宜重复使用的附件，包括但不限于集液罐、滤菌器、管组件及携带箱。
  - 在电源开关处于“关闭”位置时，将设备从所有外接电源上断开。
  - 目视检查设备是否有任何损坏、部件缺失等。
  - 用干净的无绒布清洁设备的外部。用干净的无绒布沾水除去较重的尘土。软毛刷蘸水后可用于清除顽固的尘土。若用水来除尘，之后需用干净的无绒布将设备擦干。
  - 使用 5.25% 氯漂白剂（Clorox 常规液体漂白剂或同等漂白剂）。在适当的干净容器中将漂白剂与水按 1:4 的比例混合。该比例将产生一（1）份漂白剂对五（5）份总溶液（1:5）。所需溶液的体积（数量）由需要消毒的设备数量决定。注意 - 也可使用满足以下“注意”所列要求的其他合适市售（杀菌）消毒剂，但要根据消毒剂制造商建议的稀释比例和说明使用。
- 小心 - 请勿将设备浸入水中，否则会损坏真空泵。
- 注意 - 请勿使用含氨、苯和/或丙酮的清洁剂或消毒剂清洗设备。
- 使用干净的无绒布将漂白剂溶液均匀涂抹于外壳和电源线上。该无绒布只能浸湿，不能滴下溶液。请勿使用喷雾瓶来喷洒溶液。请勿将溶液浸透设备。避免外壳接缝处过度浸透，以免在这些区域形成溶液残渣。
  - 应至少将消毒剂溶液曝光 10 至 15 分钟。
  - 达到建议的曝光时间后，应将干净的无绒布用不高于室温的优质饮用水湿润，然后擦拭设备的所有外部表面。用干燥、干净的无绒布擦干设备。以便清除可能会残留在设备上的脏污或薄膜（特别是经过反复消毒后）。

## 消毒

注意 - 消毒程序仅可由制造商或经过适当培训的人员完成。

	建议消毒间隔	消毒周期数	合适的消毒方法
外壳、电源线	将设备用于不同的病人时	20	1:5 氯漂白剂（5.25%）和水溶液、Mikrobac Forte、Terralin Protect
集液罐、滤菌器、管组件及携带箱	请勿清洗，而应予以更换	不适用	不适用

## 供应商的说明

如果按照制造商的说明使用设备，则不需要进行例行校准或维护。如果要设备用于不同的病人，必须对其进行重新调整以保护使用者。设备的重新调整必须且只能由制造商或服务提供商完成。将设备用于不同的病人时：

1. 目视检查设备是否有任何损坏、部件缺失等。
2. 确保设备和附件清洁。
3. 使用单独的真空压力表确认设备是否已提供《规格》中所述的合适真空水平。
4. 将设备用于不同的患者时，丢弃并更换集液罐、滤菌器、管组件以及携带箱。
5. 用沾有消毒剂的干净抹布擦拭表面。

## 故障排除

### 危险

电击危险。请勿尝试打开或拆卸机壳，本器械没有用户可维修的内部部件。如果需要维修，请将设备退回授权的 DeVilbiss Healthcare 提供商或授权服务中心。打开或更改设备将使保修条款失效。

注意 - DeVilbiss 吸引器不含用户可以自行维修的部件。如果您认为吸引器无法正常工作，请在将其退回至出售吸引器的 DeVilbiss Healthcare 提供商之前，检查下列可能的原因：

问题	措施
连接外部电源后吸引器仍无法开机。 绿色外部电源指示灯未亮起。	1. 检查电源及其连接。 2. 插入灯泡，确认壁装电源插座带电。
泵可运行，但是没有吸力。	1. 检查所有管组件是否都正确连接。 2. 检查管组件连接有无破裂或渗漏。 3. 确保集液罐中的浮子关闭开关未激活，滤芯未堵塞。 4. 检查集液罐组件有无渗漏或破裂。
吸力过低。	1. 使用真空调节旋钮升高吸引水平。 2. 检查系统有无渗漏。
吸引器无法开机（未连接外部电源）。仅 7314P 系列	1. 检查电池是否已充满电并/或为电池充电。
电池无法充电（外部电源和充电指示灯在充电模式应当亮起）。仅 7314P 系列	1. 确认外部电源和充电指示灯都能亮起。 2. 检查电源及其连接。 3. 插入灯泡，确认壁装电源插座带电。

## 规格/类别

尺寸（包含集液罐）	8.3 H x 8.0 W x 8.5 D (21.1 cm x 20.3 cm x 21.6 cm) (不包含交流转直流适配器)
重量（包含集液罐）	7314P 系列 - 6.6 lb. (3 kg) (不包含交流转直流适配器) 7314D 系列 - 4.3 lb. (2 kg)
般操作声级	55 dBA
电气要求	100–240V~, 50/60Hz, 最大电流 1.2A —●—+ ; 12V === ; 最大功率 33 W
真空范围	50 至 550 mm Hg +/- 10%*
泵入口处的空气流速:	通常为 27 LPM (自由流动, 使用内置电池运行时可能较低) * (注意 — 使用 Flovac 内衬有可能损害本机性能。)
一次性集液罐的容量	800 ml (cc),
可再用集液罐的容量	1200 ml (cc),
保修	两年有限保修, 不包括内置电池 (仅 7314P 系列) 和集液罐
内置电池 (仅 7314P 系列)	90 天
认证	IEC 60601-1:2005+AMD1:2012; EN 60601-1-2: 2015; ISO 10079-1:2015; IEC 60601-1-2:2014; IEC 60529:1989+AMD1:1999 +AMD2:2013; IEC 60601-1-6:2010; IEC 60601-1-11:2015; IP22 符合 AAMI STD. ES 60601-1, AAMI STD. HA 60601-1-11, IEC STD. 60601-1-6, ISO STD. 10079-1 认证 CSA STD. C22.2 NO. 60601-1, NO. 60601-1-11, IEC STD. 60601-1-6, ISO STD. 10079-1 7314 系列符合 IEC 60601-1 第三版标准
环境条件	
工作温度范围	32° F (0° c) - 104° F (40° c)
工作相对湿度	0–95%
工作大气压力	10.2 psi (70 kPa) - 15.4 psi (106 kPa)
存储和运输温度范围	-40° F (-40° c) - 158° F (70° c)
存储和运输相对湿度	0–95%
存储和运输大气压力	7.3 psi (50 kPa) - 15.4 psi (106 kPa)

设备类别	
电击保护相关	II 类，内部供电
防电击保护程度	BF 型应用部件
防液体渗入保护程度	IP22，普通电源
工作模式	间歇工作：开启 30 分钟，关闭 30 分钟
设备不适合运行于存在易燃麻醉剂与空气、氧气或氮氧化物的混合物的环境中。	
ISO 类别	
高流速/高真空度	
7314 系列 - 用于非运输用途并符合 to EN ISO 10079-1:2015 标准的电动医疗吸引器械	

\* 条件可能会因海拔高度、大气压力和温度而变化。

## 两年有限保修

DeVilbiss Vacu-Aide QSU 吸引器 7314 系列的压缩机部分（不包括内部充电电池和集液罐）保证自购买之日起两年内无工艺和材质缺陷。内部充电电池保修期为 90 天。如果保修期内吸引器没有被篡改或者使用不当，则任何缺陷零件将由 DeVilbiss Healthcare 维修和更换。确保故障不是因清洁不充分或未按照说明操作造成的。如果需要维修，请联系您的 DeVilbiss Healthcare 提供商或 DeVilbiss 售后服务部门寻求指导：美国 800-338-1988 或 814-443-4881，欧洲 +49-(0) 621-178-98-0。

注意 - 务必保留一份带有日期的购买凭据，证明吸引器仍在两年保修期内。

注意 - 此保修不包括提供替代品，补偿吸引器在租赁期内维修所产生的费用，或者维修或更换缺陷零件时支出的人工费用。

无其他明确保修。隐含保修，包括出于特定目的适销性及适用性相关隐含保修，受明确有限保修持续时间和法律允许程度限制，排除所有隐含保修。此为间接和偶然损害的唯一赔偿和责任，根据法律允许排除程度排除所有保修。一些州不允许限制隐含保修持续时间，不允许限制或排除间接或偶然损害，所以上述限制和排除可能并不适用于您。

本保修条款赋予您特定法律权利，根据不同的州，您可能也还拥有其他权利。

## 制造商说明


感谢您选择 DeVilbiss 吸引器。我们将竭诚满足您的需要。如果您有任何疑问或建议，请将其发送给我们（地址见封底）。

如需服务，请致电 DeVilbiss Healthcare 授权提供商：

电话	购买日期	序列号
----	------	-----

## 电磁兼容性信息

### 警告

 MR 不安全

请不要将本设备或配件带进磁共振（MR）环境中，因为这可能会给患者带来不可接受的风险，或是对制 Vacu-Aide 或 MR 医疗设备造成损坏。尚未在 MR 环境中评估设备和配件的安全性。

请不要在使用 CT 扫描仪、透热治疗机、无线射频识别设备和电磁安全系统（金属探测器）等电磁设备的环境中使用本设备或其配件，因为这可能给患者带来不可接受的风险或造成制 Vacu-Aide 损坏。某些电磁源可能比较隐蔽，如果您发现本设备出现不明原因的性能变化，或者设备发出异常或刺耳的声音，请断开电源线并停止使用。请联系您的家庭护理提供商。

此设备适用于家庭和医疗保健环境，附近存在电磁干扰强度较高的有源高频手术设备以及用于磁共振成像的 ME 系统 RF 屏蔽室的情况除外。

## 电缆和电缆最大长度

直流电源线（点烟器适配器）#7304D-619 最大长度 = 2.2 米（7.2 英尺）

### 警告

应避免在邻近其他设备或与其他设备堆叠放置的情况下使用本设备，因为这可能会导致设备运行异常。如需在这种情况下使用，应观察本设备及其他设备，确认其是否正常运行。

### 警告

使用非本设备制造商指定或提供的附件和电缆可能会增加电磁辐射或降低本设备的电磁抗扰度，导致设备运行异常。























### 警告

便携式 RF 通信设备（包括天线电缆和外部天线等外围设备）不得在距离制 Vacu-Aide 的任何部分（包括制造商指定的电缆）30 cm（12 in）的范围内使用。否则，可能会导致设备性能下降。

## 目次

国際電気標準会議のシンボル	JA - 29
重要な安全防護装置	JA - 29
海外への渡航	JA - 30
はじめに	JA - 30
アクセサリ/交換品目	JA - 30
DeVilbiss Suction Unit 7314 シリーズの重要な部品	JA - 31
設定および操作	JA - 32
充電およびフィルター補修管理	JA - 33
お手入れの仕方	JA - 34
医療機関への注意	JA - 36
故障対策	JA - 36
仕様/分類	JA - 36
保証	JA - 37
電磁波環境両立性に関する情報	JA - 37

## シンボルの定義

	注意、使用説明書をご覧ください。		中央正極性インジケータ		バッテリーの充電中
	使用前に必ず使用説明書を読んでください。この記号は、製品ラベルに青のバックグラウンドがあります。		タイプBF装置装着部		バッテリー残量低下
	製造年月日		「スイッチ オン」コンプレッサ		湿気厳禁
	製造元		「スイッチ オフ」コンプレッサ(外部バッテリーの充電)		水濡れ厳禁
	直流		外部電源		欧州担当
	交流		カタログ番号		アメリカ合衆国連邦法では、このデバイスは、医師によって販売されるか、または医師の指示によって販売される場合に制限されています。
	コンテナ・チューブ・バキュームコネクタ		窒息の危険性 - 3 歳未満のお子様や食品以外の物を口に入れる傾向のある方に危険を及ぼす可能性のある小さな部品が含まれています。		
	15度の傾斜までは、装置が傾いても、12.5 mm以上の大きさの固体および垂直に落ちてくる水滴に対して保護されています。				
	このデバイスはEU Directive 2012/19/EU-Waste Electrical & Electronic Equipmentによってリサイクルが必要な電気および/または電子装置が含まれています。				

## 重要な安全防護装置

電気製品の使用時、特に子供やペットがいる場合には、基本的な安全上の注意事項に常に従ってください。重要な情報は、以下の用語に従って強調表示されています。

**危険**-重大な怪我や死亡につながるおそれのある危険性に関する緊急安全情報です。

**注意**-重大な怪我につながるおそれのある危険性に関する重要な安全情報です。

**警告**-製品を損傷から防ぐための情報です。

**メモ**-特別に注意を払うべき情報です。

**このデバイスをご使用になる前に、使用説明書のすべてをお読みください。**

**ユーザーは、装置を操作する前に適切な訓練を受けて下さい。**

## 使用説明書を保存します。

### 危険

感電死のリスクを減らすためには:

1. 入浴時には使用しないでください。
2. 浴槽や流し台に落下したり、引き込まれる可能性のある場所には置いたり保管しないでください。
3. 水や他の液体のなかに落ちるような場所、またその中には置かないでください。
4. 水の中に落ちてしまった製品は取らないでください。プラグをすぐ抜いてください。

### 注意

やけど、感電、アレルギー、出火または怪我のリスクを減らすためには:

1. この製品が子供が使用したり、または子供の近くで使用されているとき、至近距離で監督することが必要です。身体に障害をお持ちの方も同様です。
2. この製品は、この使用説明書に明記された使用用途のためだけに使用してください。
3. 電源コードを高温の面から遠ざけてください。

- 眠い時や寝ている時には絶対使用しないでください。
- 電源がオンになっているときには、この装置自体やAC-DCのアダプタ部分を覆わないでください。
- この製品は以下の状態では絶対操作しないでください。  
電源コードや電源プラグが損傷している場合。  
適切に動作しない場合。  
落下もしくは損傷してしまった場合。  
水の中に落としてしまった場合。  
その代わりに、検査および修理するためにDeVilbiss認定の医療サービスセンターに、その製品を返還してください。
- 毎回の使用の前に、収集容器に亀裂がないか確認してください。亀裂がある場合は使用しないでください。
- 感染症の方のために機器の取り扱いを行う際は、普遍的予防策を講じる必要があります。
- AC電源コードを抜くことが困難となる位置に吸引装置を置かないでください。
- 極端な動作条件や持ち運びケース内で装置を使用すると、表面温度が73°Cを越える可能性があります。
- 吸引チューブは、患者への接触の前に43°Cを越えないようにするために、システムの他のパーツから離しておいてください。
- 使用するカテーテルは、首に巻きついたり窒息させたりしないように、慎重に挿入してください。
- チューブが巻きついて首を絞める恐れがあるので、子供たちにチューブで遊ばせないでください。
- この装置の使用によってアレルギー反応があった場合は、必ず医師に相談してください。
- 吸引ポンプは子供やペットの手の届かないところで、虫がつかないように保管してください。

**警告-1.8メートルの患者用チューブを吸引ユニットに直接接続しないでください。接続すると、吸引ユニットが損傷します。**

**メモ-**吸引ポンプに使用されている材料はすべてラテックス不使用です。

## 海外への渡航

7314シリーズは、すべてのAC電圧量(100-240 VAC、50/60 Hz)で操作が可能なAC-DCのアダプタを備えています。しかしながら、適応できる壁面コンセントにつなぐためには、正しい電源コードが使用されなければなりません。AC電源コンセントから電源コードを抜くことで、電源が落ちます。

**メモ-**使用前に、電源コードの適応性を確認してください。

## はじめに

DeVilbiss Suction Unitは、信頼性があり、持ち運びのできる装置として設計されたコンパクトな医療用吸引デバイスです。以下の、この使用説明書に示された推奨する操作手順および補修管理手順は、この製品の寿命を最大限に延ばします。このガイドは、吸引ユニットとその操作の概要を説明するものです。患者のケアに関するより詳細な説明は、機器のプロバイダーが行うべきです。

### 使用用途に関する声明

このデバイスは、気道または呼吸器系からの液体、および傷から感染性物質を除去するために使用されます。このデバイスは、負圧(真空)を作り出し、収集容器につながっている使い捨てのチューブを通して液体を引き寄せます。液体は収集容器の中に閉じ込められ、適切に廃棄されます。医師の指示によってのみ使用します。

### 禁忌(装置を使用してはならない特定の状況)

Vacu-Aide QSU は次の用途に使用しないでください:

- 胸腔ドレナージ
- 鼻腔胃吸引

## 危険

**DeVilbiss Suction Unitは、不燃性液体物質を収集するためにデザインされた医療用真空吸引デバイスです。医療作業中の不適切な使用は、怪我や死亡の原因になる可能性があります。すべての医療用途に関して:**

- すべての吸引作業は、認可された医療従事者によって確立された適切な手順に厳密に従って行なってください。
- 一部の付属装置またはアクセサリは供給されたチューブと適合しない場合があります。確かに正しく適合しているかどうか、すべての付属装置またはアクセサリを使用前に確認してください。

## アクセサリ/交換品目

以下の品目は、DeVilbiss Suction Unit 7314 シリーズのアクセサリまたは交換品目として、単独で購入することができます:

説明	部品番号	説明	部品番号
約15.2cmの患者用チューブ (USA)	SUCP TUBING 72	AC-DCアダプタ/充電	7314P-613
約15.2cmの患者用チューブ (国際)	6305D-611	アメリカ用ラインコード	DV51D-606
収集容器キット (内部フィルタカートリッジ、飛沫ガード、800mlの容器、4-1/2" (11.43cm)と6"(1.8m)のチューブのパッケージ)	7305D-633	ヨーロッパ大陸用ラインコード	DV51D-607
内部フィルター カートリッジが付いた800mlの使い捨て容器、飛沫ガード、および4-1/2" (11.43cm)の長さのチューブ(各48本)	7305D-632	英国用ラインコード	DV51D-608
フィルター カートリッジ (12セット) (使い捨て容器)	7305D-635	オーストラリア用ラインコード	DV51D-609
収集容器キット (1200 ml 再使用可能容器、外部細菌フィルタ、エルボ、4-1/2" (11.43cm)チューブ)	7314D-603	ブラジル向けの電源コード	DV51D-612
1200 ml 再使用容器 (外部細菌フィルタ、エルボ、4-1/2" (11.43cm)チューブ) (6パック)	7314D-604	日本用ラインコード	DV51D-613
外部細菌フィルタ (非消毒) (12パック) 再使用可能容器用	7305D-638	中国向けの電源コード	DV51D-614
キャリーケース	7314D-606	アルゼンチン向けの電源コード	180-0006-011
12V DC電源コード (各1本)	7304D-619		

**メモ-**この使用説明書や参照文書で指定された以外の電気ケーブルおよびアクセサリの使用は、製品からの電磁放射の増加、または電磁環境耐性の減少を招きます。

## 重要な部品

### 7314 シリーズ DeVilbiss 吸引器

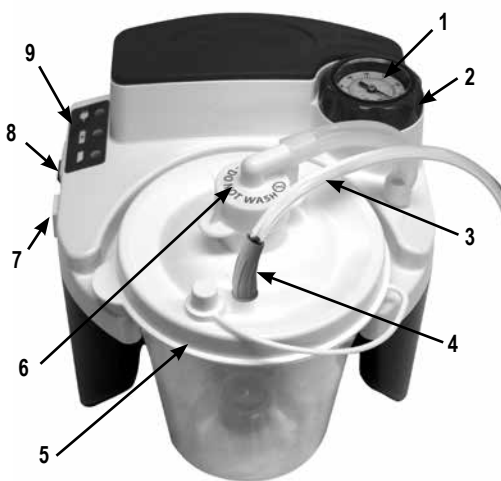
#### 内部フィルタカートリッジと飛沫ガード付き使い捨て容器

1. 真空計
2. 真空調節つまみ
3. 約15.2cmの患者用チューブ
4. 患者チューブ接続部
5. 蓋付き使い捨て容器 (蓋は浮き玉による遮断装置付き) とフィルタカートリッジ
6. 4-1/2" (11.43cm)の長さのチューブが付いたフィルタカートリッジ
7. DCパワ入力(側面)
8. 電源スイッチ
9. LED電源ライト

AC-DCアダプタ(図示されていません)

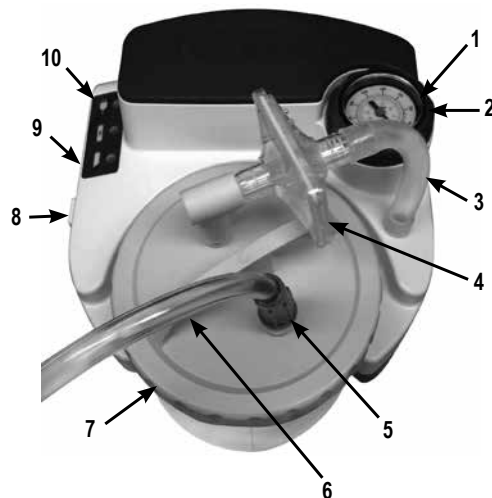
DC電源コード(図示されていません) オプション

再充電可能なバッテリーの内蔵(図示されていません) 7314P シリーズのみ  
キャリーケース(図示されていません) 7314P シリーズのみ



#### 外部細菌フィルタ付き再使用可能容器

1. 真空計
  2. 真空調節つまみ
  3. 4-1/2" (11.43cm)の長さの接続チューブ
  4. 外部細菌フィルタ
  5. 患者チューブ接続部
  6. 約15.2cmの患者用チューブ
  7. 蓋
  8. DCパワ入力(側面)
  9. 電源スイッチ
  10. LED電源ライト
- AC-DCアダプタ(図示されていません)  
DC電源コード(図示されていません) オプション  
再充電可能なバッテリーの内蔵(図示されていません) 7314P シリーズのみ  
キャリーケース(図示されていません) 7314P シリーズのみ



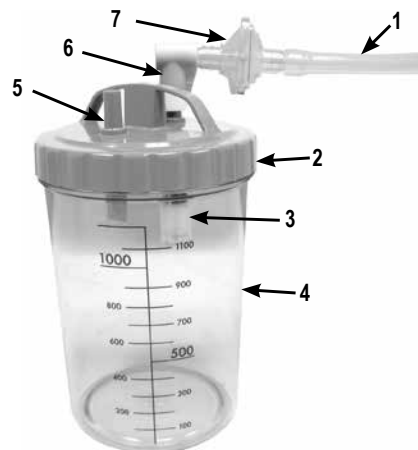
#### 内部フィルタカートリッジと飛沫ガード付き使い捨て容器

1. 4-1/2" (11.43cm)の長さの接続チューブ
2. フィルタカートリッジ (水濡れ厳禁)
3. 蓋
4. ジャー
5. 飛沫ガード
6. 患者チューブ接続部

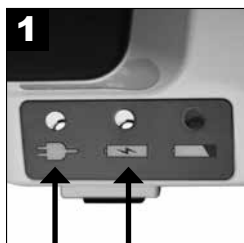


#### 外部細菌フィルタ付き再使用可能容器

1. 4-1/2" (11.43cm)の長さの接続チューブ
2. Oリング付きの蓋
3. オーバーフロー弁
4. ジャー
5. 患者チューブ接続部
6. 取り付けエルボー部品
7. バクテリアフィルタ



## 設定および操作



**1**  
バッテリーは、17時間で完全に充電します。(7314P シリーズのみ)



**2**  
該当する場合、飛沫ガードがフィルタカートリッジの蓋の内部にしっかり取り付けられていることを確認してください。



**3**  
蓋を容器にしっかり取り付けます。



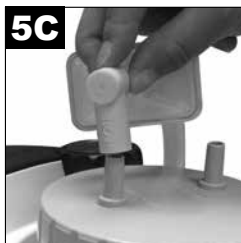
**4**  
容器をホルダに差し込み、所定位置までゆっくり押し込みます。注意 - 力を入れ過ぎないでください。容器を強く押し下げると、漏れまたは吸引力の低下につながる可能性があります。



**5A**  
内部フィルタカートリッジ接続付き使い捨て容器フィルタカートリッジの4-1/2" (11.43cm)のチューブを装置のチューブ コネクタに接続します。



**5B**  
外部細菌フィルタ接続付き再使用可能容器4-1/2" (11.43cm)チューブ (再使用可能) の一方の端をチューブのコネクタに接続し、その後、別の端を細菌フィルタに接続します。取り付け時に、バクテリア フィルタの透明な側がエルボー部品とボトルの方を向いていることを確認します。フィルタを逆向きにししないでください。バクテリア フィルタを 90° のエルボー接続部品に取り付け、これを容器蓋の上部の <Vacuum> と記載されている部分に取り付けます。



**6**  
約15.2cmの患者用チューブを容器の蓋にある、「患者」とラベルが貼ってある出力に接続します。



**7**  
電源スイッチが「オフ」になっていることを確認します。

**警告**-1.8メートルの患者用チューブを吸引ユニットに直接接続しないでください。接続すると、吸引ユニットが損傷します。

**メモ**-漏れや亀裂がないかどうか、吸引チューブおよび容器を点検してください。使用前に、すべての接続箇所が固定され、漏れがないことを確実にしてください。



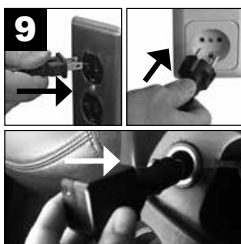
**7314P** - お望みの電源を選択します。(内蔵バッテリーを使用する場合は、ステップ8を省略します。)



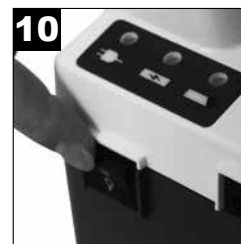
**7314D シリーズ** (非電池式ラベル)



**8**  
ACやDC電源を使用している場合は、小型のコネクタを装置の側面にあるDC電源入力に挿し込みます。



**9**  
コードの反対側をAC壁面の出力またはDCコンセントに挿し込みます。**メモ**-装置の充電中または動作中に、触れるとACアダプタが温かく感じる場合があります。これは正常な状態です。



**10**  
装置のスイッチを「オン」にします。☉



**11**  
吸引レベルを調節します。



**12**  
吸引レベルを確認します。**メモ**-計器を見ながら、常に吸引レベルが患者用チューブの端が塞がる前に始めるように確認します。お望みのレベルにつまみを調節します。

### 注意

装置が外部の電源から電力を供給されていない、もしくはバッテリーが充電されていない場合は、バッテリー残量不足の表示灯が付き、装置の効率が急速に低下します。吸引手順が中断されることを避けるために、バッテリー残量不足の表示灯がついたら、即座に他の電源に切り替えます。

**メモ**-真空圧(陰圧)は、医師や、その他の適切な医療従事者の指示に従って設定してください。公表されている専門家の一致した意見によると、吸引の真空圧は分泌物を効果的に除去するためにできるだけ低く設定するべきだということが示唆されています。<sup>1</sup> 気管吸引および/または気管内吸引には、乳児で100 mmHg未満、小児で120 mmHg未満、成人で150 mmHg未満の真空圧(陰圧)が推奨されています。<sup>2</sup>

**メモ**-計器は参照用です。装置の電源が著しく低下したままの場合は、計器の精度を確認してください。

**警告**-自動フロート型遮断方式が作動しているとき、収集容器の中は空でなければいけません。さらなる吸引は真空ポンプの損傷の原因になる場合があります。

**警告**-液体物質が装置のなかに吸引されないときは、真空ポンプが故障している可能性があるため、装置の供給者による点検サービスが必要です。

### 注意

この装置は、仕様に記載されているように断続的な動作をするようにつくられています。空気が流れていない(または吸引口がふさがれた)デバイスを動作させないでください。この状態で連続的に動作させると、熱によって装置が停止したり、装置が損傷する恐れがあります。

<sup>1</sup> AARC Clinical Practice Guideline. Endotracheal Suctioning of Mechanically Ventilated Patients With Artificial Airways-2020. Respir Care 2010;55(6): 758- 764.

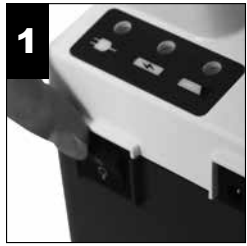
<sup>2</sup> AARC Clinical Practice Guideline. Nasotracheal Suctioning-2004 Revision & Update. Respir Care 2004;49(9); 1080-1084



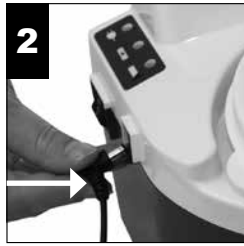
# バッテリー充電およびフィルター補修管理

## バッテリー充電 (7314P シリーズのみ)

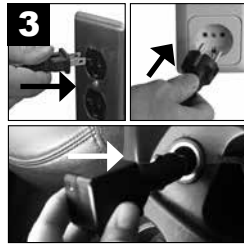
7314P シリーズのユニットは、工場出荷時に充電式バッテリーが取り付けられています。低バッテリー状態になるとライトがつき、充電の必要性を知らず。



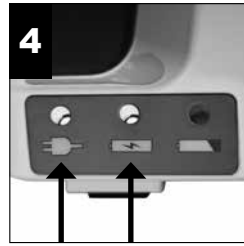
電源スイッチが「オフ」になっていることを確認します。



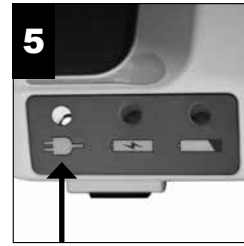
小型のACコネクタもしくはDCアダプターをDC電源入力に差し込みます。



コードの反対側をAC壁面の出力またはDCコンセントに差し込みます。



バッテリーの充電が始まり、17時間で完全に充電します。



バッテリーの充電が完了します。

## LEDの説明



**緑色**-ACまたはDCの電源から、外部電力が装置に供給されている時につきます。



**黄色**-バッテリーが充電中です。バッテリーが完全に充電された時、ライトが消えます。



**赤色**-バッテリー残量不足ライトがついたら、できる限り速やかに、他の電源を探し、バッテリーを充電してください。

**メモ** - 最初に使用する前に、バッテリーを最低でも17時間充電してください。

**メモ** - 使用するたびに、バッテリーを完全に再充電してください。装置はチャージングケータがオフになった後もバッテリーの浮動充電を継続するので、使用しないときでも装置をAC電源に接続しておいてください。

**警告**-完全に放電したバッテリーは、バッテリーの寿命を短くしてしまいます。バッテリー残量不足の表示灯がついた後は、装置を数分以上操作しないでください。できる限り速やかに充電してください。

**メモ** - 装置のランタイムはバッテリーの使用期間と共に減少します。

**メモ** - 装置のランタイムはバッテリーを長期間にわたり非充電状態にしておくことによっても減少します。

**保管上の注意** - バッテリーは保管前に最低でも17時間充電し、最低でも6か月ごとに充電してください。重要 - バッテリーの再充電が6か月遅れた場合、バッテリーは完全充電と放電サイクルを3回繰り返した後に最大ランタイムを提供する可能性があります。

**メモ**-完全に充電したバッテリーでは、真空レベル0(フリーフロー)でおよそ60分の間継続して操作できます。真空レベルを高くすると、操作時間は減少します。

**メモ**-バッテリーを充電する場合は、外部の電源を使用してください。そして、装置のスイッチが「オフ」の位置になっている時に、充電の表示灯がついているか確認してください。バッテリーが充電されない場合、DeVilbiss Healthcare の認定販売店にお問い合わせをされる前に、お使いのモデルにバッテリーが取り付けられていることを確認してください。

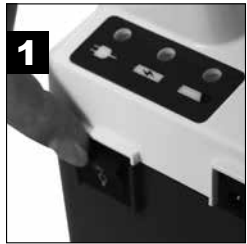
**メモ**-内蔵されている充電式バッテリーは、鉛酸蓄バッテリーです。バッテリーの適切な処理の仕方に関しては、お住まいの地方自治体にご連絡ください。

**メモ**-ACアダプタをスイッチによって制御された出力に接続しないでください。電力が常に装置に供給されていることを確認してください。

**メモ**-DC電源コードを、安定して通電していない出力に接続しないでください。

## フィルタカートリッジ (患者一名に使用) 使い捨て容器の交換

バクテリア フィルタはオーバーフローが発生した場合または 2 か月ごとのいずれか早い方に交換します。



装置のスイッチを「オフ」にします。



フィルター カートリッジおよび4-1/2"(11.43cm)の長さのチューブを取り外します。



新しいカートリッジおよびチューブを取り付けます。

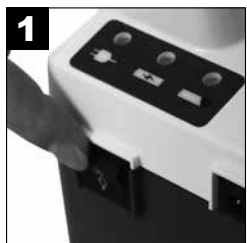
**メモ**-このフィルター カートリッジを他のもので代用しないでください。代用品は容器および性能の低下につながりますので、DeVilbiss製フィルター カートリッジのみ使用ください。

**メモ**-このフィルター カートリッジは疎水性のフィルターです。フィルターの内側が濡れる場合は、空気の循環が止まります。その場合、フィルター カートリッジを交換しなければなりません。フィルター カートリッジから内側のフィルターを取り除かないでください。

**メモ**-フィルタは、DeVilbiss Healthcare の認定販売店でお求めいただけます (7305D-635 12 個入り)。

## 細菌フィルタ (患者一名に使用) 再使用可能容器の交換

バクテリア フィルタはオーバーフローが発生した場合または 2 か月ごとのいずれか早い方に交換します。



装置のスイッチを「オフ」にします。



吸引ユニットと蓋アセンブリからフィルタを取りはずします。



きれいな DeVilbiss バクテリア フィルタ (非無菌) と交換し、吸引ユニットと蓋に取り付けなおします。取り付け時に、バクテリアフィルタの透明な側がエルボー部品とボトルの方を向いていることを確認します。フィルタを逆向きにしないでください。フィルタは、DeVilbiss Healthcare の認定販売店でお求めいただけます (7305D-608 12 個入り)。

**メモ**-このフィルター カートリッジを他のもので代用しないでください。代用品は容器および性能の低下につながりますので、DeVilbiss製フィルター カートリッジのみ使用ください。

**メモ**-バクテリア フィルタは患者ごとに交換する必要があります。

## 耐用年数

- ・ 吸引装置の耐用年数は5年です。
- ・ 使い捨て容器の寿命は食器洗い機で30回です。
- ・ バッテリーの寿命は放電200回です。
- ・ 再利用可能な容器の寿命は、121°Cでのオートクレーブ(殺菌用加熱圧力釜)処理30回です。

## お手入れの仕方

### 注意

汚染された洗浄/消毒溶液による感染のリスクを防止するために、溶液は洗浄のたびに新しく準備し、使用後は必ず処分してください。

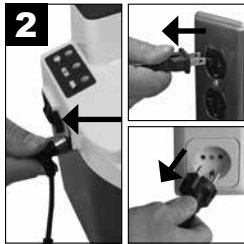
メモ-消毒に関する情報は、家庭での患者の吸引に関する AARC 臨床実践ガイドラインに基づいています。

### 内部フィルタカートリッジ付き使い捨て収集容器

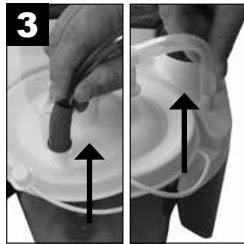
メモ-使い捨て採取容器と蓋は 1 名の患者に対してのみ使用します。



1 装置のスイッチを「オフ」にして、真空力を低下させます。



2 電源から外します。



3 チューブを外し、そしてホルダーから容器を取り外します。



4 注意深く、蓋を取り外し、容器の中を空にします。



5A フィルター カートリッジおよび 4-1/2" (11.43cm) の長さのチューブを取り外し、取りのけておきます。



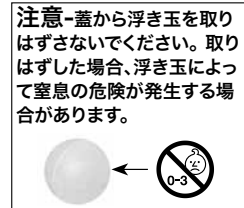
5B フィルタは絶対に濡らさないでください。フィルタはエルボー部品から取りはずせません。



6 容器蓋、および飛沫ガードを、温水/食器用洗剤で洗浄します。清潔な温水ですすぎます。



7 酢 1 (酢酸濃度 5% 以上) に対し水 3 (55°C~65°C) を混ぜた溶液に 60 分間浸します。きれいなぬるま湯ですすぎ、空気乾燥させます。



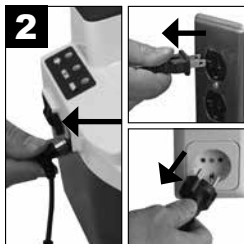
注意-蓋から浮き玉を取りはずさないでください。取りはずした場合、浮き玉によって窒息の危険が発生する場合があります。

注意 - 分解した容器は食洗機で洗浄することも可能です。その際、必ず食洗機の上段を使用し、水の温度が55°C~65°C になるようにしてください。

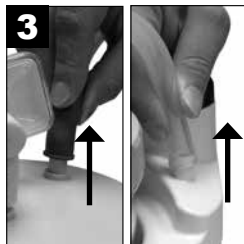
### 外部フィルタカートリッジ付き内部収集容器



1 装置のスイッチを「オフ」にして、真空力を低下させます。



2 電源から外します。



3 チューブを外し、そしてホルダーから容器を取り外します。



4 注意深く、蓋を取り外し、容器の中を空にします。



5 フィルター カートリッジおよび 4-1/2" (11.43cm) の長さのチューブを取り外し、取りのけておきます。



6 ジャー、蓋、o 型リングおよびオーバーフロー弁を、ぬるま湯に中性洗剤 (Dawn や Palmolive など) を混ぜた溶液で洗い、ぬるま湯の水道水ですすぎます。洗浄後、次のいずれかの方法を使用して消毒します。

#### 1 名の患者に対して使用する場合:

1. 酢 1 (酢酸濃度 5% 以上) に対し水 3 (55°C~65°C) を混ぜた溶液に 60 分間浸します。きれいなぬるま湯ですすぎ、清潔な環境で空気乾燥させます。
2. 市販の消毒薬 (殺菌性) に浸します。メーカーが推奨する希釈率と手順を厳守してください。

#### 複数の患者に対して使用する場合:

1. 部品が完全に乾いたら、ジャーと蓋を開口部を下にして加圧滅菌器に入れます。部品が互いに触れないように注意してください。蒸気滅菌を 250°F (121°C) で 15 分間、1 回実行します。メモ - ジャーは上記条件による加圧滅菌器での滅菌を最大 30 回まで行えることが保証されています。
2. フィルタとチューブ、エルボー部品は患者ごとに処分し交換してください。

## 6'患者用チューブ (患者一名に使用)



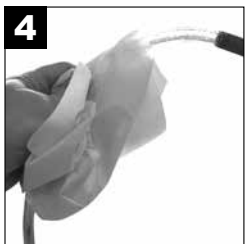
蓋から取り外します。



チューブの中に温かい水道水を流し、十分洗い流します。

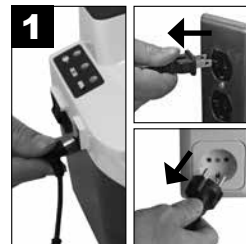


次に、酢 1 (酢酸濃度 5% 以上) に対し水 3 (55°C~65°C) を混ぜた溶液に 60 分間浸します。きれいなぬるま湯ですすぎ、空気乾燥させます。



清潔な、湿っている布で拭き、チューブの外側表面を清浄に保ちます。

## AC-DCアダプタ



AC-DCアダプタを装置および電源から取り外します。

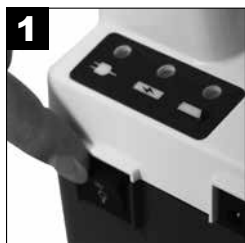


AC-DCアダプタハウジングおよびコードを乾布で拭きます。

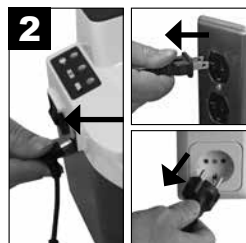
## 吸引装置 (患者一名に使用)

**警告**-装置を水の中に沈めないでください。真空ポンプの損傷の原因になります。

**注意**-アンモニア、ベンゼン、および/またはアセトンを含む洗浄剤または消毒剤を使用しないでください。



装置のスイッチを「オフ」にします。



電源から外します。



ハウジングをきれいな布と、市販の(殺菌)消毒剤で拭きます。

## キャリーケース



洗剤や消毒剤で湿らせた、清潔な布で拭きます。

## 吸引装置 (複数患者に使用するとき)

### 別の患者に使用する時の装置の洗浄と消毒

DeVilbiss Healthcare では異なる患者が使用する場合、その合間において少なくとも以下の手順を製造元または認定された第三者が実施するよう推奨しています。

**注** - 通常の条件下で指示に従って装置を使用する場合、装置の内部は収集容器の内側フィルターによって病原体への露出から保護されているため、内部コンポーネントの消毒は不要です。

**注** - 内側フィルターなしで装置を使用する場合、装置の内部が病原体にさらされ、装置を消毒することができなくなります。

**注** - 適切に訓練された人による以下に説明する装置の完全な処理が不可能な場合、別の患者が装置を使用してはいけません!

1. 消毒剤を安全に使用します。使用前にラベルと製品情報を必ずお読みください。
2. この手順を実行する際は必ず個人用保護具を着用します。適切な手袋と安全メガネを使用します。腕の露出した肌を覆い、装置に塗布された漂白剤溶液の不慮の接触を防ぎます。換気の良い場所で行います。
3. 再利用に適していない付属品はすべて廃棄します。これには収集容器、フィルター、チューブ、キャリーケースが含まれますが、これに限定されません。
4. 電源スイッチが「オフ」の位置で、装置からすべての外部電源を外します。
5. 損傷や欠落部品などがないか、装置を目視点検します。
6. 糸くずの出ない清潔な布で装置の外側を清掃します。ひどい汚れは水で湿らせた清潔な糸くずの出ない布で取り除きます。頑固な汚れは水で湿らせた柔らかい毛のブラシで取り除くことができます。汚れの除去に水を使用した場合は清潔な糸くずの出ない布で装置を乾燥させます。
7. 5.25% の塩素系漂白剤 (Clorox 標準液体漂白剤または同等品) を使用します。適切な清潔な容器で、漂白剤と水を 1:4 の割合で混ぜます。この比率により、漂白剤と溶液全体の割合が 1:5 になります。必要な溶液の総量は消毒が必要な装置の数によって決まります。**注** - 以下の注に記載されている要件を満たし、消毒剤メーカーの推奨希釈率と指示に従って使用される他の適切な市販の(殺菌性の)殺菌剤も使用することができます。

**警告** - 装置を水の中に沈めないでください。真空ポンプの損傷の原因になります。

**注** - 装置の清掃にアンモニア、ベンゼン、および/またはアセトンを含む洗浄剤または消毒剤を使用しないでください。

8. 清潔な糸くずの出ない布を使用して、エンクロージャーと電源コードに漂白剤溶液を均等に塗布します。布は湿らせるのみで、溶液を滴らせません。スプレーボトルを使用して溶液を塗布しません。装置を溶液に浸しません。エンクロージャーの継ぎ目が浸りすぎないようにし、これらのエリアに溶液の残留物が蓄積しないようにします。
9. 消毒液の放置時間は最小10分から最大15分にしてください。
10. 推奨される放置時間の後、装置のすべての外面を室温よりも高くない飲料可能な水で湿らせた清潔で糸くずの出ない布で拭きます。装置を乾燥した清潔で糸くずの出ない布で乾燥させます。これにより、特に消毒を繰り返した後、装置に汚れや膜を残す可能性のある残留物を除去します。

## 消毒

**注** - 殺菌処理は、メーカーまたは適切に訓練された者によってのみ実施することができます。

	推奨される消毒間隔	消毒サイクル数	使用可能な消毒方法
エンクロージャー、電源コード	複数の患者に使用する場合:	20	1:5の塩素系漂白剤(5.25%)水溶液、Mikrobac forte、Terralin Protect
収集容器、フィルター、チューブ、キャリーケース	クリーニングせずに交換してください。	なし	なし

## 医療機関への注意

メーカーの指示に従って装置を使用している場合、定期的なキャリブレーションやサービスの必要はありません。別の患者に使用する場合は、ユーザーを保護するために装置を調整する必要があります。装置の調整はメーカーまたはサービス プロバイダのみが行います。複数の患者に使用する場合は:

1. 損傷や欠落部品などがないか、装置を目視点検します。
2. 装置およびアクセサリが清潔であることを確認します。
3. 単独の真空計を使用して、装置が仕様に記載されている適切な真空レベルであることを確認します。
4. 患者の収集容器、フィルター、チューブ、キャリアケースを廃棄および交換します。
5. 消毒剤で湿らせた、清潔な布で表面を拭きます。故障対策

## 危険

感電の危険性使用者が修理できる内部部品はありませんので、キャビネットを開けたり、取り外そうとしないでください。サービスが必要な場合は、装置を DeVilbiss認定の医療サービス提供者、またはDeVilbiss認定のサービスセンターまで返還してください。装置を分解したり、不正に改変した場合は、保証が無効になります。

**メモ**-DeVilbiss Suction Unit には、使用者が修理できる内部部品はありません。装置が適切に動作しない場合は、DeVilbiss認定の医療サービス提供者に返還する前に考えられる原因を調べてください。

問題	アクション
外部電源が接続されている場合、装置はオンになりません。緑色の外部電源表示灯はつきません。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 電源および電源接続を確認します。</li> <li>2. ランプを差し込むことによって、壁面コンセントに電気が流れていることを確認します。</li> </ol>
ポンプは作動しているが、吸引が行われていない。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. すべてのチューブが適切に接続されていることを確認します。</li> <li>2. 裂け目や漏れがないかどうか、チューブ接続を確認します。</li> <li>3. 収集容器でフロート型遮断方式が作動しておらず、フィルター カートリッジが塞がれていないことを確認します。</li> <li>4. 漏れや亀裂がないかどうか、収集容器アセンブリを確認します。</li> </ol>
吸引が弱い。	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 真空調節つまみを使用して、吸引レベルを上げます。</li> <li>2. 漏れがないかどうか、システムを確認します。</li> </ol>
装置がオンにならない(外部電源が接続されていない場合)。7314P シリーズのみ	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. バッテリーが完全に充電されていることを確認します。または、バッテリーを完全に充電します。</li> </ol>
ライトが照光したとき、できる限り速やかに、他の電源を探し、バッテリーを充電してください。7314P シリーズのみ	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 外部電源表示灯と充電表示灯が両方ともついていることを確認します。</li> <li>2. 電源および電源接続を確認します。</li> <li>3. ランプを差し込むことによって、壁面コンセントに電気が流れていることを確認します。</li> </ol>

## 仕様/分類

寸法(容器を含む)	高さ21.1cm (8.3インチ) x 幅20.3cm (8.0インチ) x 奥行き21.6cm (8.5インチ) (AC-DCアダプタを含まない)
重量(容器を含む)	7314P シリ - 3kg (6.6ポンド) (AC-DCアダプタを含まない) 7314D シリ - 2kg (4.3ポンド)
通常の動作音量	55 dBA
電気的要件	100-240V~, 50/60Hz, 最大 1.2A $\text{---}\bullet\text{---}$ ; 12V $\text{---}$ ; 最大 33W
真空範囲	50 ~ 550 mm Hg +/- 10%*
ポンプ吸気口での空気流量	27LPM (フリーフロー)標準 (内蔵バッテリーを使用して作動している場合は少なくなることがある)* (注記- Flovac Liner を使うと装置の性能が低下する場合があります。)
使い捨て採取容器の容量	800 ml (cc)
再使用可能採取容器の容量	1,200 ml (cc)
<b>保証</b>	2年間の限定的保証。内部バッテリー (7314P シリーズのみ) と採取容器を除く。
内蔵バッテリー (7314P シリーズのみ)	90 日
<b>認可</b>	IEC 60601-1:2005+AMD1:2012; EN 60601-1-2: 2015; ISO 10079-1:2015; IEC 60601-1-2:2014; IEC 60529:1989+AMD1:1999 +AMD2:2013; IEC 60601-1-6:2010; IEC 60601-1-11:2015; IP22 に準拠する AAMI STD. ES 60601-1, AAMI STD. HA 60601-1-11, IEC STD. 60601-1-6, ISO STD. 10079-1 の認証取得 CSA STD. C22.2 NO. 60601-1, NO. 60601-1-11, IEC STD. 60601-1-6, ISO STD. 10079-1 7314 シリーズは、IEC 60601-1 3版に準拠しています
<b>環境条件</b>	
動作温度範囲	32°F (0°C) ~ 104°F (40°C)
動作相対湿度	0~95%
動作気圧	10.2 psi (70 kPa) - 15.4 psi (106 kPa)
保存/移動温度範囲	-40°F (-40°C) ~ 158°F (70°C)
保存/移動相対湿度	0~95%
保存/移動相対湿度	7.3 psi (50 kPa) ~15.4 psi (106 kPa)

<b>装置分類</b>	
感電からの保護に関して	クラスIIおよび内部電源
感電に対する保護のレベル	タイプBF装着部
液体侵入に対する保護のレベル	IP22および通常の電力供給
空気、酸素、または亜酸化窒素と可燃性麻酔薬の混合物の存在下で装置を使用することは不適切です。	
<b>ISO分類</b>	
高流量/高真空	
7314シリーズ - 非輸送目的の電動式医療用吸引器 (g to EN ISO 10079-1:2015 による)	

\* 状況は、海拔高度、気圧、および温度によって異なることがあります。

## 2年間限定保証

DeVilbiss Vacu-Aide QSU 吸引装置 7314 シリーズの圧縮機部分(内臓充電式電池と収集容器を除く)は、購入日から2年間、機能障害や材料の不具合がないことについて保証されています。内臓充電式電池は、90日間保証されています。その期間において、不正な変更や不適切な使用がなければ、不具合が発生した部品は、DeVilbissヘルスケアで修理あるいは交換いたします。不適切なクリーニングや指示に従っていないために故障が発生したのではないことを確認してください。修理が必要な場合は、担当のヘルスケアプロバイダー、またはDeVilbissサービス部に連絡し、指示に従ってください。U.S.A.800-338-1988 または 814-443-4881、ヨーロッパ +49-(0) 621-178-98-0。

**注意**—装置購入が保証期間の2年以内であることを証明するために、日付が記載された購入時の書類を必ず保存しておいてください。

**注意**—代替装置を提供すること、該当装置の修理中に発生する代替品貸付費用を補償すること、あるいはその故障した部品を修理または交換するための人件費は保証の範囲ではありません。

その他の明示保証はありません。販売性や特定の目的への適性を含む黙示の保証は、明示された限定保証の期間内、そして法令で認められた範囲に限られており、黙示の保証は全て除外されています。これはいかなる場合においても、結果として、および偶発的な損害の独占的修復および責任であり、法律により除外規定が認められている限り、全ての保証は除外されます。州によっては黙示の保証の期間中、または結果としてあるいは偶発的な損害の制限や除外を認めていないところもあるため、上記の制限または除外規定が該当しない場合があります。

この保証は、特定の法的権利を与えるもので、州によりその他の権利を保有できる場合もあります。

## 製造元のメモ

DeVilbiss Suction Unitをお選びいただきありがとうございます。お客様に一層ご満足いただけるよう、全社をあげて取り組んでおります。ご質問、ご意見、ご感想などございましたら、お気軽にご連絡ください(連絡先については裏表紙をご覧ください)。

サービスをお申し込みになるには、DeVilbiss認定の医療サービス提供者にご連絡ください。

電話	購入日	シリアル番号
----	-----	--------

## 電磁波環境両立性に関する情報

### 警告

 安全でないMR

装置やアクセサリを磁気共鳴(MR)装置がある環境に持ち込まないでください。患者に害をもたらしたり、装置やMR医療装置が損傷したりする原因となります。機器および付属装置は、MR環境での安全評価を行っていません。

CTスキャナー、透熱療法装置、RFID、および電磁的セキュリティシステム(金属探知機)などの電磁機器のある環境では、患者に害をもたらしたり、Vacu-Aide器が損傷する要因となるため、本装置やアクセサリを使用しないでください。電磁源の中にはすぐにはそれとはわからないものがあります。本装置の使用中に通常とは異なる耳障りな音を立てるなど、予期せぬ変化が見られた場合は、電源コードを抜いて使用を中断してください。在宅ケアプロバイダーに連絡してください。

この装置は、家庭および医療現場に適していますが、電磁波障害が強い作動中の高周波外科用機器や、磁気共鳴映像用の電子医療機器システムを備えた無線遮へい室の付近には適していません。

### 各ケーブルとケーブルの最大長:

DC電源コード(シガレットライターアダプタ)#DV6X-619、最大長 = 2.2m(7.2フィート)

### 警告

本機器を他の機器に隣接したり積み重ねたりして使用することは、誤作動の原因となるため避けてください。そのように使用せざるを得ない場合、本機器と他の機器が正常に動作していることをよく確認する必要があります。

### 警告

本装置の製造元が指定または提供するもの以外のアクセサリおよびケーブルの使用は、本装置の電磁放射線の増加や電磁環境耐性の低下を引き起こし、誤作動の原因となる可能性があります。

### 警告

ポータブル無線通信機器(アンテナケーブルや外部アンテナなどの周辺機器を含む)は、Vacu-Aide器の全ての部分(製造元指定のケーブルも含む)から30cm(12インチ)以上離して使用してください。うしないと、本装置の性能が低下する可能性があります。

## TABLE OF CONTENTS

IEC Symbols . . . . .	EN - 38
Important Safeguards . . . . .	EN - 38
International Travel . . . . .	EN - 39
Introduction . . . . .	EN - 39
Accessory/Replacement Items . . . . .	EN - 39
Important Parts of Your 7314 Series DeVilbiss Suction Unit . . . . .	EN - 40
Set-Up & Operation . . . . .	EN - 41
Battery Charging & Filter Maintenance . . . . .	EN - 42
Cleaning Instructions . . . . .	EN - 43
Provider's Notes . . . . .	EN - 45
Troubleshooting . . . . .	EN - 45
Specifications/Classifications . . . . .	EN - 46
Warranty . . . . .	EN - 46
Electromagnetic Compatibility Information . . . . .	EN - 47

## SYMBOL DEFINITIONS

	Attention, consult instruction guide		Center positive polarity indicator		Battery charging
	It is mandatory to read Operating Instructions prior to use. This symbol has a blue background on the product label.		Type BF equipment-applied part		Low battery
	Date of manufacture		"On" compressor		Keep dry
	Manufacturer		"Off" compressor (external battery charging)		Do not get wet
	Direct current		External power		European Representative
	Alternating current		Catalog Number		Federal (U.S.A.) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.
	Container tubing vacuum connector		Choking Hazard – Small parts not for children under 3 years or any individuals who have a tendency to place inedible object in their mouths.		
<b>IP22</b>	Protected against solid material of $\geq 12.5$ mm and vertically falling water drops when enclosure is tilted up to 15°				
	This device contains electrical and/or electronic equipment that must be recycled per EU Directive 2012/19/EU- Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)				

## IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical products, especially when children or pets are present, basic safety precautions should always be followed. Read all instructions before using. Important information is highlighted by these terms:

**DANGER**– Urgent safety information for hazards that will cause serious injury or death.

**WARNING**– Important safety information for hazards that might cause serious injury.

**CAUTION**– Information for preventing damage to the product.

**NOTE**– Information to which you should pay special attention.

## READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS DEVICE.

THE USER SHALL BE PROPERLY TRAINED PRIOR TO OPERATING THE DEVICE.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

### DANGER

To reduce the risk of electrocution:

1. Do not use while bathing.
2. Do not place or store product where it can fall or be pulled into a tub or sink.
3. Do not place in or drop into water or other liquid.
4. Do not reach for a product that has fallen into water. Unplug immediately.

### WARNING

To reduce the risk of burns, electrocution, allergy, fire or injury to persons:

1. Close supervision is necessary when this product is used by, on, or near children or physically incapacitated individuals.
2. Use this product only for its intended use as described in this guide.
3. Keep the power cord away from heated surfaces.
4. Never use while drowsy or asleep.

5. Do not cover the unit or the AC to DC adapter while power is applied.
6. Never operate this product if
  - a. It has a damaged power cord or plug.
  - b. It is not working properly.
  - c. It has been dropped or damaged.
  - d. It has been dropped into water.
 Instead return the product to an authorized DeVilbiss Healthcare service center for examination and repair.
7. Check the collection container for cracks before each use. Do not use if cracked.
8. Universal precautions must be observed while providing care or handling equipment for persons with an infectious condition.
9. Do not place the suction unit in a position that would make it difficult to disconnect the AC power cord.
10. When the device is used under extreme operating conditions and in the carrying case, the surface temperature of the device may exceed 73°C.
11. The suction tube shall be kept isolated from other parts of the system to confirm that it does not exceed 43°C prior to patient contact.
12. The catheter to be used shall be carefully inserted to prevent strangulation/choking.
13. Don't let children play with the tubing as this may lead to strangulation.
14. Consult the physician in case of any allergic reaction due the use of the device.
15. Keep the suction pump out of the reach of children and pets and away from pests.

**CAUTION**– Do not connect 6' (1.8m) patient tubing directly to suction unit; damage to suction unit will occur.

**NOTE**– All the materials used in the suction pump are Latex free.

## INTERNATIONAL TRAVEL

The 7314 series is equipped with an AC to DC adapter allowing operation on any AC voltage (100-240 VAC, 50/60 Hz). However the correct power cord must be used to connect to adaptable wall power. AC power is removed by disconnecting the power cord from the AC outlet receptacle.

**NOTE**– Check power cord for adaptability before using.

## INTRODUCTION

Your DeVilbiss suction unit is a compact medical suctioning device which has been designed for reliable, portable operation. Following the recommended operating and maintenance procedures outlined in this instruction guide will maximize the life of this product. This guide provides an overview of the suction unit and operation. Your equipment provider should give more detailed instructions related to patient care.

### Intended Use Statement

The device is to be used to remove fluids from the airway or respiratory support system and infectious materials from wounds. The device creates a negative pressure (vacuum) that draws fluids through disposable tubing that is connected to a collection container. The fluids are trapped in the collection container for proper disposal. It is for use on the order of a physician only.

### Contraindications (specific situation in which the device shall not be used)

The Vacu-Aide QSU should not be used for:

- thoracic drainage
- nasogastric suction

### DANGER

**The DeVilbiss Vacu-Aide is a vacuum suction device designed for the collection of nonflammable fluid materials in medical applications only. Improper use during medical applications can cause injury or death. For all medical applications:**

1. All suctioning should be done in strict accordance with appropriate procedures that have been established by a licensed medical authority.
2. Some attachments or accessories may not fit the tubing supplied. All attachments or accessories should be checked prior to use to assure proper fit.

## ACCESSORY/REPLACEMENT ITEMS

The following items can be purchased separately as accessories or replacement items for your 7314 Series DeVilbiss Suction Unit:

Description	Part No.	Description	Part No.
6' Patient Tubing (USA)	SUCP TUBING 72	AC to DC adapter/charger	7314P-613
6' Patient Tubing (International)	6305D-611	Power cord for USA	DV51D-606
Collection Container Kit (Internal filter cartridge, splash guard, 800 ml container, 4-1/2" (11.43 cm) and 6' tubing package)	7305D-633	Power cord for Continental Europe	DV51D-607
800 ml disposable container with internal filter cartridge, splash guard and 4-1/2" (11.43 cm) tubing (48 each)	7305D-632	Power cord for UK	DV51D-608
Filter cartridge (12 pack) (For Disposable Container)	7305D-635	Power cord for Australia	DV51D-609
Collection Container Kit (1200 ml reusable container, external bacteria filter, elbow, 4-1/2" (11.43 cm) tubing)	7314D-603	Power cord for Brazil	DV51D-612
1200 ml reusable container (external bacteria filter, elbow, 4-1/2" (11.43 cm) tubing) (6 pack)	7314D-604	Power cord for Japan	DV51D-613
External bacteria filter (non-sterile) (12 pack) For reusable container	7305D-608	Power cord for China	DV51D-614
Carrying case	7314D-606	Power cord for Argentina	180-0006-011
12V DC power cord (1 each)	7304D-619		

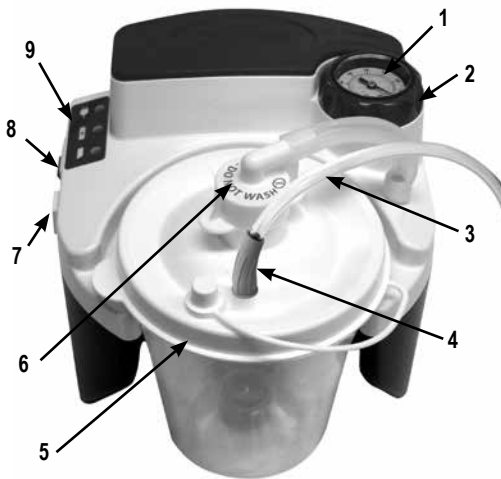
**NOTE**– The use of electrical cables and accessories other than those specified in this manual or referenced documents may result in increased electromagnetic emissions from the product or decreased electromagnetic immunity of the product.

## IMPORTANT PARTS

### 7314 Series DeVilbiss Vacu-Aide QSU Suction Unit

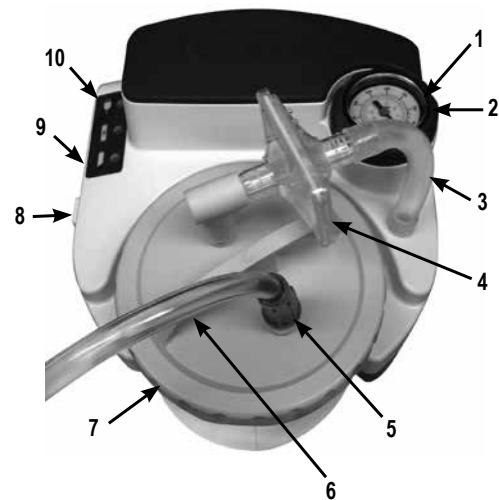
#### with Disposable Container and Filter Cartridge

1. Vacuum gauge
  2. Vacuum regulator knob
  3. 6' patient tubing
  4. Patient tubing connector
  5. Disposable container with lid (float shut off incorporated into lid) and filter cartridge
  6. Filter cartridge with 4-1/2" (11.43 cm) tubing
  7. DC power input (on side)
  8. Power switch
  9. LED power lights
- AC to DC adapter (not shown)  
DC power cord (not shown) optional  
Internal rechargeable battery (not shown) 7314P series only  
Carrying case (not shown) 7314P series only



#### with Reusable Container and External Bacteria Filter

1. Vacuum gauge
  2. Vacuum regulator knob
  3. 4-1/2" (11.43 cm) connection tubing
  4. External bacteria filter
  5. Patient tubing connector
  6. 6' patient tubing
  7. Lid
  8. DC power input (on side)
  9. Power switch
  10. LED power lights
- AC to DC adapter (not shown)  
DC power cord (not shown) optional  
Internal rechargeable battery (not shown) 7314P series only  
Carrying case (not shown) 7314P series only



#### Disposable Container with Filter Cartridge and Splash Guard

1. 4-1/2" (11.43 cm) connection tubing
2. Filter cartridge (Do not get wet)
3. Lid
4. Jar
5. Splash guard
6. Patient tubing connector



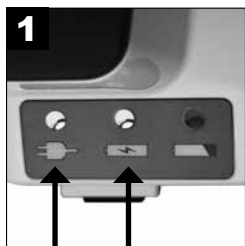
#### Reusable Container with External Bacteria Filter

1. 4-1/2" (11.43 cm) connection tubing
2. Lid with o-ring
3. Overflow valve
4. Jar
5. Patient tubing connector
6. Connection elbow
7. Bacteria filter

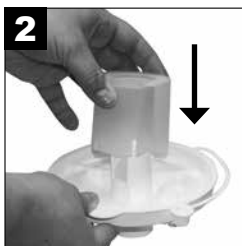




## SET-UP & OPERATION



1 Fully charge battery for 17 HOURS. (7314P series only)



2 If applicable, ensure splash guard is securely attached to inside of lid over filter cartridge.



3 Securely attach lid to container.



4 Insert container into holder and gently push into place.  
**NOTE** – Do not use excessive force. Pushing container down too hard could cause potential leak or loss of suction.



5A Disposable Container w/ internal filter cartridge  
**Connection:** Attach 4-1/2" (11.43 cm) tubing from filter cartridge to tubing connector on unit.



5B Reusable Container w/external Bacteria Filter Connection:  
Connect either end of the 4-1/2" (11.43 cm) tubing to the tubing connector then connect the other end to the bacteria filter. Ensure that the clear side of the bacteria filter is toward elbow and bottle when installing. Do not reverse direction of filter. The bacteria filter should then be connected to the 90° elbow connection, and the elbow should be connected to the top of the container lid where it says <Vacuum>.



6 Attach 6' patient tubing to container lid at outlet labeled <Patient>.



7 Ensure power switch is "off".

**CAUTION**– Do not connect 6' (1.8m) patient tubing directly to suction unit; damage to suction unit will occur.

**NOTE**–Inspect suction tubing and container for leaks, cracks, etc. and assure that all connections are secure and without leaks before using.



7A 7314P - Select desired power source. (Skip step 8 if using internal battery power.)

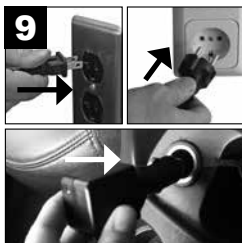


7B 7314D series (non-battery label)

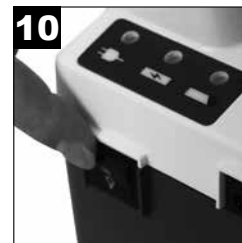
**NOTE**– The 7314D series is not factory equipped with an internal rechargeable battery. 7314P series is factory equipped with an internal rechargeable battery and all information regarding battery operation in this guide is applicable.



8 If using AC or DC power, plug the small connector into the DC power input on the side of unit.



9 Plug the other end into an AC wall outlet or DC receptacle.  
**NOTE**– The AC adapter may become warm to the touch during charging or running of the unit. This is normal.



10 Turn the unit "on".



11 Adjust the suction level.



12 Verify suction level.  
**NOTE** - Always verify suction level before beginning by occluding open end of patient tubing while observing gauge. Adjust knob to desired level.

### WARNING

If the unit is not receiving power from an external source or the battery was not recharged, the low battery indicator light will remain on and the performance of the unit will drop off rapidly. Switch to another power source immediately after the low battery light appears to avoid an interrupted suction procedure.

**NOTE**– The vacuum (negative) pressure should be set as directed by a physician or other appropriate health care professional. Published expert consensus suggests the suction vacuum pressure should be set as low as possible to effectively clear secretions.<sup>1</sup> For tracheal and/or endotracheal suctioning, a vacuum (negative) pressure of less than 100 mmHg in infants, less than 120 mmHg in children and less than 150 mmHg in adults has been recommended.<sup>2</sup>

**NOTE**– Gauge is for reference only. If the unit sustains a severe drop, accuracy of the gauge must be checked.

**CAUTION**– When automatic float shut-off is activated, contents of the collection container should be emptied. Further suctioning could cause damage to the vacuum pump.

**CAUTION**– Should fluid be aspirated back into the unit, equipment provider servicing is necessary as possible vacuum pump damage may result.

### WARNING

This device is rated for intermittent operation use as noted in the specifications. Do not operate device with no flow (or suction port blocked). Continuous operation under this condition may cause the unit to thermal shut off or damage the device.

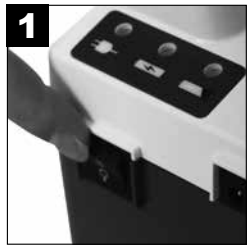
<sup>1</sup> AARC Clinical Practice Guideline. Endotracheal Suctioning of Mechanically Ventilated Patients With Artificial Airways-2020. Respir Care 2010;55(6): 758- 764.

<sup>2</sup> AARC Clinical Practice Guideline. Nasotracheal Suctioning-2004 Revision & Update. Respir Care 2004;49(9): 1080-1084

# BATTERY CHARGING & FILTER MAINTENANCE

## Battery Charging (7314P Series Only)

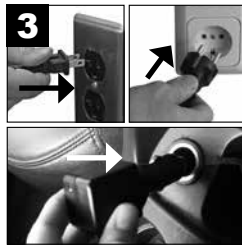
On 7314P series, the units are equipped with a factory-installed rechargeable battery. The unit will have a light for low battery and charge indication.



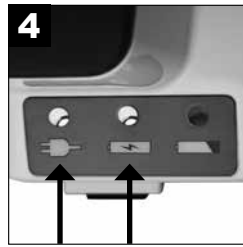
1 Ensure power switch is "off".



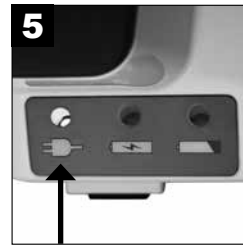
2 Plug the small connector of the AC or DC adapter into the DC power input.



3 Plug the other end into an AC wall outlet or DC receptacle.



4 Battery charging begins; 17 hours for full charge.



5 Battery charging complete.

### LED Explanations:



**Green**— Illuminated when external power is supplied to unit from an AC or DC power source.



**Yellow**— Battery is being charged. Light will go out when battery is fully charged.



**Red**— Low battery. Seek another power source and charge battery as soon as possible when light illuminates.

**NOTE** – Charge battery for a minimum of 17 hours before first use.

**NOTE** – Fully recharge battery after each use. The unit will continue to float charge the battery after the charge indicator turns off, so leave the unit connected to AC when not in use.

**CAUTION**– Discharging the battery completely will shorten the life of the battery. Do not operate the unit more than a few minutes if the low battery indicator light is lit. Recharge as soon as possible.

**NOTE** – Unit run time will decrease as the battery ages.

**NOTE** – Unit run time will also be reduced by letting the battery sit at a discharged state for extended periods.

**STORAGE NOTE** - Battery should be charged for a minimum of 17 hours prior to storage, and at least once every 6 months. Important - If battery recharge is delayed beyond 6 months, battery may be able to provide full run time after completion of 3 full charge and discharge cycles.

**NOTE**– A fully charged battery will provide approximately 60 minutes of continuous operation at a zero vacuum level (free flow). Operation time will decrease with higher vacuum levels.

**NOTE**– When charging the battery, use an external power source and verify that the charge light illuminates when the unit is in the "Off" position. If the battery does not charge, please be sure the model you are using has a battery installed prior to contacting your authorized DeVilbiss Healthcare provider.

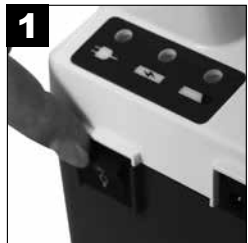
**NOTE**– The internal rechargeable battery is sealed lead-acid. Contact your local authorities for instruction on proper disposal.

**NOTE**– Do not connect the AC adapter to an outlet controlled by a switch to ensure power is supplied to unit at all times.

**NOTE**– Do not connect the DC power cord to an outlet that is not constantly energized.

## Changing Filter Cartridge (single-patient use) Disposable Container

Change filter cartridge if overflow occurs or every two months, whichever comes first.



1 Turn unit "off".



2 Remove filter cartridge and 4-1/2" (11.43 cm) tubing.



3 Install new cartridge and attach tubing.

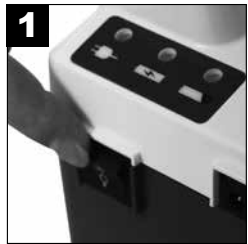
**NOTE**– Do not substitute any other material for this filter cartridge. Substitution may lead to contamination or poor performance; use only DeVilbiss filter cartridges.

**NOTE**– The filter cartridge contains a hydrophobic filter. If the filter media becomes wet, air flow will be stopped. The filter cartridge must then be replaced. Do not remove filter media from filter cartridge.

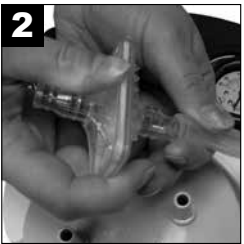
**NOTE**– Filter cartridges are included with each disposable container. They are also available separately (7305D-635 12/pack).

## Changing Bacteria Filter (single-patient use) Reusable Container

Change bacteria filter if overflow occurs or every two months, whichever comes first.



1 Turn unit "off".



2 Remove filter by disconnecting it from suction unit and lid assembly.



Replace with a clean DeVilbiss bacteria filter (non-sterile) and remount to suction unit and lid. Ensure that the clear side of the bacteria filter is toward elbow and bottle when installing. Do not reverse direction of filter. Additional filters (7305D-608 12/pack) may be purchased from your authorized DeVilbiss Healthcare provider.

**NOTE**– Do not substitute any other material for this bacteria filter. Substitution may lead to contamination or poor performance; use only DeVilbiss filters.

**NOTE**– Bacteria filter must be changed between patients.

## Service Life

- Service life of the suction unit is 5 years.
- Service life of the battery is 200 discharge cycles.
- Service life of the disposable container is 30 dishwasher cycles.
- Service life of the reusable container is 30 autoclave cycles at 121°C.

# CLEANING INSTRUCTIONS

## WARNING

To prevent possible risk of infection from contaminated cleaning/disinfection solutions, always prepare fresh solution for each cleaning cycle and discard solution after each use.

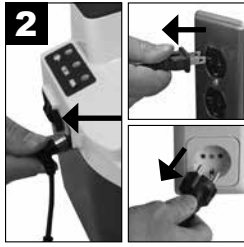
**NOTE**– Disinfection information is based on AARC Clinical Practice Guideline Suctioning of the Patient in the Home.

## Disposable Collection Container (with Internal Filter Cartridge)

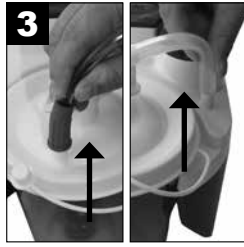
**NOTE**– The disposable collection container and lid are meant for single-patient use.



Turn unit "off" and allow vacuum to drop.



Disconnect from power source.



Disconnect tubing and remove container from holder.



Carefully remove lid and empty contents.



Remove filter cartridge and 4-1/2" (11.43 cm) tubing and set aside.



Filter **MUST NOT** get wet. The filter material cannot be removed from the elbow.

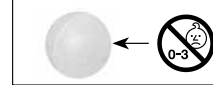


Wash container, lid and splash guard in warm water/dishwashing solution. Rinse with clean, warm water.



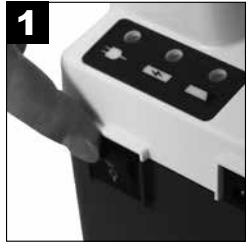
Soak in 1 part vinegar ( $\geq 5\%$  acetic acid concentration) to 3 parts water (131°F-149°F/55°C-65°C) solution for 60 minutes. Rinse with clean, warm water and air dry.

**WARNING**- Do not remove float ball from lid. If removed, float ball may pose a choking hazard.

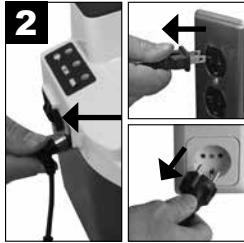


**NOTE**– The disassembled container may also be washed in a dishwasher, top shelf only, using a cycle with a water temperature between 131°F-149°F/55°C-65°C.

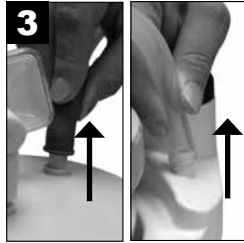
## Reusable Collection Container (with External Bacteria Filter)



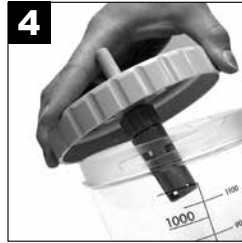
Turn unit "off" and allow vacuum to drop.



Disconnect from power source.



Disconnect tubing and remove container from holder.



Carefully remove lid and empty contents.



Remove bacteria filter, elbow, and 4-1/2" (11.43 cm) tubing and set aside.



Wash jar, lid, o-ring, and overflow valve in a solution of warm water with a mild, liquid detergent (e.g. Dawn or Palmolive) and rinse with clean, warm tap water. Then disinfect using one of the following methods.

### For single patient use:

1. Soak in 1 part vinegar ( $\geq 5\%$  acetic acid concentration) to 3 parts water (131°F-149°F/55°C-65°C) solution for 60 minutes. Rinse with clean, warm water and air dry in a clean environment.
2. Soak with a commercial (bacterial-germicidal) disinfectant. Follow disinfectant manufacturer's recommended dilution rates and instructions carefully.

### For multi patient use:

1. After parts are completely dry, place jar and lid in autoclave with the open end down. Ensure parts are not touching. Run one sterilization steam cycle at 250°F (121°C) for 15 minutes. **NOTE**-Jar is guaranteed up to 30 cycles of autoclave sterilization at the indicated conditions.
2. Dispose of and replace filter, tubing and elbow between patients.

## 6' Patient Tubing (single-patient use)



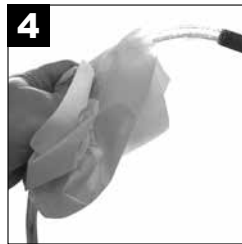
1 Disconnect from lid.



2 Rinse thoroughly by running warm tap water through it.



3 Follow by soaking in a solution of 1 part vinegar ( $\geq 5\%$  acetic acid concentration) to 3 parts water (131°F-149°F/55°C-65°C) for 60 minutes. Rinse with clean, warm water and air dry.

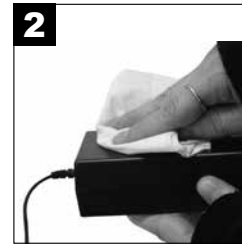
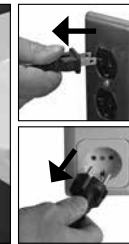


4 Keep outer surface clean by wiping with clean, damp cloth.

## AC to DC Adapter



1 Disconnect AC to DC adapter from unit and from power source.



2 Wipe AC to DC adapter housing and cords with a dry cloth.

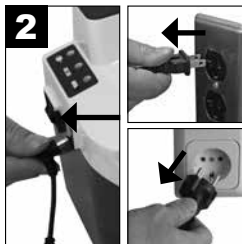
## Suction Unit (single-patient use)

**CAUTION**– Do not submerge in water as this will result in damage to the vacuum pump.

**NOTE**– Do not use any cleaners or disinfectants that contain ammonia, benzene and/or acetone to clean the unit.



1 Turn unit "off" and allow vacuum to drop.



2 Disconnect from power source.



3 Wipe the housing with a clean cloth and any commercial (bacterial-germicidal) disinfectant.

## Carrying Case (single-patient use)



1 Wipe with clean cloth dampened with detergent or disinfectant.

## Suction Unit (multi-patient use)

### Device Cleaning and Disinfection When There is a Patient Change

DeVilbiss Healthcare recommends that at least the following procedures be carried out by the manufacturer or a qualified third party between uses by different patients.

**NOTE**– When the device is used as per instructions under normal conditions the interior of the device is protected from exposure to pathogens by the in-line filter on the collection container, hence no disinfection of internal components is necessary.

**NOTE**– If the device is used without an in-line filter then the interior of the device may be exposed to pathogens and the device cannot be disinfected.

**NOTE**– If the following described complete processing of the device by an appropriately trained individual is not possible, the device should not be used by another patient.

1. Use disinfectants safely. Always read the label and product information before use.
2. Always wear personal protective equipment when performing this procedure. Use suitable gloves and safety glasses. Cover exposed skin on arms to prevent accidental contact with bleach solution that has been applied to the device. Perform disinfection in a well-ventilated area.
3. Dispose of all accessories that are not suitable for reuse. This includes but may not be limited to the collection container, filter, tubing and carrying case.
4. With the power switch in the "Off" position, disconnect the device from all external power sources.
5. Visually inspect the device for any damage, missing parts, etc.
6. Clean the exterior of the device with a clean lint-free cloth. Heavy soil should be removed with a clean lint-free cloth dampened with water. A soft bristled brush dampened with water can be used to remove stubborn soil. Dry the device using a clean lint-free cloth if water was used to remove soil.
7. Use 5.25% chlorine bleach (Clorox Regular Liquid Bleach or equivalent). Mix one (1) part bleach with four (4) parts water in an appropriate clean container. This ratio produces a one (1) part bleach to five (5) total parts solution (1:5). The total volume (amount) of solution required is determined by the number of devices in need of disinfection. **NOTE**– An alternate suitable commercial (bacterial-germicidal) disinfectant that meets the requirements listed in the NOTE below and is used as per the disinfectant manufacturer's recommended dilution rates and instructions may also be used.

**CAUTION**– Do not submerge the device in water as this will result in damage to the vacuum pump.

**NOTE**– Do not use any cleaners or disinfectants that contain ammonia, benzene and/or acetone to clean the device.

8. Apply the bleach solution in an even manner to the enclosure and power cord using a clean lint-free cloth. The cloth should be dampened only and not dripping of solution. Do not use a spray bottle to apply the solution. Do not saturate the device with the solution. Avoid over-saturating the enclosure seams so that no solution residue builds up in these areas.
9. Exposure time of the disinfectant solution should be 10 minutes minimum to 15 minutes maximum.
10. After the recommended exposure time, all exterior surfaces of the device are to be wiped with a clean lint-free cloth dampened with drinking quality water no warmer than room temperature. Dry the device with a dry, clean lint-free cloth. This is to remove residue that may stain or leave a film on the device, especially after repeated disinfections.

## Disinfection

**NOTE** – The disinfection process can only be completed by the manufacturer or by an appropriately trained individual.

	<b>Recommended disinfection interval</b>	<b>Number of disinfection cycles</b>	<b>Compatible disinfection method</b>
Enclosure, power cord	Between patients	20	1:5 chlorine bleach (5.25%) and water solution, Mikrobac forte, Terralin Protect
Collection container, filter, tubing and carrying case	Do not clean, replace between patients	N/A	N/A

## PROVIDER'S NOTES

No routine calibration or service is required provided the device is used in accordance with the manufacturer's directions. In case of a change of patient, the device must be reconditioned to protect the user. Reconditioning must only be carried out by the manufacturer or service provider. Between patients:

1. Visually inspect unit for any damage, missing parts etc.
2. Ensure that unit and accessories are clean.
3. Use an independent vacuum gauge to verify the unit provides the proper vacuum level as stated in Specifications.
4. Discard and replace collection container, filter, tubing, and carrying case between patients.
5. Wipe the surface using a clean cloth dampened with disinfectant.

## TROUBLESHOOTING

### DANGER

**Electric shock hazard. Do not attempt to open or remove cabinet, there are no user-serviceable internal components. If service is required, return unit to a qualified DeVilbiss Healthcare provider or an authorized service center. Opening or tampering with the unit will void warranty.**

**NOTE**– Your DeVilbiss Suction Unit contains no user-serviceable parts. If you believe your unit is not working properly, **BEFORE YOU RETURN IT TO your DeVilbiss Healthcare PROVIDER WHERE YOU PURCHASED IT**, please take a few moments to check for these possible causes:

<b>PROBLEM</b>	<b>ACTION</b>
<b>Unit does not turn on when external power is connected. Green external power light does not illuminate.</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Check power sources and connections.</li><li>2. Ensure wall outlet is live by plugging in a lamp.</li></ol>
<b>Pump runs, but there is no suction.</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Check that all tubing is connected properly.</li><li>2. Check tubing connections for breaks or leaks.</li><li>3. Ensure that float shut-off in collection container is not activated or filter cartridge occluded.</li><li>4. Check for leaks or cracks in collection container assembly.</li></ol>
<b>Low suction.</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Use vacuum regulator knob to increase suction level.</li><li>2. Check system for leaks.</li></ol>
<b>Unit does not turn on (no external power is connected). 7314P Series Only</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Check that battery is fully charged and/or charge battery.</li></ol>
<b>Battery will not charge (external power and charge indicator lights should be illuminated during charge mode) 7314P Series Only</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Verify that both external power and charge indicator lights illuminate.</li><li>2. Check power sources and connections.</li><li>3. Ensure wall outlet is live by plugging in a lamp.</li></ol>

## SPECIFICATIONS/CLASSIFICATIONS

Size (including container)	8.3 H x 8.0 W x 8.5 D (21.1 cm x 20.3 cm x 21.6 cm) (not including AC to DC adapter)
Weight (including container)	7314P Series - 6.6 lb. (3 kg) (not including AC to DC adapter) 7314D Series - 4.3 lb. (2.0 kg)
Typical Operating Sound Level	55 dBA
Electrical Requirements	100-240V~, 50/60Hz, 1.2A max $\cdot \text{---} \bullet \text{---} +$ ; 12V $\text{---} \text{---} \text{---}$ ; 33 W Max
Vacuum Range	50-550 mm Hg +/- 10%*
Air Flow @ Pump Inlet:	27 LPM (free flow) typical (may be less when running from internal battery)* ( <b>NOTE</b> – Using Flovac Liners may impair the device's performance.)
Disposable Collection Container Capacity	800 ml (cc)
Reusable Collection Container Capacity	1200 ml (cc)
<b>Warranty</b>	Two-years limited, excluding internal battery (7314P series only) and collection container
Internal Battery (7314P Series Only)	90-day
<b>Approvals</b>	IEC 60601-1:2005+AMD1:2012; EN 60601-1-2: 2015; ISO 10079-1:2015; IEC 60601-1-2:2014; IEC 60529:1989+AMD1:1999+AMD2:2013; IEC 60601-1-6:2010; IEC 60601-1-11:2015; IP22 CONFORMS TO AAMI STD. ES 60601-1, AAMI STD. HA 60601-1-11, IEC STD. 60601-1-6, ISO STD. 10079-1 CERTIFIED TO CSA STD. C22.2 NO. 60601-1, NO. 60601-1-11, IEC STD. 60601-1-6, ISO STD. 10079-1 7314 Series complies with IEC 60601-1 3rd Edition
<b>Environmental Conditions</b>	
Operating Temperature Range	32°F (0°C) - 104°F (40°C)
Operating Relative Humidity	0-95%
Operating Atmospheric Pressure	10.2 psi (70 kPa) - 15.4 psi (106 kPa)
Storage & Transport Temperature Range	-40°F (-40°C) - 158°F (70°C)
Storage & Transport Relative Humidity	0-95%
Storage & Transport Atmospheric Pressure	7.3 psi (50 kPa) - 15.4 psi (106 kPa)
<b>Equipment Classifications</b>	
With respect to protection from electric shock	Class II and internally powered
Degree of protection against electric shock	Type BF Applied Parts
Degree of protection against ingress of liquids	IP22 and ordinary power supply
Mode of Operation	Intermittent Operation: 30 minutes on, 30 minutes off
Equipment not suitable for use in the presence of a flammable anaesthetic mixture with air or with oxygen or nitrous oxide.	
<b>ISO Classification</b>	
High Flow/High Vacuum	
7314 series - Electrically powered medical suction equipment for non-transport use according to EN ISO 10079-1:2015	

\* Conditions may vary based on altitude above sea level, barometric pressure, and temperature.

## TWO-YEAR LIMITED WARRANTY

The compressor portion of the DeVilbiss Vacu-Aide QSU Suction Unit 7314 Series (excluding internal rechargeable batteries and collection containers) is warranted to be free from defective workmanship and materials for a period of two years from date of purchase. Internal rechargeable batteries are warranted for 90 days. Any defective part(s) will be repaired or replaced at DeVilbiss Healthcare's option if the unit has not been tampered with or used improperly during that period. Make certain that any malfunction is not due to inadequate cleaning or failure to follow the instructions. If repair is necessary, contact your DeVilbiss Healthcare Provider or DeVilbiss Service Department for instructions: U.S.A. 800-338-1988 or 814-443-4881, Europe +49-(0) 621-178-98-0.

**NOTE**– Be sure to retain a dated proof of purchase document to verify unit is within 2-year warranty period.

**NOTE**– This warranty does not cover providing a loaner unit, compensating for costs incurred in rental while said unit is under repair, or costs for labor incurred in repairing or replacing defective part(s).

THERE IS NO OTHER EXPRESS WARRANTY. IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THOSE OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO THE DURATION OF THE EXPRESS LIMITED WARRANTY AND TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW ANY AND ALL IMPLIED WARRANTIES ARE EXCLUDED. THIS IS THE EXCLUSIVE REMEDY AND LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES UNDER ANY AND ALL WARRANTIES ARE EXCLUDED TO THE EXTENT EXCLUSION IS PERMITTED BY LAW. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, OR THE LIMITATION OR EXCLUSION OF CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

### Manufacturer's Note

Thank you for choosing a DeVilbiss Suction Unit. We want you to be a satisfied customer. If you have any questions or comments, please send them to our address on the back cover.

For Service Call Your Authorized DeVilbiss Healthcare Provider:

Phone	Purchase Date	Serial #
-------	---------------	----------

## **ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY INFORMATION**

---

### **WARNING**

 MR Unsafe

Do not bring the device or accessories into a Magnetic Resonance (MR) environment as it may cause unacceptable risk to the patient or damage to the Vacu-Aide or MR medical devices. The device and accessories have not been evaluated for safety in an MR environment.

Do not use the device or accessories in an environment with electromagnetic equipment such as CT scanners, Diathermy, RFID and electromagnetic security systems (metal detectors) as it may cause unacceptable risk to the patient or damage to the Vacu-Aide. Some electromagnetic sources may not be apparent, if you notice any unexplained changes in the performance of this device, if it is making unusual or harsh sounds, disconnect the power cord and discontinue use. Contact your home care provider.

This device is suitable for use in home and healthcare environments except for near active HF SURGICAL EQUIPMENT and the RF shielded room of an ME SYSTEM for magnetic resonance imaging, where the intensity of Electromagnetic DISTURBANCES is high.

### **Cables and maximum lengths of cables**

DC power cord (cigarette lighter adapter) #7304D-619 maximum length = 2.2 meter (7.2 ft)

### **WARNING**

Use of accessories and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.

### **WARNING**

Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally.

### **WARNING**

Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the Vacu-Aide, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result



**DeVilbiss Healthcare LLC**

100 DeVilbiss Drive  
Somerset, PA 15501-2125  
USA  
800-338-1988 • 814-443-4881

**Drive DeVilbiss Healthcare Ltd.**

Sidhil Business Park  
Holmfield, Halifax  
West Yorkshire HX2 9TN  
ENGLAND  
+44 (0) 845 0600 333

**Australian Sponsor:**

**Drive DeVilbiss Australia Pty Limited**

Building F, 2 Hudson Ave  
Castle Hill, NSW 2154  
AUSTRALIA  
+61 02 9899 3144

**Drive DeVilbiss Healthcare France**

Chaussée du Ban la Dame  
Parc d'activités Eiffel Energie  
ZAC du Ban la Dame - BP 19  
54390 Frouard  
FRANCE  
+33 (0) 3 83 495 495



**DeVilbiss Healthcare GmbH**

Kamenzer Straße 3  
68309 Mannheim  
GERMANY  
+49 (0) 621-178-98-0



SE-7314-3 Rev I

DeVilbiss Healthcare LLC • 100 DeVilbiss Drive • Somerset, PA 15501 • USA  
800-338-1988 • 814-443-4881 • [www.drivemedical.com](http://www.drivemedical.com)

DeVilbiss® and Vacu-Aide® QSU are registered trademarks of DeVilbiss Healthcare.

© 2023 DeVilbiss Healthcare LLC. 01.23 All Rights Reserved.

SE-7314-3 Rev. I